DOCUMENT RESUME

ED 094 590 FL 006 341

TITLE	Source Materials for Teachers of Foreign Languages, Revised Edition.
INSTITUTION	National Education Association, Washington, D.C.
PUB DATE	74
NOTE	50p.
AVAILABLE FROM	National Education Association, The Academic Building, Saw Mill Road, West Haven, Connecticut 06516 (NEA Stock No. 381-11824)
EDRS PRICE	MF-$0.75 HC Not Available from EDRS. PLUS POSTAGE
DESCRIPTORS	*Annotated Bibliographies; Book Catalogs; Booklists; English (Second Language); Fles; Foreign Language Books; Foreign Language Periodicals; Information Retrieval; *Instructional Materials; *Modern Language Curriculum; *Resource Materials; *Second Language Learning

ABSTRACT

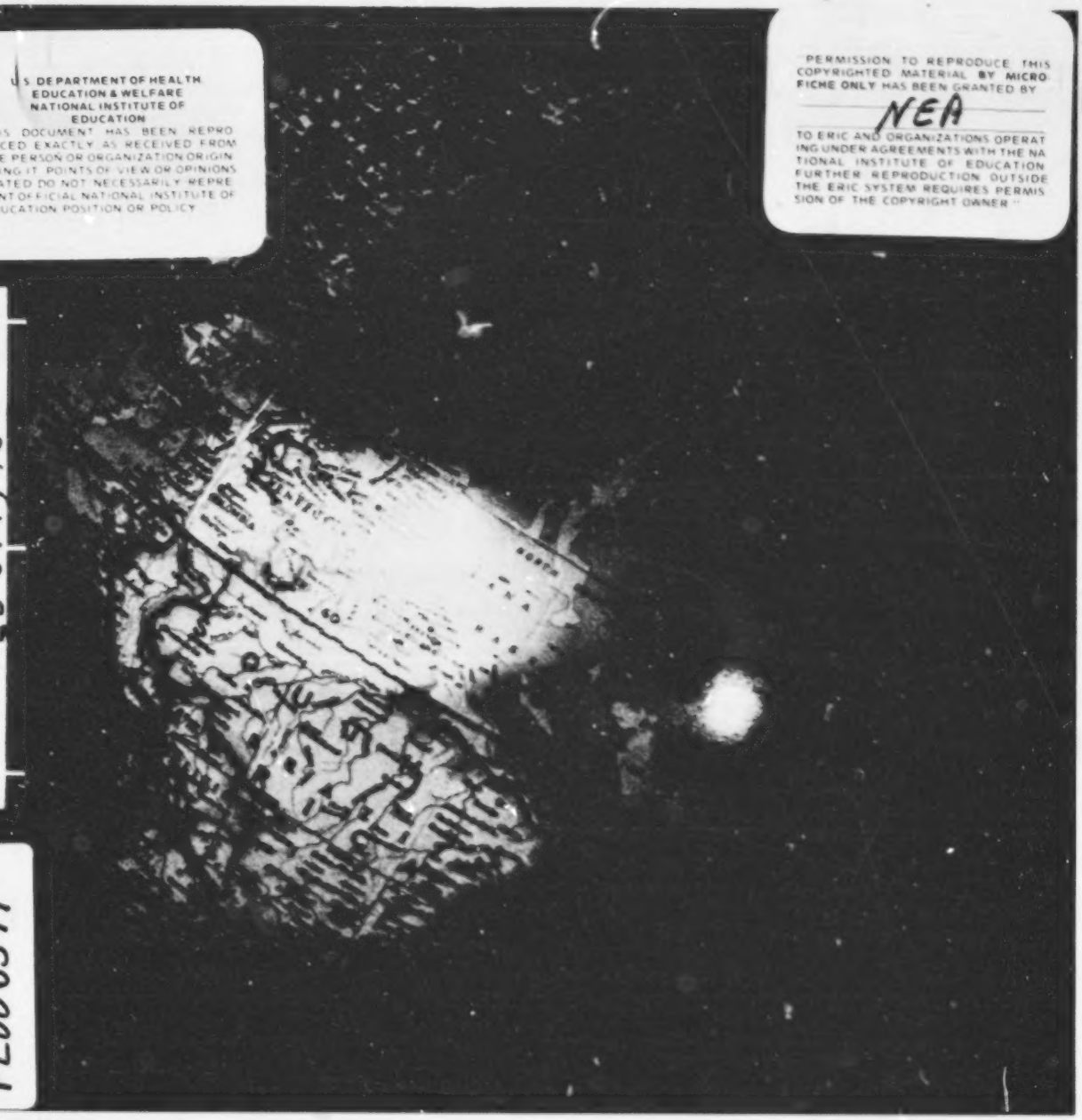
Section 1 of this bibliography of materials contains a revised version of the 1969 edition of the same publication, with a few additional citations. This section includes a variety of references pertinent to the teaching of foreign languages, grouped under the following headings: aids in teaching; course outlines and guides; cultural aids from travel and information services; EFL; evaluation and testing; foreign language journals, newspapers, and periodicals; international understanding; language laboratories; linguistics; professional references; textbooks; organizations offering professional services; programed instruction; research; and vocational opportunities. In addition, opportunities for teaching, traveling, and studying abroad are enumerated. Section 2 lists the post-1969 materials contained in the ERIC data base including books, booklets, and periodicals for comparative education, curriculum and instruction, EFL, FLES, general bibliographies, language laboratories, and teacher education. Most entries are abstracted or annotated. (LG)

U S DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRO
DUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM
THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGIN
ATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRE
SENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION POSITION OR POLICY

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
COPYRIGHTED MATERIAL BY MICRO
FICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY
NEA
TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERAT
ING UNDER AGREEMENTS WITH THE NA
TIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE
THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMIS
SION OF THE COPYRIGHT OWNER"

ED 094590

FL006341



Source Materials for Teachers of Foreign Languages

Revised Edition

A National Education Association Publication

Copyright © 1974

National Education Association of the United States

NEA Stock No. 381-11824

Library of Congress Cataloging in Publication Data
Main entry under title:

Source materials for teachers of foreign languages.

Published in 1966 under title: Source materials for secondary school teachers of foreign languages, prepared by E. M. Eaton, M. E. Hayes, and H. L. O'Leary; 1969 ed. by J. S. Chamberlain.

1. Language and languages—Study and teaching—Bibliography. 2. Language and languages—Periodicals—Indexes. 3. Language and languages—Discography. 4. Language and languages—Film catalogs. I. National Education Association of the United States.
Z5814.L26S68 1974 016.407 74-8934

Contents

Introduction to the Revised Edition 5

SECTION I

Aids in Teaching 7

- Audiovisual Materials and Publications 7
- Audiovisual Sources 7
- Integrated Materials 11
- Learning Activity Aids: Games and Playlets, Songs and Dances, Clubs 12

Course Outlines and Guides 13

Cultural Aids from Travel and Information Services 14

English as a Foreign Language 14

Evaluation and Testing 16

Foreign Language Association Journals 17

Foreign Language Newspapers and Periodicals 17

International Understanding 19

- Information Sources and Publications 19
- International Correspondence 19

Language Laboratories 20

Linguistics 21

Organizations Offering Professional Services 22

Professional References 24

- General References 24
  - Comparative Education 24
  - Foreign Languages in the Elementary School (FLES) 25
  - Historical Surveys of Language Teaching 26
  - Newsletters 27
- Professional Films and Tapes 28

Programed Instruction 29

Research 30

Study, Travel, and Exchange for Students and Teachers 32
Textbooks 33
Foreign Publishers 33
Importers 33
U.S. Distributors and Publishers 33
Vocational Opportunities 34

SECTION II
Comparative Education 36
Bocks and Booklets 36
Periodicals 37
Curriculum and Instruction 37
Books and Booklets 37
Periodicals 38
English as a Foreign Language 39
Books and Booklets 39
Periodicals 39
FLES 40
Books and Booklets 40
Periodicals 42
General Bibliographies 42
Language Laboratories 43
Books and Booklets 43
Periodicals 44
The Profession 46
Books and Booklets 46
Periodicals 46
Teacher Education 47
Books and Booklets 47
Periodicals 49

Introduction to the Revised Editions

In 1969, NEA Department of Foreign Languages revised the U.S.O.E. publication *Source Materials for Secondary Teachers of Foreign Languages* in order to expand its applicability to all grade levels and to update its references.

Section I of this book contains a revised version of the 1969 listing, with a few additional citations. The section includes a variety of references pertinent to the teaching of foreign languages and, in addition, enumerates opportunities for traveling, teaching, and studying abroad. Wherever possible, names and addresses of sources of foreign language materials have been updated.

Section II (new in this edition) lists the post-1969 materials that are contained in the computerized retrieval file of the Educational Resources Information Center (ERIC) — a nationwide information system operated by the National Institute of Education. All the entries in Section II are the result of a computer search of the ERIC System, which was performed by John Bush of the ERIC Clearinghouse on Teacher Education, Washington, D.C.

The number of categories in Section II is smaller than in Section I, and some categories are even different. This, in part, reflects the radical changes foreign language study has experienced during the past five years. Hopefully, the reader will find in Section II more comprehensive research in the subject areas that are most important to foreign language teachers today.

To expedite referral in Section II, all categories except "General Bibliographies" have been divided into two parts: (1) Books and Booklets and (2) Periodicals. The variety of the types of books and booklets is great: bibliographies, directories, instruction programs, proceedings, reports, speeches, studies, surveys, and teaching guides. The periodicals include journals from all over the world, written in various languages by a wide range of authors.

Because in recent years the need for foreign language materials has been neglected, NEA hopes this book will expose teachers to as many materials as possible in the subject area. This does not imply any endorsement by the NEA of the ideas contained in them. Rather, the intent of this book is to refer teachers to foreign language source materials and to provide the practical means for obtaining them.

To obtain a copy of a material in either Section I or II, write to the publisher or original source, which is listed in each entry, or to ERIC. NEA does not assume responsibility for the accuracy of prices in Section I or II, as all prices are subject to change.

One way to obtain a copy of any material with an ED number, or Document Accession Number (e.g., "ED 957 847"), is to go to a library that has an ERIC microfiche file. Each microfiche, filed by its number, contains the complete text of the work as well as an abstract. Usually, the reader-printer can produce prints of individual microfiche frames; however, quality may be inconsistent.

Should you wish to order materials with ED numbers directly from ERIC, the ED number is the catalog listing for ERIC's nonperiodical computer holdings. The "MF" and "HC" in each ED entry of Section II give the price, including postage, for microfiche and hard (photographic) copies respectively.

By writing to the address below giving the ED number, you should obtain copies of ERIC materials. All orders must be in writing, and payment must accompany all orders under $10.

ERIC Reproduction Service
Post Office Drawer 0
Bethesda, MD 20014

Government Printing Office publications can be ordered by writing directly to the address below, giving the appropriate stock number. Payment must accompany all orders.

Superintendent of Documents
U.S. Government Printing Office
Washington, DC 20402

NEA and NEA-affiliate publications should be ordered by writing directly to the address below, giving the appropriate stock number. Payment must accompany all orders except for those on official institutional purchase order forms, and no orders can be billed for less than $5.

National Education Association
The Academic Building
Saw Mill Road
West Haven, CN 06516

Section I

Aids in Teaching

Audiovisual Materials and Publications

Assimil Recorded Language Courses. French & European Publications, Inc., 610 Fifth Ave., New York, NY 10020.

Recorded language courses for English, French, German, Italian, Russian, and Spanish. Also Dutch, Greek, Latin, and Portuguese using French as the base language.

Bull, William E. **A Visual Grammar of Spanish.** Second edition. Department of Arts, Humanities, and Social Sciences, University of California Extension, University of California, Los Angeles, CA 90024. 1966. Set, $75.

47 posters, 10" x 14", color, labeled in Spanish, depict points of grammar. The complete set includes dividers and instructional manual.

Color Slides for German. Taken by and available from E. L. Morthole, 8855 Lincolnwood Dr., Evanston, IL 60203. Rental, $3 per set including typewritten lecture; $2 additional for tape.

19 sets of color slides (60 to 70 per set) with German or English tapes. Native voices.

En France Comme Si Vous Y Etiez. Hachette, Inc., 11-03 46 Ave., Long Island City, NY 11101.

A course in beginning French with 40 discs. Also has films designed for classroom use, grades 10-12.

Fleming, Gerald. "The 8mm Cartoon Film for the Modern Language Class." **Audiovisual Instruction** 11: 642-43; October 1966.

Foreign Service Institute, U.S. Department of State.

French, Basic Course. Units 1-24, 2 vols., 1960. $4 per set.
German, Basic Course. Units 1-22, 1961. $2 per copy.
Spanish, Basic Course. Units 1-30, 2 vols., 1961. $7.50 per set.
Spanish, Volume 3. Units 31-46. $3.25.
Spanish, Volume 4. Units 47-57. $2.50.

Above texts available **only** from Superintendent of Documents, G.P.O., Washington, DC 20402. Accompanying tapes available **only** from General Electronic Laboratories, Educational Material Division, 1085 Commonwealth Ave., Boston, MA 02215. Write for prices.

"The Use of Tapes in Teaching Latin." **Classical Outlook** 42: 52-56; January 1965.

Includes "Latin Tapes" by Sister Lidwina, F.C.S.P., "The Versatility of Tape Teaching" by Adee N. Bennett, and "Tapes and Latin IV" by Rudolph J. Masciantonio.

Godfrey, Eleanor P. **The State of Audiovisual Technology: 1961-66.** Monograph. National Education Association, Association for Educational Communications and Technology, 1201 16 St., N.W., Room 227, Washington, DC 20036. 1967. 200pp. $6.

Harrell, Dolly D. "The Language Teacher's Little Black Bag." **Audiovisual Instruction** 11: 627-31; October 1966.

A description of the Foreign Language Media Laboratory, Foreign Language Education Center, University of Texas, Austin, TX.

Huebener, Theodore. **Audio-Visual Techniques in Teaching Foreign Languages.** Revised edition. New York University Press, Washington Sq., New York, NY 10003. 1967. 188pp. $6.95.

Lee, William R., and Coppen, Helen. **Simple Audio-Visual Aids to Foreign Language Teaching.** Oxford University Press, Inc., 200 Madison Ave., New York, NY 10016. 1968. 122pp. $1.50.

Living Language Courses. Crown Publishers, Inc., 419 Park Ave. South, New York, NY 10016. $9.95.

Each language set consists of four LP records with conversation manual and dictionary. Often available at record dealers, book stores, department stores. Available in eight foreign languages and in English-as-a-foreign-language.

National Education Association, Association for Educational Communications and Technology, Room 227, 1201 16 St., N.W., Washington, DC 20036. **National Audio Tape Catalog.** 1967. 114pp. (Out of print)

Supersedes all previous editions of the National Tape Recording Catalog. A valuable instructional resource which lists approximately 5,000 tape recordings suitable for use from nursery through graduate school.

Newmark, Gerald. "Use of Children's Films and Other Children's Materials in Teaching Foreign Languages." **Modern Language Journal** 51: 272-74; May 1967.

Skirble, Rosanne. **Teaching English as a Foreign Language Through Television Advertisements.** CLIO Awards, Education Division, 30 E. 60 St., New York, NY 10022. 1974 (in press). Inquire for rental and sales prices.

First in series — Spanish, French, and German to follow. 20 sample lesson plans using specific advertisements for language instruction. Developed at English Language Institute, University of Michigan.

The Sounds of Latin. Twelve 30-minute tapes consisting of 36 lessons. Correlated with **Latin: A Structural Approach, Revised** by Waldo E. Sweet. Tape Recording Services, Audio-Visual Education Center, Univ. of Mich., 416 4 St., Ann Arbor, MI 48103. Recording charges are 50¢ for each 15 minutes of duplication. Teacher may provide her/his own tapes or may purchase them from the Center. $1.65/600 ft. and $2.25/1200 ft. rolls.

U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. **U.S. Government Films for Public Educational Use — 1963.** Superintendent of Documents, G.P.O., Washington, DC 20402. 1964. 532pp. $3. (OE-34006-63)

This publication provides a directory of U.S. government films available for public educational use as of July 1, 1963. Includes both motion pictures and filmstrips.

Audiovisual Sources

Abacus Press, Box 13286, Phoenix, AZ 85002.

Classroom wall cards; greeting cards in French, German, Italian, Latin, Portuguese, Russian, and Spanish. Records of popular

songs and singing commercials (with text) in Spanish. Write for catalog.

Adler's Foreign Books, Inc., 162 Fifth Ave., New York, NY 10010.

Write for catalog of audiovisual aids.

American Classical League, c/o John F. Latimer, George Washington University, Washington, DC 20006.

American Society for Friendship with Switzerland, 60 E. 42 St., New York, NY 10017.

Swiss-related motion pictures and slide presentations in German, French, Italian, and Spanish for language-teacher members of the Society. Write for listing.

Audio Film Center, 512 Burlington, La Grange, IL 60525; 3868 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611.

Foreign film rental.

Audio Lingual Educational Press, Inc., Box 390, Long Beach, NY 11561.

Filmstrips, slides, tapes.

Audiovision Language Teaching Service, Box 848, Church St. Station, New York, NY 10008.

Spanish Instructo-Film Series. 16mm, b & w, sound. 12 min. each. Seven films for use in the classroom for reviewing grammatical principles, utilizing a basic vocabulary. Consists of discussions and oral exercises, with maps, charts, and drawings. Teacher's guide. Films may be ordered individually. Write for prices.

Audio-Visual Center, L. P. Lind, Supervisor, University of Idaho, Moscow, ID 83844.

Rental service for French, German, Latin, and Spanish films.

Audio-Visual Publications, Box 5497, Roanoke, VA 24012.

French course with accompanying tapes by Fernand Marty.

Audio-Visual Services, Kent State University, Kent, OH 44242.

Audio-Visual Services serves both students and faculty. 7,000 16mm educational motion pictures. Catalogs and study guides are available for reference. Will assist in locating films not in the local collection.

AV-ED Films, 7934 Santa Monica Blvd., Hollywood, CA 90046.

BFA Educational Media, 2211 Michigan Ave., Santa Monica, CA 90033.

French, Latin, Finnish, German, and Spanish 16mm, sound films — rental or sale. Series of film loops in Standard or Super 8mm for teaching French — sale only. Write for information.

Bell & Howell Co., Audio-Visual Products Division, 7100 McCormick Rd., Chicago, IL 60645.

Language Master audiovisual instructional device: Language Master machine, accessories, and program material in French, German, Russian, and Spanish. Write for details and prices.

Bowmar, 622 Rodier Dr., Glendale, CA 91201.

Records of French, German, Italian, Russian, and Spanish songs with accompanying book.

Bremen-House, Inc., 200 E. 88 St., New York, NY 10028.

Color slides of Germany. Popular German games.

Bruce, Division of Benziger Bruce & Glencoe, Inc., 8701 Wilshire Blvd., Beverly Hills, CA 90211.

Herbert E. Budek Films and Slides, Box 307, Santa Barbara, CA 93102.

Filmstrips and slides in color on art and geography. For use in the study of French, German, Italian, Japanese, and Spanish.

Capitol Records Distributing Corp., Educational Department, 1750 N. Vine St., Hollywood, CA 90028.

Cereal Institute, Inc., 135 S. LaSalle St., Chicago, IL 60603.

Color filmstrips in French, German, and Spanish. Free. Write for information.

Children's Music Center, Inc., 5373 W. Pico Blvd., Los Angeles, CA 90019.

Distributor of folk songs, songbooks, language learning discs, tape recordings, filmstrips, books, and slides — all languages, all grade levels. Free catalog available.

Contemporary Films, Inc., Contemporary Films — McGraw-Hill Films, 1221 Avenue of the Americas, New York, NY 10020; 828 Custer Ave., Evanston, IL 60202; 1714 Stockton St., San Francisco, CA 94133.

Continental Book Co., Inc., 89-25 130 Ave., Jamaica, NY 11418.

Records, wall charts, slides, filmstrips in French and Spanish.

Continental House, 218 E. 86 St., New York, NY 10028.

European recordings of prose, poetry, and music.

Coronet Instructional Media, 65 E. South Water St., Chicago, IL 60601.

Cortina Academy of Languages, 136 W. 52 St., New York, NY 10019.

Foreign language records and tapes in eight languages with accompanying texts.

Cross World, 333 S. Wacker Dr., Chicago, IL 60606.

Audiovisual educational materials from U.S.S.R.

Denoyer-Geppert Co., 5235 Ravenswood Ave., Chicago, IL 60640.

Wall maps in foreign text, for all languages; French and Spanish text globes; Language Conversation Picture Charts. Send for catalog.

Department of Education and Culture, World Zionist Organization-American Section, Inc., 515 Park Ave., New York, NY 10022.

Dover Publications, Inc., 180 Varick St., New York, NY 10014.

Eastman Kodak Co., Motion Picture and Education Markets Division, Rochester, NY 14650.

Distributes a variety of pamphlets and booklets, both free and priced, on the planning, production, and use of visual aids. Typical titles are **Some Sources of 2 x 2-inch Color Slides** (Pamphlet S-2), **Planning and Producing Visual Aids** (Pamphlet S-13), **Audiovisual Projection** (Pamphlet S-3). Also many other photographic applications and techniques. Write for appropriate listings in specific field of interest.

Educational Audio Visual, Inc., 29 Marble Ave., Pleasantville, NY 10570.

Distributes records, tapes, filmstrips and films, slides, and equipment. Materials include conversation training, language drills, literature, culture, and history — for Latin, French, German, and Spanish.

Educational Services, 1730 I St., N.W., Washington, DC 20006.

Instructo-flannel board visual aids for French and Spanish.

Educational Stimuli, 2012 Hammond Ave., Superior, WI 54881.

Tape recordings for Latin. Twenty-eight 15-minute programs. Write for literature and prices.

EMC Corporation, 180 E. Sixth St., St. Paul, MN 55101.

Tapes and records in Latin as well as in the modern languages (French, German, Hebrew, Russian, Spanish, and English-as-a-foreign-language). Some filmstrips and wall charts.

Encyclopaedia Britannica Educational Corp., 425 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611.

Films, filmstrips, records in French, Latin, and Spanish. Write for catalog.

English Language Services, 2001 Connecticut Ave., Washington, DC 20008.

Intensive spoken language series available in eleven languages; tapes and accompanying texts. Programed course in Spanish.

Escopel Co., Box 525, Saddle Brook, NJ 07662.

Spanish filmstrips.

Extracurricular Programs, Box 219, University Station, Provo, UT 84601.

Condorito, adaptation of Chilean comic strip wtih oral and written exercises and recordings. Booklet, **Planning a Foreign Language Festival.** Tests in Spanish. Write for information.

Eye Gate House, Inc., 146-01 Archer Ave., Jamaica, NY 11435.

Filmstrips and accompanying tapes in Spanish and Latin on a variety of cultural subjects and countries. Write for catalog.

Follett Publishing Co., 1010 W. Washington Blvd., Chicago, IL 60607.

Features Follett **Beginning-To-Read Materials** (books and records) in French, German, and Spanish.

French American Cultural Services and Educational Aids, 972 Fifth Ave., New York, NY 10021.

Bulletin board exhibits, audiovisual aids, and cultural information. Song and dance materials. Write for catalog.

French and European Publications, Inc., 610 Fifth Ave., New York, NY 10020.

Language wall charts, French travel posters, maps showing cultural and geographical data, and other realia. American agents for Michelin Guides and maps. French and Spanish records. French songbooks. French and Spanish games. Write for catalog.

Frith Films, Box 424, Carmel Valley, CA 93924.

French, German, and Spanish films available for purchase, with study guides. Catalog available.

General Electronic Laboratories, Inc., Educational Material Division, 1085 Commonwealth Ave., Boston, MA 02215.

Tapes, guides, and study manuals in French, German, Russian, Spanish. English-as-a-foreign-language, and other languages. Distributor of tapes produced for Foreign Service Institute and Center for Applied Linguistics.

Gessler Publishing Co., 131 E. 23 St., New York, NY 10010.

Filmstrips, records, tapes covering a broad variety of subjects in French, German, and Spanish. Dolls, flags, maps, games, and playlets. Songs and songbooks with records. Write for catalog.

Goldsmith's Music Shop, Inc., Language Department, 301 E. Shore Rd., Great Neck, NY 11023.

Graded recorded teaching and learning aids. Records, tapes, filmstrips, and texts in French, German, Italian, Russian, and Spanish. All records include texts. Producers of the "Sing-Along" series. Vocal demonstrations followed by instrumental rendition for "Sing-Along." Scenic wall posters on Spain, France, and other countries. Maps of France and Germany. Other realia. Complete catalog on request.

Hachette, Inc., 11-03 46 Ave., Long Island City, NY 11101.

Audiovisual aids for French.

Vernon C. Hammond, Spanish Language Publications Service, 211 S. Main, McAllen, TX 78501.

Books, records, calendars, greeting cards, and other realia. Write for descriptive brochure.

International Film Bureau, Inc., 332 S. Michigan Ave., Chicago, IL 60604.

French, German, Russian, and Spanish films and filmstrips.

Italian Cultural Institute, 686 Park Ave., New York, NY 10021.

Films, slides, and tapes available on loan.

Language Strips, 619 Eberwhite, Ann Arbor, MI 48103.

Filmstrips, tapes, cartoon books in French, Russian, and Spanish.

Library of Congress, Music Division, Washington, DC 20540.

Francisco Aguilera, Specialist in Hispanic Culture in the Hispanic Foundation of the Library of Congress, has collected recordings of voices of contemporary Hispanic poets and prose writers. One recording has been released — the Salinas reading of his **El Contemplado: Tema con Variaciones.** 12-inch LP. $5.40.

The Recording Laboratory of the Library of Congress has the following LP records listed in the **Folk Music and Tales** series. **Folk Music of Venezuela, Folk Music of Puerto Rico, Folk Music of Mexico, Bahaman Songs, French Ballads and Dance Tunes, Spanish Religious Songs and Game Songs.** $4.95 each. Write for list of contents.

Linguaphone Institute Languages, 437 Madison Ave., New York, NY 10022.

Correlated series in French, German, Russian, Spanish, and English-as-a-second-language. Thirty-seven languages on records, including Latin. Request information about related materials and prices.

Lorraine Music Co., Vision Magazine, 635 Madison Ave., New York, NY 10022.

Recordings of French, German, Russian, and Spanish songs, drama, poetry, and prose with verbatim texts; also classical languages. Filmstrips. Sheet music. Descriptive catalog upon request.

Mercury Audio-Visual Enterprises, 1207 33 Ave., San Francisco, CA 94122.

Films from Taiwan.

Meston Color Slides, Meston's Travels, Inc., 3801 N. Piedras, El Paso, TX 79930.

Slides of various countries and on various topics. Send for catalog. **Pic Press,** bimonthly newsletter of places and things featuring color slides. $5 per year, or $1 per issue.

Modern Language Book and Record Store, 3160 O St., N.W., Washington, DC 20007.

Records, study aids.

Modern Learning Aids, Box 302, Rochester, NY 14603.

Distributor of **Aspects de France,** a program of films and new media support materials for intermediate French language students. Created by George Borglum of Wayne State University and associates. (See "Integrated Materials" for more complete description.)

Also distributor of **Spanish for You,** a comprehensive audiovisual course designed to help teach basic Spanish to elementary and junior high school students.

National Carl Schurz Association, Inc., NCSA-AATG Service Center, 339 Walnut St., Philadelphia, PA 19106.

Instructional materials for teachers of German.

National Geographic Society, 17 and M Sts., N.W., Washington, DC 20036.

Periodicals, books, filmstrips, maps, and globes.

National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, IL 60076.

Tape recordings of songs, drill materials, literary adaptations, etc., in French and Spanish. Songbooks, games, plays and program ideas. Books, realia, music, and teaching aids.

Neubacher-Vetter Film Productions, 1750 Westwood Blvd., Los Angeles, CA 90024.

Films in Spanish for classroom use.

A. J. Nystrom & Co., 3333 Elston Ave., Chicago, IL 60618.

Maps and globes with English and foreign language text.

Organization of American States, Sales and Promotion Division, 17 and Constitution Ave., N.W., Washington, DC 20006.

Write for complete catalog of audiovisual aids and other instructional materials.

Pathescope Educational Films, Inc., 71 Weyman Ave., New Rochelle, NY 10802.

French, Spanish, and German Language Series consisting of multivoice conversational recordings by native speakers, combined with color filmstrips. Photographed in France, Mexico, and Germany in natural surroundings, utilizing a story background. Basic supplemental materials to become an integral part of teacher's own course for use with any textbook, in either classroom or language laboratory. Listening Comprehension Test, recorded by native voices, available to accompany each lesson of the French, Spanish, and German series. Write for prices.

Radio Corporation of America, RCA Victor Record Division, 1133 Ave. of the Americas, New York, NY 10036.

Records in French, Spanish, and English for Spanish-speaking peoples.

Regents Publishing Co., Inc., 2 Park Ave., New York, NY 10016.

Recorded materials in French, German, Latin, Italian, Russian, and Spanish. Write for listing.

Mary S. Rosenberg, 100 W. 72 St., New York, NY 10023.

Records and wall charts in French and German. French and German songbooks. Games such as **Lotto** and **Scrabble.**

Society for Visual Education, Inc., 1345 W. Diversey Parkway, Chicago, IL 60614.

Silent and sound filmstrips for French, German, and Spanish. Also 2" x 2" color slide sets of 25 each on France, Mexico, Spain, and West Germany. Write for listings and prices.

Spanish American Services and Educational Aids Society, Cultural Relations Office, Embassy of Spain, 1629 Columbia Rd., N.W., Washington, DC 20009.

Tapes and color slides on a variety of subjects. Write for brochure with listings.

Spanish Music Center, Inc., Belvedere Hotel, 319 W. 48 St., New York, NY 10036.

Recordings accompanied by libretos. Folk songs and dances. Write for catalog.

Spoken Arts, Inc., 310 North Ave., New Rochelle, NY 10801.

Library of 126 records of plays, poetry, stories in French, German, Hebrew, Italian, Russian, and Spanish. Library of 30 prerecorded tapes in French and Spanish. Order from Spoken Arts, Inc., or through audiovisual dealer.

Stanley Bowmar Co., Inc., 4 Broadway, Valhalla, NY 10595.

Distributor of French-text filmstrips produced by the National Film Board of Canada and United Nations filmstrips with French and Spanish text. Also various foreign language records and songs.

Studyscopes Productions, Box 25943, Los Angeles, CA 90025.

Color filmstrips and accompanying recordings in Spanish on a variety of subjects pertaining to life in Latin America. Also illustrated books in color covering a broad range of subjects.

Sutherland Learning Assoc., Inc., 8425 W. Third St., Los Angeles, CA 90048.

Films in French for teaching chemistry.

William T. Tardy, Publisher, 4105 Stanhope St., Dallas, TX 75205.

Spanish tapes, games, maps, books, and realia.

Teaching Audials and Visuals, Inc., 250 W. 57 St., New York, NY 10019.

Keys to Pronunciation and the Written Word. Pronunciation course in French for use in the language laboratory. Consists of 24 reels of tape, plus workbooks and answer sheets for students. Sample available upon request. Also available are other audiovisual teaching materials in French and Spanish. Write for brochure.

Teaching Film Custodians, Inc., 25 W. 43 St., New York, NY 10036.

3M Company, Visual Products Division, 3M Center, St. Paul, MN 55101.

Transparencies for overhead projection in French, Spanish, and Latin. Write for catalog.

Time-Life Films, Inc., 43 W. 16 St., New York, NY 10011.

Trans-World Films, Inc., 332 S. Michigan Ave., McCormick Bldg., Chicago, IL 60604.

Films in French, German, Italian, Japanese, and Spanish.

United World Films, Inc., Educational Film Director, 221 Park Ave. South, New York, NY 10003.

Write for catalog.

United World series: **The Earth and Its Peoples** has many titles available in foreign language versions.

Visual Education Association, Inc., 1090 E. Monument St., Dayton, OH 45402.

Vocabulary items, grammar review, and phrases on individual

cards. Available in several languages. Write for prices and quantity discount for schools.

Wible Language Institute, 24 S. Eighth St., Allentown, PA 18105.

Specializes in synchronized audiovisual materials. Distributes a wide variety of tapes, filmstrips, transparencies, films, records, and books in many languages. Write for catalogs.

Wilmac Recorders, 921 E. Green St., Pasadena, CA 91106.

Discs and tapes in French, German, Italian, Russian, and Spanish.

University of Wisconsin Bureau of Audio-Visual Instruction, Box 2093, University Extension, Madison, WI 53701.

Integrated Materials

Many of the previously published instructional foreign language series have been revised and augmented with audiovisual materials. Textbook publishers will furnish information concerning these. Materials designed initially to accommodate the newer approaches to language teaching have appeared since 1961, of which the following are samples, listed by publisher:

Chilton Books, Educational Book Division, Chilton Way, Radnor, PA 19089.

Voix et Images de France — a comprehensive, environmental French course based on the Guberina-Rivenc method of language teaching. The integrated audiovisual materials — consisting of filmstrips, tapes, student records, student workbooks, picture books, teaching guides, reading texts, and films — are articulated for a long sequence of study. Write for a copy of the **Chilton Foreign Language Handbook**, which describes the methodology, and for a catalog. (Similar programs in Spanish: **Vida y Diálogos de España**; Russian: **Russian by the Audio-Visual Method**; and German: **Deutsch durch audiovisuelle Methode.**)

Encyclopaedia Britannica Educational Corp., 425 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611.

Je Parle Français. Four-level multimedia instructional system including sound films, lesson tapes, student text, and student workbook. Level One of revised edition due in fall of 1968. Includes films, filmstrips, tapes, student text, teacher's manual, take-home records, and testing program. Write for details and prices.

El Español por el Mundo: La Familia Fernández (Level One) and **Emilio en España** (Level Two). A five-year sequential visual-audiolingual program including 16mm sound-color films, filmstrips, lesson and test tapes, student's reading and writing text and visually cued text, teacher's manual, and take-home practice records. **Coloquios Culturales** (Level Three) scheduled for release in fall 1968. Write for details and prices.

Artes Latinae (Level One). The first level of a two-year programed course, including programed text, graded reader, coordinated tapes, filmstrips, sound films, two sets of study prints, unit tests, reference notebook, and teacher's manual. **Artes Latinae** (Level Two) is scheduled for publication in 1968. Write for details and prices.

Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 757 Third Ave., New York, NY 10017.

Audio-Lingual Materials for secondary schools in French, German, Italian, Russian, and Spanish. A series of several books in the modern aural-oral approach, designed for beginning study in the 7th, 8th, or 9th grade and carrying through the 12th grade (except Italian which covers the first two language levels only). Available in each language are student's text, teacher's manual, practice record set, student test answer forms, record and tape sets for classroom or laboratory practice and testing, dialog posters, and cue cards. Write for details and prices.

D. C. Heath & Co., 125 Spring St., Lexington, MA 02173.

Spanish for Secondary Schools in the modern aural-oral approach designed for beginning study in the 7th, 8th, or 9th grade and carrying through the 12th grade. The series is composed of a student's text, teacher's manual, student practice records, teacher's laboratory records and tapes, wall charts, and cue pictures. Write for details and prices.

Holt, Rinehart and Winston, Inc., 383 Madison Ave., New York, NY 10017.

Aural-oral series for secondary schools in French, German, and Spanish, with subtitles for the books at each level. Presented in the modern audio-lingual approach designed for beginning study in the 7th, 8th, or 9th grade and carrying through the 12th grade. For each level there is a student's book and teacher's edition as well as tests and visual aids. Also available for home, classroom, or laboratory work are disc recordings and tapes. Write for prices and details of these and other available materials. This series may be used with or independent of the elementary school series available from the same publisher.

McGraw-Hill Book Co., Webster Division, 1221 Ave. of the Americas, New York, NY 10020.

Learning French/Spanish the Modern Way. A four-level language series for secondary schools, combining the tools of modern language teaching in integrated programs. Each language program consists of tapes, color films, filmstrips, student practice discs, tests, student workbooks, student texts, and annotated teacher's editions. Write for details and prices.

A two-year secondary Latin program, **Lingua Latina Viva** uses an inductive approach to teach Latin. The complete program consists of tape recordings (Restored Roman or Ecclesiastical pronunciation), student texts, and annotated teacher editions. Write for details and prices.

The University of Michigan Press, Ann Arbor, MI 48106.

This two-year series in Latin for secondary schools, as its title **Elementary Latin: The Basic Structures** suggests, relies upon modern linguistic analysis rather than the traditional semantically based grammar, but has kept the traditional terminology. Filmstrips available, and use of tapes recommended. Write for prices.

Modern Learning Aids, Box 302, Rochester, NY 14603.

Aspects de France — Langue et Civilisation Françaises. A program of films and new media support materials for intermediate French language students. Program includes 10 films, filmstrips, tapes, student's books, teacher's guide and background notes. Write for details and prices.

U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402.

French, German, and Spanish, Basic Courses, prepared by the Foreign Service Institute, U.S. Department of State, are available from the U.S. Government Printing Office only. (See "Foreign Service Institute" under Audiovisual Materials and Publications on p. 7.)

Accompanying tapes obtainable only from General Electronic Laboratories, Inc., Educational Materials Division, 1085 Commonwealth Ave., Boston, MA 02215.

Learning Activity Aids: Games and Playlets, Songs and Dances, Clubs

Additional sources of materials will be found in the Audiovisual Sources section.

Beach, Goodwin B. **Petrus Sclopetarius (Pistol Pete) Aliaeque Fabellae Iucundae.** Hartford Seminary Press, Hartford, CN 06105. 1964. $2.

These stories are designed to relieve the monotony that young children experience in reading Caesar's commentaries.

Beach, Goodwin B., and Ford, Lewis Battles. **Locutionum Glossarium: A Guide to Latin Conversation.** Third edition. Hartford Seminary Press, Hartford, CN 06105. 1967. $4.

This collection is designed to help the Latin teacher who wishes to introduce at least a modicum of conversation into her/his classroom.

Clausing, Ruth R. "Resource Guide for Teachers of Spanish and Club Advisors of Sociedad Honoraria Hispanica." **Hispania;** March 1963. Reprints available from Eugene Savaiano, Spanish Department, Wichita State University, Wichita, KN 67214. $1.

Darry, Gertrude N. **Games for Second Language Learning.** McGraw-Hill Book Co., 1221 Ave. of the Americas, New York, NY 10020. 1966. 64pp. $1.50.

Collection of over 70 games designed for supplementary group activities for learning English or another second language.

French Provincial Costumes. The French Folklore Society, 56-52 203 St., Bayside, NY 11364.

Illustrated, detailed directions for making women's costumes are given for **Normandie** and **Savoie.** Basic patterns can be used for making other costumes.

French Regional Dances. The French Folklore Society, 56-52 203 St., Bayside, NY 11364.

Set of 12 dances with music and detailed illustrated directions.

D. C. Heath & Co., 125 Spring St., Lexington, MA 02173.

Canciones Populares. Record. Recording of the songs in **El Español al Dia,** Books One and Two. Third edition. Laurel Turk and Edith Allen, editors. 1963. $4.

Chansons de France. Revised edition. Marcel Vigneras, editor. 1962. 64pp. $1.

Chants pour les Enfants. Record. $4. Recording of the songs in **Petites Conversations** and **Mes Premières Leçons de Français.** Julian Harris, Hélène Monod-Cassidy, and Frances Patterson, editors. 1960.

Neues Deutsches Liederbuch. B. G. Morgan, Max Griebsch, and A. R. Hohlfeld, editors. 1931. 168pp. $4.

Vamos a Cantar. Allena Luce, editor. 1946. 112pp. $1.64.

Hunt, Sarah. **Games the World Around.** Third edition. Ronald Press, 79 Madison Ave., New York, NY 10016. 1964. 290pp. $5.

Johnston, Edith, editor. **Regional Dances of Mexico.** National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, IL 60076. $1.

Collection of native dances with music and diagrams of steps. A tape recording of the music available for $7.

Kappie, Ella Huff, editor. **Fun and Festival from Latin America.** Friendship Press, 475 Riverside Dr., New York, NY 10027. 1961. 48pp. 75¢.

"Language Through Songs." **Cantemos en Español,** Books I and II; **Chantons en Français,** Books I and II; **Singen wir auf Deutsch,** Books I and II. Children's Music Center, Inc., 5373 W. Pico Blvd., Los Angeles, CA 90019.

Each book includes two sing-along records, $11.90; student's book, $1.50; teacher's book, $2.50.

L-A-T-I-N (Latin Card Game). American Classical League, c/o John F. Latimer, George Washington University, Washington, DC 20006.

Lavaska, Anna, editor. **Russian in Song.** University of Washington Press, Seattle, WA 98105. 1949. 78pp. $2.50.

Lee, W. R. **Language Teaching Games and Contests.** Oxford University Press, 200 Madison Ave., New York, NY 10016. 1965. 166pp. $1.

Medina, Carmen. **Songs and Plays for Students** (in Spanish). $4.50. Order from the author, Box 431, New York, NY 10023.

Middlebury College, L'Ecole Française, Middlebury, VT 05753.

Chantons! 30pp. Write for price.

Also inquire about other songbooks from Spanish School Office **(Cancionero de la Escuela Española),** Italian School Office, and German School Office **(Bruder Singer).**

Millen, Nina. **Children's Games from Many Lands.** Revised edition. Friendship Press, 475 Riverside Dr., New York, NY 10027. 1965. 192pp. Cloth, $3.95; paper, $2.75.

Write for catalog for additional titles.

Mills Music, Inc., 16 W. 61 St., New York, NY 10023.

Write for information describing songs for language classes in French, German, Hebrew, Italian, Russian, and Spanish.

Monitor Recordings, 156 Fifth Ave., Suite 1036, New York, NY 10010.

Folk dances and folk songs, with accompanying texts, from more than 25 nations. Write for further information.

Muñoz, Maria Luisa, editor. **Cantemos.** American Book Co., 450 W. 33 St., New York, NY 10001. 1962. Cloth, $2.40; paper, $1.98.

Opiesch, Hedi, and Heck, Mathilda, compilers. **Sing Mit! A Collection of German Folk Songs.** Schmitt, Hall & McCreary Co., Park Ave. at 6 St., Minneapolis, MN 55415. 1966. 67pp. 60¢.

Organization of American States, Sales and Promotion Division, 17 and Constitution Ave., N.W., Washington, DC 20006.

Canciones para la Juventud de America. Vol. I, 196pp. 75¢. Vol. II, 320pp. $1. Both volumes, $1.75.
Cancionero Popular Americano. $1.
Folk Songs and Dances of the Americas. No. I, 23pp. 25¢. No. II, 18pp. 25¢. Both booklets, 50¢.
Folk Songs and Stories of the Americas. 63pp. 50¢.
Music of Latin America. 57pp. 50¢.
National Anthems of the American Republics. 164pp. $2.

Ramboz, I. W. **Spanish Program Materials.** National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, IL 60076. 1966. 171pp. $4.

A source book of ideas and programs for presentation by Spanish clubs and classes.

Roach, Eloise. **Spanish Club in High School.** National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, IL 60076. 1965. 116pp. $3.60.

A manual for use in organizing and conducting a Spanish club.

Thrift Press, Box 85, Ithaca, NY 14850.

Inexpensive songbooks in French, German, Italian, Latin, Russian.

Spanish. Request price list of other inexpensive language publications.

J. Weston Walch, Publisher, Box 658, Portland, ME 04104.

Write for catalog for additional titles and materials, including posters.

Diálogos en Castellano by Willis K. Jones. 1964. 260pp. $3.25.
Dramatizations for the Latin Class by Letitia Frank. 1962. 153pp. $3.
French for Fun by Charles A. May, Jr. 1961. 180pp. $3.

German Bingo, edited by Cordell. 1963. $3. Each category of words contains 36 individual game cards.
Deutsche Lieder zum Mitsingen by Rudolph F. Wagner. Tape and pamphlet. $8.

Wood, Roberta Q. **The French Club in High School.** National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, IL 60076. 1966. 96pp. $3.60.

A manual for use in organizing and conducting a French club, with model programs and source list of appropriate materials.

Course Outlines and Guides

Association for Supervision and Curriculum Development, 1701 K St., N.W., Suite 1100, Washington, DC 20006. **Curriculum Materials, 1967.** 76pp. $2.

Lists new curriculum guides, courses of study, and instructional materials classified by grade level and subject area.

Board of Education of the City of New York, Office of Curriculum, Bureau of Curriculum Development, 131 Livingston St., Brooklyn, NY 11201.

The following curriculum guides in the series, **New York City Foreign Language Program for the Secondary Schools,** may be purchased from Board of Education of the City of New York, Publication Sales Office, 110 Livingston St., Brooklyn, NY 11201. Checks should be made payable to Auditor, Board of Education.

French, Levels I-V. Bulletin No. 2a. 1965-66 Series. 1966. 244pp. $3.
German, Levels I-IV. Bulletin No. 11c. 1966-67 Series. 1967. 222pp. $4.
Hebrew, Levels I-IV. Bulletin No. 11b. 1966-67 Series. 1967. 207pp. $4.
Italian, Levels I-IV. Bulletin No. 11a. 1966-67 Series. 1967. 224pp. $4.
Latin, Levels I-IV. (In preparation.)
Russian, Levels I-IV. (In preparation.)
Spanish, Levels I-V. Bulletin No. 2b. 1965-66 Series. 1966. 260pp. $3.

California State Department of Education, Bureau of Textbooks and Publications, 721 Capitol Ave., Sacramento, CA 95814.

French: Listening, Speaking, Reading, Writing. 1962. 153pp. $1.25.
German: Guide for the Teaching of German in California. 1967. 116pp. $1.25.
Spanish: Listening, Speaking, Reading, Writing. 1961. 69pp. 35¢.
Chinese: Listening, Speaking, Reading, Writing. 1967. 103pp. $1.50.

City of Chicago, Board of Education, 228 N. LaSalle St., Chicago, IL 60601. The publications listed below are available from the Board at the prices indicated:

Curriculum Guide for French, 7-12. 1964. 298pp. $2.50.
Curriculum Guide for German, 7-12. 1965. 240pp. $2.50.
Teaching Guide for Latin, 9-12. 1959. 142pp. $1.50.
Curriculum Guide for Spanish, 7-12. 1964. 254pp. $2.50.

College Entrance Examination Board, Box 592, Princeton, NJ 08540. **Advanced Placement Program: Course Description.** 1966. 160pp. $1.50.

Descriptions of college-level courses in French, German, Latin, and Spanish, to be offered in secondary schools.

Florida State Department of Education, Tallahassee, FL 32301.

A Guide: Foreign Languages in Florida Schools. Bulletin No. 70, 1966. 88pp. 75¢.

Indiana Department of Public Instruction, Division of Curriculum, Room 225, State House, Indianapolis, IN 46204.

Available from the Department are the publications listed below. Payment must accompany order.

French for Secondary Schools. Bulletin No. 300. 1963. 22pp. 40¢.
German for Secondary Schools. Bulletin No. 320. 1963. 25pp. 30¢.
Latin for Secondary Schools. Bulletin No. 340. 1963. 33pp. 35¢.
Russian for Secondary Schools. Bulletin No. 330. 1963. 26pp. 30¢.
Spanish for Secondary Schools. Bulletin No. 310. 1963. 35pp. 50¢.

Iowa State Department of Public Instruction, State Office Building, Des Moines, IA 50319. **Modern Foreign Languages for Iowa Schools.** 1963. 59pp. $1.

Los Angeles City Schools, Administrative Services Branch, 450 N. Grand Ave., Box 3307, Los Angeles, CA 90054. **Spanish 1-8, Course of Study.** Publication No. SC-593. 1962. 47pp. 75¢.

Minneapolis Public Schools, 807 Northeast Broadway, Minneapolis, MN 55413. **L'Economie Française.** Units in Economics for French Classes, Intermediate Level. 1967. 57pp. Inquire for price.

Minnesota State Department of Education, Documents Section, St. Paul, MN 55101. **Guide for Instruction in Modern Foreign Language — Grades 4-12.** 1965. 111pp. $3.45. Payment must accompany order.

New York State Education Department, Bureau of Secondary Curriculum Development, Albany, NY 12224.

Single copies only available for schools outside New York State; write for prices.

Advanced Placement Program in French. 1966. 24pp.
Advanced Placement Program in German. 1965. 32pp.
Advanced Placement Program in Latin. 1965. 25pp.
Advanced Placement Program in Spanish. 1967. 30pp.

Bibliographic Guide for APP French. 1965. 16pp.
Bibliographic Guide for AAP German. 1965. 8pp.
Bibliographic Guide for AAP Latin. 1965. 15pp.
Bibliographic Guide for AAP Spanish. 1965. 26pp.

French for Secondary Schools. 1960. 205pp.
German for Secondary Schools. 1961. 182pp.
Italian for Secondary Schools. 1964. 133pp.
Russian for Secondary Schools. 1965. 136pp.
Spanish for Secondary Schools. 1961. 240pp.

North Carolina State Department of Public Instruction, Division of Instructional Services, Raleigh, NC 27602.

Write the Department for price list of publications listed below which include French, German, Spanish:

Modern Foreign Languages: A Four-Year Program (Grades 9-12). Publication No. 338. 1962. 75pp. 50¢.

Modern Foreign Languages: A Six-Year Program (Grades 7-12). Publication No. 384. 1963. 15pp. 25¢.

Cultural Aids from Travel and Information Services

In addition to the addresses listed here, teachers should write to the nearest embassy, consulate, or cultural relations office of the country of interest (consult the telephone directory of a large nearby city) requesting sources of general information or cultural aids. Generally these services are offered to teachers, rather than to individual students.

The Asia Society, 112 E. 64th St., New York, NY 10021.
Guides to selected books, museums, and audiovisual materials. Write for publications list from Education Department.

Austrian Information Service, 31 E. 69th St., New York, NY 10021.

Austrian Institute, 11 E. 52nd St., New York, NY 10022.
Services to institutions of higher learning.

Austrian State Tourist Department, 444 Madison Ave., New York, NY 10022.

Casa de Portugal, 570 Fifth Ave., New York, NY 10036.
Portuguese information, tourist and trade office.

FACSEA (French American Cultural Services and Educational Aids), 972 Fifth Ave., New York, NY 10021.
Free pamphlets, newsletters, and audiovisual materials for lending.

German Information Center, 410 Park Ave., New York, NY 10022.
Distributes the **Bulletin,** a weekly in English. Surveys German political and cultural affairs.

German National Tourist Information Office, 500 Fifth Ave., New York, N.Y. 10036.

Hispanic Society of America, Broadway and 155th St., New York, NY 10032.
Museum and library.

International Group, Chamber of Commerce of the United States, 1615 H St., N.W., Washington, DC 20006. **Guide to Foreign Information Sources.** 1964. 31pp. 25¢.

Inter Nationes, Kennedyallee 91-103, 532 Bad Godesberg, Federal Republic of Germany.
Publishes **Cultural News from Germany,** an English-language review of highlights and developments in the fields of the arts, literature, research, university life, religion, and education. Free. For teachers' information only; not a classroom aid.

Israel Government Tourist Office, 574 Fifth Ave., New York, NY 10036.

Italian Cultural Institute, 686 Park Ave., New York, NY 10021.

Italian Culture Council, Elvira Adorno, Coordinator, 1 Washington Square, New York, NY 10012.
Italian Culture Council Bulletin. (4 times per year; included in membership to Council.) Individual, $5; universities and libraries, $10.

Italian Government Travel Office, 630 Fifth Ave., New York, NY 10020.

Mexican Government Tourism Department, 630 Fifth Ave., New York, NY 10020.

Organization of American States, Sales and Promotion Division, 17th and Constitution Ave., N.W., Washington, DC 20006.

Swiss National Tourist Office, 608 Fifth Ave., New York, NY 10020.

English as a Foreign Language

Allen, Harold B., editor. **Teaching English as a Second Language.** McGraw-Hill Book Co., Inc., 1221 Ave. of the Americas, New York, NY 10020. 1965. 425pp. $8.95.
Presents results of latest research and tested classroom techniques in teaching English to speakers of other languages.

Allen, Harold B. **TENES — A Survey of the Teaching of English to Non-English Speakers in the United States.** National Council of Teachers of English, 1111 Kenyon Rd., Urbana, IL 61801.

Allen, Virginia F., editor. **On Teaching English to Speakers of Other Languages, Series I.** National Council of Teachers of English. Available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1965. 158pp. $2.50.
Proceedings of the Tucson Conference, May 1964, on the teaching of English as a second language.

Bilingual Education Materials Development Center, 4165 E. 8 Ave., Hialeah, FL 33010.
Write for information.

"Bilingualism and the Bilingual Child: A Symposium." **Modern Language Journal** 49: 143-75; March 1965.
This issue includes papers by Theodore Andersson, Chester Christian, A. Bruce Gaarder, and Joshua A. Fishman which were originally prepared for the "Conference for the Teacher and the Bilingual Child" held at the University of Texas, June 8-10, 1964.

Board of Education of the City of New York. **Handbook for Language Arts: Pre-K, Kindergarten, Grades One and Two.** Curriculum Bulletin, 1965-66 Series, No. 8. 1966. 416pp. $5. Order from Publication Sales Office, Board of Education, 110 Livingston St., Brooklyn, NY 11201.

Chapter Six of the **Handbook** is devoted to the philosophy, techniques, methods, and development of a program of teaching English as a second language.

Handbook for Language Arts: Grades Three and Four (Part II, English as a Second Language) is in preparation.

Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209. **English as a Second Language in Elementary Schools: Background for Text Materials.** Revised edition. 1967. 6pp. Single copy, free.

Center for Applied Linguistics, English for Speakers of Other Languages Program, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209.

Write for publications list.

Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209. **University Resources in the United States for Linguistics and Teacher Training in English as a Foreign Language. 1966.** 1966. 130pp. $1.50.

Lists courses, staff, research projects, and special programs in linguistics and teacher training in English as a foreign language at 98 U.S. colleges and universities. Contains index of critical languages and schools in which they are taught.

The 1968-69 edition will be available in late 1969.

Dacanay, Fe R. **Techniques and Procedures in Second Language Teaching.** Oceana Publications, Inc., 40 Cedar St., Dobbs Ferry, NY 10522. 1963. 562pp. $7.50.

Derrick, June. **Teaching English to Immigrants (Education Today: Language Teaching).** London: Longmans. Distributed in the U.S. by Humanities Press, Inc., 303 Park Ave. South, New York, NY 10010. 1966. 256pp. Paper, $2.25.

Dodson, Charles. **Language Teaching and the Bilingual Method.** Pitman Publishing Corp., 6 E. 43 St., New York, NY 10017. 1967. 182pp. $3.

English Language Teaching. (Quarterly). £ 2 ($6). Subscription department, Oxford University Press, Ely House, 37 Dover St., London W. 1, England.

Reflects British theory and practice in this field. Includes book reviews, a correspondence section, and a "Question Box" with answers to inquiries from teachers on specific problems of grammar and usage.

Finocchiaro, Mary. **English as a Second Language: From Theory to Practice.** Regents Publishing Co., Inc., 2 Park Ave., New York, NY 10016. 1964. 150pp. $1.95.

Fishman, Joshua A. **Language Loyalty in the United States: The Maintenance and Perpetuation of Non-English Mother Tongues by American Ethnic and Religious Groups.** Mouton & Co., 5 Herdestraat, The Hague, Netherlands. 1966. 478pp. $18.30.

Fox, Melvin J., and Harris, David. "English as a Second Language: Development and Testing." **Overseas**: 14-17, 22-25; January 1964. Reprints available without charge from the Office of Reports, Ford Foundation, 320 E. 43 St., New York, NY 10017.

Fries, Charles C. **Teaching and Learning English as a Foreign Language.** University of Michigan Press, Ann Arbor, MI 48106. 1945. 160pp. $2.

Gleason, H. A., Jr. **Linguistics and English Grammar.** Holt, Rinehart and Winston, Inc., 383 Madison Ave., New York, NY 10017. 1965. 512pp. $7.95.

International Center for Research on Bilingualism, Laval University, Quebec, P.Q., Canada.

Write for information.

Jensen, J. Vernon. **Effects of Childhood Bilingualism.** National Council of Teachers of English, 1111 Kenyon St., Urbana, IL 61801. 1962. 20pp. 75¢.

Reprinted from **Elementary English:** 132-43; February 1962, and 358-66; April 1962.

Journal of English as a Second Language. Published biannually by the American Language Institute of New York University. Subscription, $8; single copy, $4. Chilton Book Corp., Educational Book Division, Chilton Way, Radnor, PA 19089.

Contains feature articles relevant to classroom teaching of English as a foreign language.

Kreidler, Carol J., editor. **On Teaching English to Speakers of Other Languages. Series II.** National Council of Teachers of English. Available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1966. 167pp. $2.50.

Proceedings of the second National Conference (San Diego, March 1965) on the teaching of English as second language.

Macnamara, John, editor. "Problems of Bilingualism." **Journal of Social Issues** 22: 2; April 1967. Special issue devoted to this topic. Contents include —

Macnamara, John. "The Bilingual's Linguistic Performance."
Gaarder, A. Bruce. "The Effects of Instruction in a Weaker Language."
Lambert, Wallace E. "A Social Psychology of Bilingualism."
Kloss, Heinz. "Bilingualism and Nationalism."

Single copies, $2.25. Order from Acme Printing and Reproductions, 611 S. Maple Rd., Ann Arbor, MI 48104.

Marckwardt, Albert H. "Teaching English as a Foreign Language: A Survey of the Past Decade." **Linguistic Reporter,** Supplement No. 19, October 1967. 8pp. 25¢. Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209.

National Education Association, Teacher Rights, Room 415, 1201 16 St., N.W., Washington, DC 20036. **Third National NEA-PR&R Conference on Civil and Human Rights in Education: Las Voces Nuevas del Sudoeste** (The Spanish-Speaking Child in the Schools of the Southwest). 1966. 20pp. (Out of print)

National Education Association, Rural Education Association, 1201 16 St., Washington, DC 20036. **The Invisible Minority . . . Pero No Vencibles.** 1966. 39pp. (Out of print)

Report of the NEA-Tucson Survey on the Teaching of Spanish to the Spanish-Speaking. Gives recommendations and describes specific programs and opportunities for teacher education.

Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages. **The Challenge of Bilingualism.** Working Committee Report of 1965. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. $2.50.

Ohannessian, Sirarpi, editor. **Reference List of Materials for English as a Second Language.** Part I: Texts, Readers, Dictionaries, Tests. Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209. 1964. 152pp. $3.

An annotated bibliography covering materials produced between 1953 and 1963.

Ohannessian, Sirarpi, editor. **Reference List of Materials for English as a Second Language.** Part II: Background Materials

and Methodology. Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209. 1966. 105pp. $3.

Supplement for 1964-1966 will be forthcoming in late 1966.

Ohannessian, Sirarpi, and Pedtke, Dorothy A., editors. **Selected List of Materials for Teachers of English to Speakers of Other Languages.** Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209. 1967. 14pp. Single copy free; additional copies, 25¢ each.

Ohannessian, Sirarpi, and Wineberg, Ruth E., compilers and editors. **Teaching English as a Second Language in Adult Education Programs: An Annotated Bibliography.** Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209. 1966. 19pp. Single copy free; additional copies, 25¢ each.

Philippine Center for Language Study, 1760-F Taft Avenue Extension, Pasay City, Philippines.

Series of monographs of interest to teachers of English as a foreign language.

Robinett, Betty W., editor. **On Teaching English to Speakers of Other Languages. Series III.** Teachers of English to Speakers of Other Languages. Available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011, 1967. 189pp. $2.50.

Proceedings of the Third National Conference (New York, March 1966) on the teaching of English as a second language.

Rojas, Pauline M. "Instructional Materials and Aids to Facilitate Teaching the Bilingual Child." **Modern Language Journal** 49: 237-39; March 1965.

TESOL Quarterly. Teachers of English to Speakers of Other Languages. James E. Alatis, Executive Secretary, School of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, DC 20007. $8.

Test of English as a Foreign Language. Program of the College Entrance Examination Board and the Educational Testing Service. The National Council on the Testing of English as a Foreign Language serves in an advisory capacity.

Write for information to the Program Director, TOEFL, Educational Testing Service, Princeton, NJ 08540.

Evaluation and Testing

Bryan, Miriam M. "MLA Foreign Language Proficiency Tests for Teachers and Advanced Students." **DFL Bulletin** 6: 4-7; October 1965.

California Test Bureau, a Division of McGraw-Hill, Del Monte Research Park, Monterey, CA 93940.

Common Concepts Foreign Language Test. A flexible evaluation instrument emphasizing listening comprehension. The test is designed to measure basic proficiency in French, German, Spanish, and English regardless of grade level.

Carroll, John B., and Sapon, Stanley M. **Modern Language Aptitude Test.** The Psychological Corporation, 304 E. 45 St., New York, NY 10017.

For high school, college, and adult age groups.

Carroll, John B., and Sapon, Stanley M. **Modern Language Aptitude Test — Elementary (Grades 3 Through 8).** The Psychological Corporation, 304 E. 45 St., New York, NY 10017.

College Entrance Examination Board, Box 592, Princeton, NJ 08540; or Box 1025, Berkeley, CA 94701.

Advanced Placement Program: Course Descriptions. 1966. 160 pp. $1.50.

Descriptions of college-level courses and sample examination questions based on the courses in French, German, Latin, and Spanish.

A Description of the College Board Achievement Tests. Revised annually.

A booklet containing an explanation and description of the College Board Achievement Tests in French, German, Hebrew, Latin, Russian, and Spanish.

A Description of the College Board Supplementary Achievement Tests. Revised periodically.

A booklet containing an explanation and description of the College Board Achievement Tests in Greek and Italian and the Listening Comprehension Tests in French, German, Italian, Russian, and Spanish.

The above two booklets are sent in quantity to the guidance directors of schools whose students take these tests. If not available in your school, they may be requested from either of the above addresses free of charge.

Cooperative Test Division, Educational Testing Service, Box 999, Princeton, NJ 08540; or Box 1025, Berkeley, CA 94701.

Cooperative Foreign Language Tests. Elementary and advanced tests in Latin. Also a French Comprehension Test. Specimen set containing samples of both tests available at $2 in each language.

MLA Cooperative Foreign Language Tests. Tests at two levels of proficiency in French, German, Italian, Russian, and Spanish. Each test measures skills of listening, speaking, reading, and writing. Specimen set available at $2 in each language.

The older Cooperative Tests in French and Spanish have been withdrawn.

Eaton, Esther M. "Evaluation and Testing in Teaching Modern Foreign Languages." **School Life** 44: 19-22; March 1962. Reprinted in Donoghue's **Foreign Languages and the Schools: A Book of Readings** (see Professional References section).

Lado, Robert. **Language Testing: The Construction and Use of Foreign Language Tests.** McGraw-Hill Book Co., College and University Division, 1221 Ave. of the Americas, New York, NY 10020. 1964. 389pp. $6.50.

Pimsleur, Paul. **Pimsleur Language Aptitude Battery.** Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 757 Third Ave., New York, NY 10017. 1966.

Designed for use at the end of grade 6 and in grades 7 through 12. For (1) placing students in the level of foreign language study appropriate to their ability levels and (2) identifying individual learning difficulties.

Pimsleur, Paul. **Pimsleur Modern Language Proficiency Tests.** Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 757 Third Ave., New York, NY 10017. 1966.

Tests in French, German, and Spanish for first and second level designed to measure listening, speaking, reading, and writing skills.

Valette, Rebecca M. **Modern Language Testing: A Handbook.** Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 757 Third Ave., New York, NY 10017. 1967. 200pp. $3.75.

Foreign Language Association Journals

American-German Review. National Carl Schurz Association, Inc., 339 Walnut St., Philadelphia, PA 19106. Bimonthly publication. $5.

An-Nashra. The American Association of Teachers of Arabic. Middle East Center, University of Utah, Salt Lake City, UT 84112. Semiannual. $5.

Auxilium Latinum. The Association for Promotion of Study of Latin. A. E. Warsley, editor. Box 345, Lyndhurst, NJ 07071. Bimonthly for school year. $2.

The Association also sponsors **Nationwide Latin Examinations** (medals and certificates for winners) and the **National Latin Honor Society.** Write for information.

The Classical Journal. The Classical Association of the Middle West and South. Harold D. Evjen, editor, University of Colorado, Dept. of Classics, Boulder, CO 80302. Monthly publication during academic year. Schools and libraries, $4.25.

The Classical Outlook. The American Classical League, c/o John F. Latimer, George Washington University, Washington, DC 20006. Monthly publication, September through June. $5.25.

The Classical World. The Classical Association of the Atlantic States. Robert W. Canubba, editor, Dept. of Classics, The Pennsylvania State University, University Park, PA 16802. Monthly publication, September through May. $5.25.

Foreign Language Annals. The American Council on the Teaching of Foreign Languages. C. Edward Scebold, editor, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. Quarterly. $10.

The French Review. The American Association of Teachers of French. 59 E. Armory, Champaign, IL 61820. Six issues per year. $10.

The German Quarterly. The American Association of Teachers of German. Van Rooy Printing Co., S. Memorial Dr., Appleton, WI 54911. Quarterly.

Hispania. The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Eugene Savaiano, Wichita State University, Wichita, KN 67208. Quarterly. $8.

Italica. The American Association of Teachers of Italian. Prof. Olga Ragusa, editor, Dept. of Italian. Rutgers — The State University, New Brunswick, NJ 08903. Quarterly. $8.

Journal of the Chinese Language Teachers Association. John B. Tsu, Institute of Far Eastern Studies, Seton Hall University, South Orange, NJ 07079. Three times a year. $2. Membership in the Association, $3.

Language Learning: A Journal of Applied Linguistics. 2001 North University Building, Ann Arbor, MI 48104. Four issues per year. Individuals, $2; libraries, schools, institutions, $3.

The Modern Language Journal. The National Federation of Modern Language Teachers Associations, Inc. 13149 Cannes Dr., St. Louis, MO 63141. 6 issues per year. $6.

NALLD Journal. National Association of Language Laboratory Directors. Middlebury College, Sunderland Hall, Middlebury, VT 05753. Quarterly. $9.

Newsletter. American Association of Teachers of Chinese Language and Culture. Room 316, St. John Hall, St. John's University, Jamaica, NY 11432. Semiannual.

PMLA. The Modern Language Association of America. 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. Seven issues per year. $15 for regular members; $20 for libraries.

The Slavic and East European Journal. The American Association of Teachers of Slavic and East European Languages. Univ. of Wisc. Press, Journals Dept., Box 1379, Madison, WI 53701. Quarterly. $10.

TESOL Quarterly. Teachers of English to Speakers of Other Languages. James E. Alatis, Executive Secretary, School of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, DC 20007. Four issues per year. $6.

Torch: U.S. The Junior Classical League. Belle Gould, Miami University, Oxford, OH 45056. Published in September, January, and April. Sent to dues-paying chapters of J. C. L. Individual copies of January and April issues, 25¢ per student.

Foreign Language Newspapers and Periodicals

A representative list of the many foreign language periodicals and newspapers follows. Most foreign magazines are available from various sources. Prices may vary from dealer to dealer. Names of several agents for foreign periodicals and newspapers are listed in this section. Foreign language newspapers specifically prepared for classroom use are also noted. Quantity discounts are available for many periodicals.

Américas. Organization of American States, Dept. of Information and Public Affairs. 17th and Constitution Ave., N.W., Washington, DC 20006. Monthly. $6.

Illustrated magazine in English, Spanish, or Portuguese.

Amigo. Publicaciones Cruzada, Box 141, Orangeburg, SC 29115.

Newspaper in Spanish for beginners. Monthly, October through May. $1.30. Quantity rates available.

The Classical Bulletin. Department of Classical Languages, St. Louis University, St. Louis, MO 63103. Monthly, November through April. $2.

Corriere della Sera. European Publishers Representatives, Inc., 11-03 46 Ave., Long Island City, NY 11101. Monday edition only. $18.50 per year. Published in Milan; mailed by air.

Subscription agent for foreign newspapers and periodicals. Price list upon request.

Educación Quimica. Sociedad Química de México, Administración de Correos, No. 4, México, D.F. Quarterly. $2.

Spanish language chemical journal for high school students.

El Diario — La Prensa. 181 Hudson St., New York, NY 10013. Daily except Saturday. $16.

Elle. 1700 Broadway, New York, NY 10019.

Extensively illustrated magazine dealing with women's life in France.

Epoca. European Publishers Representatives, Inc., 11-03 46 Ave., Long Island City, NY 11101. Weekly.

Illustrated magazine published in Milan.

L'Express. European Publishers Representatives, Inc., 11-03 46 Ave., Long Island City, NY 11101. Weekly.

Illustrated magazine containing articles on literature, politics, current events. Quantity rates available.

Le Français dans le Monde. Schoenof's Foreign Books, Inc., 1280 Massachusetts Ave., Cambridge, MA 02138. Eight issues a year. $5.

Informational publication from France to aid teachers of French in keeping abreast of cultural and educational changes.

France-Amérique. Tricolor Publications, Inc., 1111 Lexington Ave., New York, NY 10021. Weekly. $7. For teachers, students, schools, libraries, $5. America's French weekly newspaper.

Gaceta Ilustrada. Lorraine Publications, Vision Magazine, 635 Madison Ave., New York, NY 10022. Weekly, $22.

Similar to **Life** magazine. Illustrated, color and black and white. Features articles on variety of topics. From Barcelona.

Il Giornalino. Subscribe through Mrs. Pierina B. Castiglione, editor, 30 W. 12 St., New York, NY 10011; or Box 296, Middlebury, VT 05753. Six issues a year. $1.50.

Hispano Americano. Barcelona 32, México 6 — D.F., México. Illustrated.

La Luz. National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, IL 60076. Twice a month, October through May. $1.75 per subscription in quantities of five or more going to one address.

A Spanish newspaper for students.

Mundo Hispánico. European Publishers Representatives, Inc., 11-03 46 Ave., Long Island City, NY 11101. Monthly. $8.

All phases of Hispanic culture; illustrated.

Olam Hadash. 515 Park Ave., New York, NY 10022. Monthly. Write for prices.

Paris Match. Lorraine Publications, Box 4131, Long Island City, NY 11104. Weekly. $15.

Topical, illustrated, color, black and white, news magazine.

Passe-Partout. McGraw-Hill, Inc., 1221 Ave. of the Americas, New York, NY 10020.

A magazine for students of French. Eight issues, October through May. $2.50 per year. A recording is bound into November and March issues. Special teacher's edition.

Plaisir de France. Librairie de France, 610 Fifth Ave., New York, NY 10020. $28.

Illustrated in both black and white and color. Published in Paris.

Quebec Science. Université du Quebec, C.P. 250, Sillery, G1T 2R1, Quebec, Canada. 10/yr. Can. $5.

Quinto Lingo. Rodale Press, Inc., 33 E. Minor St., Emmaus, PA 18049. Monthly. $5.85.

Contains articles in five languages: English, French, German, Italian, and Spanish.

Réalités. 307 Madison Ave., New York, NY 10017. Monthly. $20.

Published in Paris. Separate French- and English-language editions.

Res Gestae. Yale Book Co., Ltd. 34 Butternut St., Toronto 6, Canada. Semimonthly, October through May. Can. $2.50.

Latin and English version of comments on world events, science, sports, television, etc.

Der Stern. German Language Publications, Inc., 75 Varick St., New York, NY 10013. $25.35.

Illustrated. Similar to **Life** magazine; broad in scope. Published in Hamburg, Germany.

Technique. Department of Education of the Province of Quebec, C.P. 40, Hôtel du Gouvernement, Quebec, P.Q., Canada.

Articles on professional training.

Temas. Publicaciones Cruzada, Box 141, Orangeburg, SC 29115.

Newspaper in Spanish for advanced students in high school. Monthly, October through May. $1.30. Quantity rates available.

TOP (Réalités-Jeunesse). Lorraine Publications, Vision Magazine, Lorraine Publications, 635 Madison Ave., New York, NY 10022. Weekly. $10.

Magazine for teenagers.

La Vie. National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, IL 60076. Twice a month, October through May. $1.75 per subscription in quantities of five or more going to one address.

A French newspaper for students.

Vision. Lorraine Publications, 635 Madison Ave., New York, NY 10022. Biweekly. $9.

Published in Mexico.

Die Zeit. German Language Publications, Inc., 75 Varick St., New York, NY 10013. Weekly. $9.

Agents for foreign periodicals:

Marv Broadbent, Box 1, Orland Park, IL 60462.

European Publishers Representatives, Inc., 11-03 46 Ave., Long Island City, NY 11101.

French and European Publications, Inc., 610 Fifth Ave., New York, NY 10020.

German Language Publications, Inc., 75 Varick St., New York, NY 10013.

German News Co., Inc., 218 E. 86 St., New York, NY 10028.

Subscription agent for German newspapers, periodicals, calendars. Price list upon request for those not listed below as a sampling.

Bravo (formerly **Rasselbande**). Heinrich Bauer Verlag, 1 Burchardstr. 11, 2 Hamburg, W. Germany. Weekly.
Illustrated magazine for German young people.

Brigitte. Biweekly.

Bunte Münchner-Illustrierte. Weekly.
Newspaper format. Published in Munich, Germany.

Merian. Hoffmann und Campe Verlag, Harvestehuder, Weg 41, Hamburg 13, W. Germany. Monthly.

Quick. Weekly. $20.70.
Published in Munich. Illustrated in both black and white and color.

Scala International. Verlagshaus Frankfurter Societaets-Druckerei, Frankenallee 71-81, Frankfurt am Main, W. Germany.
Illustrated international monthly, published in English, Finnish, French, German, Portuguese, or Spanish.

Der Spiegel. Weekly. $25.
Published in Germany.

Unsere Zeitung. Monthly. $2.50.
A newspaper, giving a digest of current news. Includes vocabulary listings for all grades. Sample copy available. Accompanying phonograph record available on yearly subscription to **Unsere Zeitung** only. Sample copy available for $1.50; includes record and newspaper.

Vernon C. Hammond, Spanish Language Publications Service, 211 S. Main, McAllen, TX 78501.

Offers flexible subscription plans for Spanish-language magazines, newspapers, and comic books as well as single copies. Books, records, calendars, greeting cards, and other realia also available. Write for descriptive brochure.

Hearst Corp., 959 Eighth Ave., New York, NY 10017.

International editions of **Popular Mechanics** in Danish, Swedish, French, Portuguese, and Spanish. **Harper's Bazaar** available in Italian and Spanish editions. Inquire for price which varies with country and rate of exchange.

Lorraine Publications, Vision Magazine, 635 Madison Ave., New York, NY 10022. French, German, and Spanish.

Mary S. Rosenberg, 100 W. 72nd St., New York, NY 10023. Subscription agent for French and German newspapers and periodicals.

Schoenhof's Foreign Books, Inc., 1280 Massachusetts Ave., Cambridge, MA 02138.

Scholastic Magazines and Book Services, 50 W. 44 St., New York, NY 10036.

Foreign language periodicals for school use. Nine issues, monthly, October through June. Student subscription, $1 per year. Records, where available, $4.75 per year. Teacher's edition available for each except **Kometa.**

Spanish: **¿Qué Tal?** (Level I), record; **El Sol** (Level II), record; **Hoy Día** (Level III).
French: **Bonjour** (Level I), record; **Ça Va** (Level II), record; **Chez Nous** (Level III), record; **Loisirs** (Level IV).
German: **Das Rad** (Level I), record; **Der Roller** (Levels II and III).
Russian: **Kometa** (Levels I and II).

Tricolor Publications, Inc., 1111 Lexington Ave., New York, NY 10021.

International Understanding

Information Sources and Publications

Ackerman, William C. "The Expanding World of International Education." **Bulletin of the National Association of Secondary School Principals** 50: 58-69; September 1966.

Education for World Responsibility. Excerpts from plenary session addresses at the National Foreign Policy Conference for Educators held at the Department of State, Washington, DC, June 1966. Reprint of the **Department of State Bulletin.** Department of State Publication 8129, General Foreign Policy Series 214. U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1966. 40pp. 25¢.

Latin America 1968. Stryker-Post Publications, Inc., 888 17 St., N.W., Washington, DC 20006. 89pp.

A briefing on each nation, including individual maps. Covers key information, history, culture, economy, and the future of the nation. Other publications in this series: **Africa 1968; Middle East and South Asia 1968; Far East and Southwest Pacific 1968.**

Organization of American States, Sales and Promotion Division, 17th and Constitution Ave., N.W., Washington, DC 20006.
American Republic Series. Booklets on each of the Latin American member nations of the Organization of American States. Write for complete list. 25¢ each.

Thompson, Elizabeth M. **Other Lands, Other Peoples.** Revised edition. National Education Association, Committee on International Relations, 1201 Sixteenth St., N.W., Washington, DC 20036. 1974. 312pp. $4.50 (381-11788).

Presents up-to-date facts about 115 countries, includes geographical features, population, government, and cultural traditions.

World Confederation of Organizations of the Teaching Profession, 3 chemin du Moulin, 1110 Morges, Vaud Switzerland.
Increasing International Understanding Through Teaching About the United Nations. 108pp. $1.
Your Friends in Japan. English or French Text. 13pp. 25¢. (Children's Booklet)
Your Friends in France. French or English Text. 18pp. 25¢. (Children's Booklet)

International Correspondence

The entries below have been verified recently for currency and represent only a few of the many services known to exist. For a more extensive list, see **Modern Language Journal** issues of January 1964, pp. 46-47; April 1964, p. 241; January 1965, p. 52; and May 1965, p. 318.

Bureau de Correspondance Scolaire, Alice Paulsen, Director, Bloom Township High School, Sauk Trail & Cottage Grove Ave., Chicago Heights, IL 60411.

Service of the American Association of Teachers of French. Exchange between the U.S. and France only.

International Friendship League, 40 Mt. Vernon St., Boston, MA 02108. Membership fee, $1.

Oficina Nacional de Correspondencia Escolar, Carey S. Crantford, Director, Department of Modern Foreign Languages, Furman University, Greenville, SC 29613.

The Voicespondence Club, Box 207, Shillington, PA 19607.

Nonprofit corporation sponsoring "visits" through tape exchanges. Annual membership fee, $4, includes annual directory, supplements, and four issues of club magazine.

World Pen Pals, World Affairs Center, Minneapolis, MN 55414. Write for information to Virginia Stevens, Executive Secretary. Service charge, 35¢ per student.

World Tapes for Education. Marjorie Matthews, Secretary. Box 15703, Dallas, TX 75215.

Nonprofit educational organization for the international exchange of classroom and personal tape recordings. Bimonthly official publication **Tape Topics** included with membership fee of $6. (A $2 registration fee applies first year.)

Language Laboratories

Crossman, David M. "The Acquisition of a Language Laboratory: Circa 1966." **Audiovisual Instruction** 11: 632-36; October 1966.

Educational Screen and Audiovisual Guide, 434 S. Wabash Ave., Chicago, IL 60605. Monthly. $4.

Often contains useful articles on language laboratories and reviews of motion pictures and filmstrips for foreign languages.

Golub, Edward, and Eisenberg, Jerrold. "A Maintenance Program for Language Laboratories." **Audiovisual Instruction** 11: 637-38; October 1966.

Hayes, Alfred S. **Language Laboratory Facilities: Technical Guide for the Selection, Purchase, Use, and Maintenance.** Bulletin 1963, No. 37. U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1963. 119 p. 50¢. (OE-21024)

Hepworth, John S. **The Language Laboratory: A Bibliography.** Manchester, England: Manchester Public Library, 1966. 37pp. ED 011 436.

Hocking, Elton. **Language Laboratory and Language Learning.** Revised edition. DAVI Monograph No. 2. National Education Association, Association for Educational Communications and Technology, 1201 16 St., N.W., Washington, DC 20036. 1967. 221pp. $4.50 (071-02642).

Hocking, Elton, and Blickenstaff, C. "Teaching Preparation for Language Laboratories." **Education Digest** 31: 48-50; September 1965.

Hutchinson, Joseph C. **Modern Foreign Languages in High School: The Language Laboratory.** Bulletin 1961, No. 23. U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1961. 65pp. 35¢. (OE-27013)

Language laboratories: planning, equipping, operating; with glossaries of laboratory terms in several languages.

Illinois Office of the Superintendent of Public Instruction. Foreign Language Consultant, 302 State Office Bldg., Springfield, IL 62706. **Information, Standards, and Specifications for Equipment, Materials, and Minor Remodeling for Modern Foreign Languages.** Revised edition. 1966. 43pp. Free.

Kansas State Department of Public Instruction, Topeka, KN 66612. **Techniques of Tape Preparation and Duplication with Suggestions for a Language Laboratory.** 1962. 32pp.

The Language Laboratory: Selected Readings. A packet of selected articles and booklets on this topic. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 148pp. $1.75.

Locke, William N. "The Future of Language Laboratories." **Modern Language Journal** 49: 294-304; May 1965.

Minneapolis Public Schools, 807 Northeast Broadway, Minneapolis, MN 55413. **Manual for Language Laboratories and Electronic Classrooms.** 1965. 22pp.

Mueller, Klaus A., and Wiersma, William. "The Effects of Language Laboratory Type upon Foreign Language Achievement Scores." **Modern Language Journal** 51: 349-51; October 1967.

National Education Association, Association for Educational Communications and Technology, 1201 16 St., N.W., Washington, DC 20036.

Write for publications list.

Audiovisual Instruction. Monthly (except July and August). Included in $10 DAVI membership. Regular subscription, $6.

National Education Association, Association for Educational Communications and Technology, "Foreign Language Teaching: Tools and Techniques." **Audiovisual Instruction** 11: 618-43; October 1966. Reprints of this issue are available from the Association, 1201 16 St., N.W., Washington, DC 20036. 75¢.

Neidt, Charles O., and Hedlund, Daiva E. "Student Reaction to High School Language Laboratory Activities." **Modern Language Journal** 49: 471-75; December 1965.

New York State Education Department, Bureau of Secondary Curriculum Development, Albany, NY 12224. **Let's Learn About Language Labs, A Bibliography.** 1962. 75pp. Single copies only available to schools outside of New York; write for prices.

North Carolina State Department of Public Instruction, Division of Instructional Services, Raleigh, NC 27602. **Using the Language Laboratory.** Publication No. 369. 1963. 62pp. 50¢.

Pennsylvania Department of Public Instruction. **Successful Use of the Language Laboratory.** 16mm, b & w, sound. 1966. $450.

Eight 15-minute films which aim to prepare modern foreign language teachers and administrators for effective use of the laboratory as an integral part of sound audiolingual instruction.

Educational users outside of Pennsylvania should contact Walter G. O'Conner Company, 100 N. Cameron St., Harrisburg, PA 17101. Pennsylvania educators should contact the Department of Public Instruction, Harrisburg, PA 17126, concerning use of the films.

A Viewer's Guide (82pp.) is available for 25¢ from the Office of Public Information of the Department.

Stack, Edward M. **The Language Laboratory and Modern Language Teaching.** Revised edition. Oxford University Press, 200 Madison Ave., New York, NY 10016. 1966. 256pp. $4.75.

Strasheim, Lorraine, compiler. **Language Laboratory Teaching.** Indiana Language Program, 101 Lindley Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47401. 1966. 60pp. 20¢.

Discussion of teaching techniques and use of the language laboratory. A joint endeavor of the Indiana Language Program and the subcommittee on language laboratories of the Indiana State Advisory Committee for Foreign Languages.

Valette, Rebecca M. "Laboratory Quizzes: A Means of Increasing Laboratory Effectiveness." **Foreign Language Annals** 1: 45-48; October 1967.

Linguistics

The items listed here are intended to give the foreign language teacher an introduction to the theory of linguistics and its practical application in the classroom.

Bach, Emmon. **An Introduction to Transformational Grammars.** Holt, Rinehart and Winston, Inc., 383 Madison Ave., New York, NY 10017. 1964. 205pp. $7.75.

Buchanan, Cynthia D. **A Programmed Introduction to Linguistics: Phonetics and Phonemics.** D. C. Heath & Co., 125 Spring St., Lexington, MA 02173. 1963. 288pp. $5.50.

Of interest to students of modern languages, English, speech, and linguistics.

Bull, William E. **Spanish for Teachers: Applied Linguistics.** Ronald Press Co., 79 Madison Ave., New York, NY 10016. 1965. 306pp. $6.

Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209. Write for publications list.

Council of Europe. Council for Cultural Cooperation. **Linguistic Theories and Their Application.** L'Association Internationale d'Editeurs de Linguistique Appliquée. 1967. 189pp. $2.50. Available from Chilton Book Company, Educational Division, Chilton Way, Radnor PA 19089.

Thirty articles with emphasis on the practical application of linguistic theory. (Available in English and French editions.)

Ferguson, Charles A., general editor. **Contrastive Structure Series.** University of Chicago Press, 5801 Ellis Ave., Chicago, IL 60637.

This series is designed to provide a detailed account of the similarities and differences between English and the foreign language being taught, described in two volumes, one on the sound systems and one on the grammatical systems, for each of the foreign languages most in demand in the United States today: French, German, Italian, Russian, and Spanish. To date, German, Italian, and Spanish are completed.

German:
Kufner, Herbert L. **The Grammatical Structures of English and German.** 1962. 95pp. $2.
Moulton, William G. **The Sounds of English and German.** 1962. 145pp. $2.75.

Italian:
Agard, Frederick B., and Di Pietro, Robert J. **The Sounds of English and Italian.** 1965. 76pp. $2.
Agard, Frederick B., and Di Pietro, Robert J. **The Grammatical Structures of English and Italian.** 1965. 91pp. $2.

Spanish:
Stockwell, Robert P., and Bowen, J. Donald. **The Sounds of English and Spanish.** 1965. 163pp. $2.75.
Stockwell, Robert P.; Bowen, J. Donald; and Martin, John W. **The Grammatical Structures of English and Spanish.** 1965. 328pp. $3.75.

Ferguson, Charles A., and Stewart, William A., editors. **Linguistic Reading List for Teachers of Modern Languages.** Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209. 1963. 114pp. $2.50.

Five language lists (French, German, Italian, Russian, and Spanish) as well as a General Reading List. Annotated.

Fries, Charles C. **Linguistics — The Study of Language.** Holt, Rinehart and Winston, Inc., 383 Madison Ave., New York, NY 10017. 1964. 66pp. $2.25.

This publication reproduces Chapter 2 of Fries' book, **Linguistics and Reading;** gives a brief survey of linguistics from 1820 to 1960.

Hall, Robert A., Jr. **Introductory Linguistics.** Chilton Book Company, Educational Book Division, Chilton Way, Radnor, PA 19089. 1964. 508pp. $7.63.

A thorough presentation of linguistic science for beginning courses.

Halliday, M. A. K.; McIntosh, Angus; and Strevens, Peter. **The Linguistic Sciences and Language Teaching.** Indiana University Press, Bloomington, IN 47401. 1965. 352pp. $6.75.

Hammer, John H., compiler and editor, in consultation with Frank A. Rice. **A Bibliography of Contrastive Linguistics.** Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent. St., Arlington, VA 22209. 1965. 41pp. Cloth, $3.50; paper, $2.

IRAL, International Review of Applied Linguistics. Published quarterly in Germany. Available from Chilton Book Company, Educational Book Division, Chilton Way, Radnor, PA 19089. Subscription, $12; single copy, $3.

Contains current and pertinent articles written in French, English, and German.

Kelly, David Hilary. "Modern Linguistics and the Teaching of Latin." **Catholic Classical Association of Greater New York Newsletter** 5: 1-6; November 1965. ED 011 441.

Lado, Robert. **Linguistics Across Cultures.** University of Michigan Press, Ann Arbor, MI 48106. 1957. 150pp. $2.75.

Applied linguistics for language teachers.

Language and Language Behavior Abstracts. Appleton-Century-Crofts, Educational Division, Meredith Corp., 440 Park Ave., South, New York, NY 10016. Quarterly. $22.50.

Journal devoted to scholarship and research in language and language behavior. Publication of the Center for Research on Language and Language Behavior, University of Michigan, and the Bureau pour l'Enseignement de la Langue et de la Civilisation Française à l'Etranger.

Language and Linguistics Series. Thirteen kinescopes, 30 min. each, b & w, sound. Available from NET Film Services, Audio-Visual Center, Indiana University, Bloomington, IN 47401. Rental, $5.40 each for 1 to 5 days. Write for titles.

Features Henry Lee Smith, Jr., Professor of Linguistics and English, University of Buffalo.

Lieberson, Stanley, editor. **Explorations in Sociolinguistics.** Issued as a supplement to the November 1967 issue of the **International Journal of American Linguistics.** $4.50. Published by the Indiana University Research Center in Anthropology, Folklore, and Linguistics, Bloomington, IN 47401.

The Linguistic Reporter. Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209. Bimonthly. $1.50.

Newsletter in the field of applied linguistics.

Martinet, André. **Elements of General Linguistics.** University of Chicago Press, 5801 Ellis Ave., Chicago, IL 60637. 1964. 205pp. $6.50.

Moulton, William G. **A Linguistic Guide to Language Learning.** Modern Language Association of America, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1966. 144pp. $1.50.

(Included in packet Selected Readings in Linguistics listed below.)

Moulton, William G. "Linguistics." **Today's Education** 65: 49-53; January 1965. Reprints available from the author, 230 East Pyne Bldg., Princeton University, Princeton, NJ 08540. Self-addressed, stamped envelope must accompany order.

Moulton, William G. **Linguistics and Language Teaching in the United States, 1940-1960.** Spectrum Publishers, Utrecht, Netherlands. Available from the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1963. 27pp. 15¢.

Ornstein, Jacob, and Gage, William W. **The ABC's of Languages and Linguistics.** Chilton Book Company, Educational Book Division, Chilton Way, Radnor, PA 19089. 1964. 205pp. $5.14.

A panoramic view of the role of languages and linguistics in the twentieth century.

Pei, Mario. **Invitation to Linguistics.** Doubleday & Co., Inc., 501 Franklin Ave., Garden City, NY 11530. 1965. 268pp. $5.95.

Politzer, Robert L. **Foreign Language Learning: A Linguistic Introduction.** Prentice-Hall, Inc., Box 21X, Englewood Cliffs, NJ 07632. 1965. 155pp. $2.50.

In his preface the author states, "I hope that this book will be of interest to language teachers, educators, and parents of language students, but I want to emphasize that this is **not** primarily a book on how to **teach** foreign languages, but rather a discussion of how to **learn** them. The book is thus addressed to **students** of foreign languages."

Politzer, Robert L. "The Impact of Linguistics on Language Teaching: Past, Present, Future." **Modern Language Journal** 48: 145-51; March 1964.

Politzer, Robert L. **Teaching German: A Linguistic Orientation.** Ginn and Co., 191 Spring St., Lexington, MA 02173. 1966. 178pp. $5.

Politzer, Robert L. **Teaching French: An Introduction to Applied Linguistics.** Second edition. Ginn and Co., 191 Spring St., Lexington, MA 02173. 1965. 181pp. $5.

Explanation of linguistic teaching methods with detailed information on teaching pronunciation, morphology, syntactical patterns, and vocabulary.

Politzer, Robert L., and Staubach, Charles. **Teaching Spanish: A Linguistic Orientation.** Revised edition. Ginn and Co., 191 Spring St., Lexington, MA 02173. 1965. 198pp. $5.

A practical aid to teachers of Spanish, giving an analysis of the contrasts between the sound systems and syntactical patterns of English and Spanish.

Rice, Frank, and Guss, Allene, compilers and editors. **Information Sources in Linguistics.** Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209. 1965. 42pp. Cloth, $3.50; paper, $2.

Rosenberg, Sheldon, editor. **Directions in Psycholinguistics.** Macmillan, Inc., 866 Third Ave., New York, NY 10022. 1965. 260pp. $7.50.

This volume contains the revised and expanded versions of eight papers originally presented at a June 1963 Institute sponsored by the Department of Psychology of George Peabody College for Teachers.

School of Languages and Linguistics, Georgetown University School of Foreign Service. **Monograph Series on Language and Linguistics,** Nos. 1-19, 1949-66. Publications Department, School of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, DC 20007. Write for listing of contents and prices.

Selected Readings in Linguistics. A packet of selected articles of historical and theoretical interest as well as some which contain advice on classroom teaching and learning. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 242pp. $3.50.

Thomas, Owen. **Transformational Grammar and the Teacher of English.** Holt, Rinehart and Winston, Inc., 383 Madison Ave., New York, NY 10017. 1966. 240pp. $4.95.

Pedagogical rather than scientific grammar. The eight chapters in the book deal with such topics as terminology, the function of grammar, words and morphemes, the sentence, nouns and nominals, verbs, adverbs, and adjectives. Many illustrations and models of transformational handling of these topics are given throughout the book. The author concludes with proposals for a new philosophy of grammar and the reflection of this philosophy in the teaching situation.

Organizations Offering Professional Services

American Association of Teachers of French:

National French Contest. James W. Glennen, Wisconsin State College, River Falls, WI 54022.

National Information Bureau. Armand Bégué, 1972 Fifth Ave., New York, NY 10021.

Placement Bureau. George B. Daniel, Jr., University of North Carolina, Chapel Hill, NC 27514. (For use of members of AATF only; fee $10.)

Realia Exhibit. Minnie M. Miller, Kansas State Teachers College, Emporia, KN 66801. Cost — transportation only.

Société Honoraire de Français (for secondary schools). For information, address Sister J. Marita Paul, Sacred Heart High School, Waterbury, CN 06702.

American Association of Teachers of German:

Certificate of Merit. Mrs. Lelia P. Hollinger, 716 Caine St., N.W., Socorro, NM 87801.

FLES Committee. J. Michael Moore, San Diego Mesa College, San Diego, CA 92111.

German Tests. Adolph Wagener, Department of Foreign Languages, Muhlenberg College, Allentown, PA 18104.

National German Contest. Herta M. Stephenson, Department of Modern Languages, St. Joseph's College, Philadelphia, PA 19131.

NCSA-AATG Service Center, 339 Walnut St., Philadelphia, PA 19106. Provides films, slides, filmstrips, and tape recordings on loan to all members. Most of the material is available free of charge. Write for catalog.

Teacher Placement Bureau. Adolf E. Schroeder, Department of Foreign Languages, Louisiana State University, Baton Rogue, LA 70803.

American Association of Teachers of Italian:

Information Bureau. Herbert H. Golden, Boston University, Boston, MA 02215.

National Committee for the Promotion of Italian in Secondary Education. Lucy La Porta, Eastside High School, Paterson, NJ 07501.

National Committee for the Promotion of Italian in Higher Education. A. Michael DeLuca, C. W. Post College, Box 247, Greenvale, NY 11548.

National Italian Contest. Cecilia Ross, University of California, Berkeley, CA 94720; and Elena B. Catelli, 3229 Baker St., San Francisco, CA 94123.

Placement Bureau. Remigio U. Pane, Rutgers — The State University, New Brunswick, NJ 08903.

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese:

Medals for Excellence in Spanish. Address orders to Eugene Savaiano, Wichita State University, Wichita, KN 67208.

National Spanish Contest. Harry T. Charly, 1810 Chadbourne Ave., Madison, WI 53705.

Placement Bureau. Lowell Dunham, University of Oklahoma, Norman, OK 73069. (Registrants must be AATSP members.)

Sociedad Honoraria Hispánica (for secondary schools). Richard E. Klein, SHH, Box 123, Urbana, IL 61801.

Spanish Culture Units. Inquire from Eugene Savaiano, Wichita State University, Wichita, KN 67208.

American Classical League:

Placement Service. Wilbert L. Carr, Department of Ancient Languages, University of Kentucky, Lexington, KY 40506.

Service Bureau. Father Joseph H. Zeinz. Miami University, Oxford, OH 45056.

Verse-Writing Contest. Entries may be in English, Latin, or Greek. For information see **Classical Outlook** or write Konrad Gries, Queens College, Flushing, NY 11367.

German Bureau. University of Minnesota Laboratory High School, 224 Pelk Hall, Minneapolis, MN 55455.

Modern language demonstration kinescopes of audiolingual teaching techniques in German (b & w, 30 min.). Other materials available.

German Service Bureau, University Extension, 432 N. Lake St., Madison, WI 53706.

Services and materials. Write for information and free catalog. Subscription, 75¢ per year or $2 for three years.

Institute of International Education, 809 United Nations Plaza, New York, NY 10017.

Information on study opportunities throughout the world.

MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. The publications section of MLA (Modern Language Association) and ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages). Write for an annotated list of available materials (revised every September).

National Association of Language Laboratory Directors. Box 623, Middlebury, VT 05753.

National Carl Schurz Association, Inc., 339 Walnut St., Philadelphia, PA 19106.

Publishes bibliography of materials, quarterly newsletter on practical teaching hints, and various other publications dealing with language and area studies. Research program for the advancement of the teaching of German.

National Council of State Supervisors of Foreign Languages. c/o Paul Hilaire, State Dept. of Education, 225 W. State St., Trenton, NJ 08625.

Requests for information concerning foreign language education should be sent to the foreign language consultant or supervisor in the respective state education department in the state's capital city.

See the January issue of **Modern Language Journal** for a current list of coordinators of foreign languages in public school systems of the United States.

Smithsonian Institution. National Gallery of Art, Extension Services, Washington, DC 20565.

The films, filmstrips, and slide lectures listed are available on one-week loan. Borrower pays return shipping cost.

Films

The American Vision. Based on pictures in the National Gallery of Art. Traces the development of American painting from pre-Revolutionary days to the beginning of our own century. 16mm, sound, color, 35 min.

Art in the Western World. Describes the founding of the National Gallery and shows outstanding paintings and sculpture in its collection.

Time Enough To See a World. Several paintings from the Renaissance to the 20th century are analysed for their composition and discussed for the way they reflect cultural backgrounds. Each film — 16mm, sound, color, 30 min.

Filmstrips

American Painting in History.
Florentine Art of the Golden Age.

Color filmstrips of 35mm, single frame films, picture size ¾" x 1" are accompanied by a brief text. They can be shown on any standard filmstrip projector.

Slide Lectures

American Textiles.
America's National Gallery.
Backgrounds of Modern Painting in France. Has French language recording.
The Christmas Story in Art.
The Easter Story in Art.
Famous Men and Women in Portraits.
Five Techniques of Painting.
Light and Color Painting.
Paintings of the Great Spanish Masters.
Physics and Painting.
Pictorial Composition Through Seven Centuries.
700 Years of Art.
Survey of American Painting in France.

Each slide lecture set consists of forty to sixty 2" x 2" Kodachrome slides. They can be used in any standard air-cooled projector.

National Hebrew Culture Council (embracing the Hebrew Culture Service Committee for American High Schools and Colleges). Judah Lapson, Director, 1776 Broadway, New York, NY 10019.

The Russian Studies Center for Secondary Schools. The Andrew Mellon Library, The Choate School, Wallingford, CN 06492. Materials available on loan to teachers. Write for bibliography of materials in the center.

Service Bureau for Modern Language Teachers (for teachers of French and Spanish). Minnie M. Miller, Kansas State Teachers College, Emporia, KN 66801. Small service charge to cover postage.

Professional References

General References

American Education. U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 10 issues per year (December-January and July-August issues). $4.50 domestic, $5.75 foreign, $0.50 single copy domestic.

This publication covers preschool to adult education, new research and demonstration projects, major educational legislation, school and college bond data, grants, loans, contracts, and fellowships.

Arendt, Jermaine D. "Foreign Language Camps for Center City Youth." **DFL Bulletin** 6:8-10; October 1966.

Axelrod, Joseph. **The Education of the Modern Foreign Language Teacher for American Schools: An Analysis of Ends and Means for Teacher-Preparation Programs in Modern Foreign Languages.** Modern Language Association, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1966. 55pp. $1.

A detailed examination of ways in which college preparation programs for modern foreign language teachers can be strengthened. Based on the study of successful practices at NDEA Institutes by a team of 23 language specialists and professional educators. (Included in **Teacher Preparation: Selected Readings,** listed below.)

Berman, Louise M., editor. **The Humanities and the Curriculum.** Association for Supervision and Curriculum Development, 1701 K St., Suite 1100, Washington, DC 20006. 92pp. $2. (611-17708)

Examines the role of the humanities in today's schools.

A Bibliography on Teaching Hebrew to Adults. The Department of Education and Culture, The Jewish Agency, Inc., 515 Park Ave., New York, NY 10022.

Books Abroad: An International Literary Quarterly. University of Oklahoma Press, Norman, OK 73069. $5.

Brooks, Nelson. **Language and Language Learning: Theory and Practice.** Second edition. Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 757 Third Ave., New York, NY 10017. 1964. 300pp. $4.50.

Brooks, Nelson. "The Ideal Preparation of Foreign Language Teachers." **Modern Language Journal** 50: 71-78; February 1966. (Included in **Teacher Preparation: Selected Readings,** listed below.)

Brown, George H., and Fiks, Alfred I. **Modern Approaches to Foreign Language Training: A Survey of Current Practices.** George Washington University, Human Resources Research Office, 1967. 159pp. Available from Clearinghouse for Federal Scientific and Technical Information, U.S. Department of Commerce, 5285 Port Royal Rd., Springfield, VA 22151.

Buoniol, Eileen C. "Language Camps in the United States." **DFL Bulletin** 6: 5-8; May 1967.

California State Department of Education, Office of Foreign Language Programs, 721 Capitol Mall, Sacramento, CA 95814.

Foreign Language Articulation in California Schools and Colleges. Policy Recommendations of the Liaison Committee on Foreign Language. 1966. 18pp. Free.

Parr, Robert W., and Bayadorfer, Lloyd G. **Textbooks and Other Materials Used in California Public Schools in the Teaching of Russian.** 1967. 6pp. Free.

What Next in Foreign Languages? A planning conference for improving instruction and articulation in foreign languages in California public schools; the Office of Foreign Language Programs conducted the October 1967 conference in Santa Barbara. 1968. 10pp. Free.

Carroll, John B. **Language and Thought.** Prentice-Hall, Englewood Cliffs, NJ 07632. 1964. 118pp. Cloth, $4.50; paper, $1.95.

Chatagnier, Louis; Bostick, Herman; and Bonner, Oscar, editors. **Dimension: Language 65.** Proceedings of the first Southern Conference on Language Teaching. Southern Conference, Box 15623, Emory University, Atlanta, GA 30333. 1966. 103pp. Inquire for price.

Childers, J. Wesley. **Foreign Language Teaching.** The Center for Applied Research in Education, Inc., 70 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1964. 120pp. $3.95.

Columbus Memorial Library, Organization of American States. **Index to Latin American Periodicals.** G. K. Hall & Co., 70 Lincoln St., Boston, MA 02111. Annuals: 1961, 1962. $50 per annual.

Covers social sciences and humanities. Arranged by author, title, and subject. In Spanish and English.

COMPARATIVE EDUCATION: References concerning foreign language education in other countries

Brownell, John A. **Japan's Second Language.** National Council of Teachers of English, 1111 Kenyon Rd., Urbana, IL 61801. 1967. 160pp. $2.75.

A critical study of the English language program in the Japanese secondary schools in the 1960's.

Council of Europe. Council for Cultural Cooperation. **Modern Language Teaching by Television: A Survey Based on the Principal Experiments Carried Out in Western Europe.** Manhattan Publishing Co., 225 Lafayette St., New York, NY 10012. 1965. 185pp. $3.

Council of Europe. Council for Cultural Cooperation. **Modern Languages and the World of Today.** L'Association Internationale d'Editeurs de Linguistic Appliquée. 1967. 105pp. $1.71. Available from Chilton Book Company, Educational Division, Chilton Way, Radnor, PA 19089.

Survey of history of the aims and practice of the teaching of modern languages in Western Europe; articles on linguistic research and its applications, teacher training, textbooks and related materials, etc.

Council of Europe. Council for Cultural Cooperation. **New Research Techniques for the Benefit of Modern Language Teaching.** L'Association Internationale d'Editeurs de Linguistique Appliquée. 1964. 190pp. $1.71. Available from Chilton Book

Company, Educational Division, Chilton Way, Radnor, PA 19089.

Report on 1963 International Conference of Professors of Modern Languages held in Strasbourg. (Available in English or French editions.)

Dutton, Brian, editor. **A Guide to Modern Language Teaching Methods.** Audio-Visual Language Association Publication No. 1. Cassell & Co., Ltd., 35 Red Lion Sq., London WC 1, England, 1965. 206pp. $2.20 (18s).

Lowe, Margaret, and Lowe, John, editors. **On Teaching Foreign Languages to Adults.** Pergamon Press, Inc., Maxwell House, Fairview Park, Elmsford, NY 10523. 1965. 152pp. $3.95.

A symposium of articles on needs and methods in the field of language teaching to adults in the United Kingdom, with particular reference to industry, commerce, language laboratories, teaching by radio, etc.

UNESCO, International Bureau of Education. **Modern Languages at General Secondary Schools.** International Publications Service, 114 E. 32 St., New York, NY 10016. 1965. 189pp. $2.50. **Supplement.** 54pp. $1.

Report of the 27th International Conference on Public Education, Geneva, 1964.

"Coordinators of Foreign Languages in Public School Systems of the United States." **Modern Language Journal,** annually in the January issue.

A current list of coordinators in public school systems and state education departments.

Cornfield, Ruth R. **Foreign Language Instruction: Dimensions and Horizons.** Appleton-Century-Crofts, Educational Division, Meredith Corp., 440 Park Ave. South, New York, NY 10016. 1966. 183pp. $3.95.

Dellaccio, Carl. "The Six-Year Sequence: Looming Problems and Possible Solutions." **DFL Bulletin** 4: 4-6; March 1965.

Diekhoff, John S. **NDEA and Modern Foreign Languages.** Modern Language Association of America, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1965. 148pp. $1.50.

Distler, Paul F., S.J. **Teach The Latin, I Pray You.** Loyola University Press, 3441 North Ashland Ave., Chicago, IL 60657. 1962. 254pp. $2.

Donoghue, Mildred R., editor. **Foreign Languages and the Schools: A Book of Readings.** William C. Brown Co., Publishers, 2460 Kerper Blvd., Dubuque, IA 52001. 1967. 448pp. Paper, $4.95.

Contains articles on linguistic, psychological, and organizational backgrounds; teaching of fundamental skills; evaluation and testing; cultural studies; A-V media and the laboratory; teacher education; and programed instruction.

Dugas, Donald G. "Micro-Teaching: A Promising Medium for Teacher Retraining." **Modern Language Journal** 51: 161-65; March 1967.

DuFort, Mary, editor. **Practical Handbook for Implementation of Foreign Language Programs.** Prepared by the Foreign Language Special Interest Committee of the California ASCD, 1967. 110pp. $2.75. Order from Publications Office of the Alameda County School Department, 224 West Winton Ave., Hayward, CA 94544.

Duhon, Dorothy, and Brisley, Leonard. **Evaluative Criteria for Modern Foreign Language Teaching.** Colorado Department of Education, Office of Instructional Services, Denver, CO 80203. Limited number of copies available outside Colorado from the Department. 1964. 32pp. 50¢.

Eichner, Richard P. "Principles of Curriculum Revision in Latin II, III, & IV." **The Classical World** 57: 1-6; October 1963.

Emig, Janet A.; Fleming, James T.; and Popp, Helen M., editors. **Language and Learning.** A Revision and Expansion of the 1964 Special Issue of **Harvard Educational Review.** Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 757 Third Ave., New York, NY 10017. 1966. 301pp. $3.95.

Etmekjian, James. **Pattern Drills in Language Teaching.** New York University Press, Washington Sq., New York, NY 10003. 1966. 307pp. $6.50.

Feldman, David M., and Kline, Walter D. **Spanish Contemporary Methodology.** Colorado Department of Education, Office of Instructional Services, Denver, CO 80203. 1966. 90pp. $1.25.

Limited copies of this in-service course, designed for independent group study, as well as **French Contemporary Methodology** and **German Contemporary Methodology,** are available at the price listed from the Department.

Forbes, Margaret. "Federal Funds for Latin: A Boost for the Classics." **DFL Bulletin** 6: 10-11; December 1966.

FOREIGN LANGUAGES IN THE ELEMENTARY SCHOOL (FLES)

Donoghue, Mildred R., editor. **Foreign Languages and the Elementary School Child.** Wm. C. Brown Co., Publishers, 2460 Kerper Blvd., Dubuque, IA 52001. 1968. 420pp. $6.95.

Finocchiaro, Mary. **Teaching Children Foreign Languages.** McGraw-Hill, Inc., 1221 Ave. of the Americas, New York, NY 10020. 1964. 210pp. $5.95.

The FLES Committee of the American Association of Teachers of German issues reports periodically. Information should be addressed to the chairman, J. Michael Moore, San Diego Mesa College, San Diego, CA 92111.

FLES Packet. A collection of items which provides background reading for the teacher or school official interested in the rationale and problems of the teaching of foreign languages in the elementary schools. Available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 294pp. $3.50.

Levenson, Stanley, and Kendrick, William M. **Readings in Foreign Languages for the Elementary School.** Ginn and Co., 191 Spring St., Lexington, MA 02173. 1967. 555pp. Paper, $7.50.

Penfield, Wilder, M.D. "The Uncommitted Cortex: The Child's Changing Brain." **Atlantic Monthly** 214: 77-81; July 1964.

Pillet, Roger A., editor. **FLES and the Objectives of the Contemporary Elementary Schools.** A Report of the FLES Committee of the American Association of Teachers of French. Chilton Book Company, Educational Division, Chilton Way, Radnor, PA 19089. 1967. 88pp. $3.

Annual reports of the FLES Committee of the AATF for 1961 through 1964 can be obtained from the AATF National Information Bureau, 972 Fifth Ave., New York, NY 10021. Reports for 1965 to present can be obtained from Chilton Books, Educational Division.

Stern, H. H. **Foreign Languages in Primary Education: The Teaching of Foreign or Second Languages to Younger Children.** Revised edition. Oxford University Press, 200 Madison Ave., New York, NY 10016. 1967. 146pp. $1.15.

This report was originally published in 1963 as one of the International Studies in Education of the UNESCO Institute for Education, Hamburg.

Guidance Packet. Vocational and academic advice to the language learner; useful for teachers, counselors, and administrators. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 183pp. $1.25.

Guidelines: Some Agreements About the Teaching-Learning of Modern Languages. Modern Language Study, Bulletin No. 3. 1965. 16pp. Free. Available from the University School, College of Education, 29 West Woodruff Ave., Columbus, OH 43210.

These guidelines were prepared by a study group of administrators, supervisors, and teachers from public schools in cooperation with the College of Education, The Ohio State University.

Hall, Edward T. **The Silent Language.** Fawcett World Library: Crest, Gold Medal & Premier Books, 1515 Broadway, New York, NY 10036. 1961. Paper, 60¢.

May assist language teachers in their organization of the teaching of cultural material from the point of view of time and space.

Hall, Robert A., Jr. **New Ways To Learn a Foreign Language.** Bantam Books, Inc., 666 Fifth Ave., New York, NY 10019. 1966. 180pp. 95¢.

Devoted to techniques of language learning in general, not just specific languages, with discussion of methods, the nature of language, new language habits and the interference of old ones, and language in its social context.

Hallman, Clemens L. "The Role of the Cooperating Teacher." **DFL Bulletin** 6: 2-4; December 1966.

Hallman, Clemens L., and Strasheim, Lorraine. **Foreign Languages in Indiana.** Indiana Language Program, 101 Lindley Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47401. 1966. 52pp. 20¢.

Pamphlet which answers the most frequently asked questions by guidance and personnel officials. Sponsored jointly by the Indiana Language Program and the Indiana chapter of the Association of School Curriculum Development.

HISTORICAL SURVEYS OF LANGUAGE TEACHING

Fucilla, Joseph. **The Teaching of Italian in the United States.** Rutgers University Press, 30 College Ave., New Brunswick, NJ 08901. 1967. 299pp. $8.

MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011.

The Teaching of German in the United States, by Edwin H. Zeydel. 1961. 23pp. $1.

The Teaching of Spanish in the United States, by Sturgis E. Leavitt. 1961. 18pp. 50¢.

Hocking, Elton. "Literature or Basketball?" **DFL Bulletin** 5: 1-3; October 1965.

Discusses problems of attrition in foreign language programs and early emphasis on literary studies in relation to Dr. Conant's comment, "They might as well play basketball!" regarding two-year high school sequences.

Illinois Office of the Superintendent of Public Instruction. **Guidelines for Evaluating Foreign Language Programs.** Foreign Language Consultant, Office of the Supt. of Public Instruction, Rm. 302, State Office Bldg., Springfield, IL 62706. n.d. 10pp. Free.

Jespersen, Otto. **How To Teach a Foreign Language.** George Allen & Unwin, Ltd., 40 Museum St., London, W.C. 1, England. 1961. 194pp. $2.25.

Early discussion of audiolingual techniques.

Johnston, Marjorie C., and Keesee, Elizabeth. **Modern Foreign Languages and Your Child.** U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. 1964. 43pp. 25¢. (OE-27020)

Lado, Robert. **Language Teaching: A Scientific Approach.** McGraw-Hill Book Co., Inc., 1221 Ave of the Americas, New York, NY 10020. 1964. 239pp. Cloth, $6.50; paper, $4.50.

Language Learning: Readings. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 236pp. $3.

Latimer, John F., director. **Oxford Conference and Related Activities.** Report of conference held in Oxford, Ohio, June 19-21, 1967, under a grant from the National Endowment for the Humanities. The George Washington University, Washington, DC 20006. 1968. $1.

Latimer, John F., editor. **Planning Conference To Examine the Role of Classical Studies in American Education and To Make Recommendations for Needed Research and Development.** Report of the April 1965 Airlie House Conference. The George Washington University, Washington, DC 20006. 1965. 48pp. Free (limited supply). (Offset).

Mackey, William Francis. **Language Teaching Analysis.** Indiana University Press, Bloomington, IN 47401. 1967. 562pp. $10.

Addressed to language teachers and educational administrators. Divided into three main sections: Language, Method, and Teaching.

Massachusetts State Department of Education, 182 Tremont St., Boston, MA 02111. **Continuity in Foreign Language Instruction.** 1966. 34pp. Free.

A series of papers on administrative, guidance, and instructional problems presented at the April 1966 Conference at Wellesley College.

Massachusetts State Department of Education, 182 Tremont St., Boston, MA 02111. **Foreign Language Programs and Practices in Massachusetts Schools.** 1964. 85pp. Free.

A description of representative programs with special reference to course offerings, grade placements, sequences, organizational provisions, and actual classroom and laboratory practices.

Mathieu, G., editor. **Advances in the Teaching of Modern Languages.** Vol. II. Pergamon Press, Inc., Maxwell House, Fairview Park, Elmsford, NY 10523. 1966. 214pp. $5.75.

Twelve articles, by authorities in the field, analyzing the newest methods in modern language teaching.

McBride, Wilma, editor. **Inquiry: Implications for Televised Instruction.** National Education Association, 1201 Sixteenth St., N.W., Washington, DC 20036. 1966. 64pp. (Out of print.)

Reports on a symposium on the possibilities of applying the inquiry process to ITV programs and explores the process of inquiry, the nature of television in its specialized role of instructional aid, and the relationship of the classroom teacher to the televised course.

McKim, Lester W. "NDEA Foreign Language Leadership Institute, 1967." **DFL Bulletin** 7: 5-8; December 1967.

MLA Selective List of Materials for Use by Teachers of Modern Foreign Languages. Prepared by the Modern Language As-

sociation under contract with the U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1962. 168pp. $1.

Supplements for this list are available as follows:
Supplement for French and Italian. 1964. 70pp. 75¢.
Supplement for German, Norwegian, Polish, Russian, and Swedish. 1964. 69pp. 75¢.

Supplement for Spanish and Portuguese. 1964. 55pp. 75¢.

Michel, Joseph, editor. **Foreign Language Teaching: An Anthology.** Macmillan, Inc., 866 Third Ave., New York, NY 10022. 1967. 404pp. $6.50.

Najam, Edward W., editor. **Language Learning: The Individual and the Process.** Report of the Fifth Indiana University-Purdue University Foreign Language Conference held at Indiana University, March 11-13, 1965. Issued as a supplement to the October 1965 issue of the **International Journal of American Linguistics.** $4.50. Published by the Indiana University Research Center in Anthropology, Folklore, and Linguistics, Bloomington, IN 47401.

National Study of School Evaluation, c/o Donald C. Manlove, 2201 Wilson Blvd., Arlington, VA 22201. **Evaluative Criteria.** 1960. 376pp.

This publication contains criteria for evaluation of all aspects of the school program. Discusses foreign language on pp. 121-32. This same organization publishes **Evaluative Criteria for Junior High Schools.** 1963. 330pp. (For foreign languages, see pp. 105-115.)

New York State Education Department, Bureau of Secondary Curriculum Development, Albany, NY 12224. **Audio-Lingual Methods in French.** 1963. 60pp. Single copies only available to schools outside of New York.

Write for prices.

NEWSLETTERS

CCD Language Annual. Chilton Book Company, Educational Book Division, Chilton Way, Radnor, PA 19089. 50¢.

CCD Language Quarterly. Chilton Book Company, Educational Book Division, Chilton Way, Radnor, PA 19089. $2.75 per year.

France Actuelle. Newsletter published semimonthly in English by the Comité France Actuelle, a private association of French businessmen. Washington Intelligence Bureau, Inc., 1065 W. Broad St., Falls Church, VA 22046.

German News Bulletin. German Information Center, 410 Park Ave., New York, NY 10022. Free.

Language Arts News. Allyn and Bacon, Inc., 470 Atlantic Ave., Boston, MA 02210. Free.

Language Teacher's Notebook. Scott, Foresman and Company, 1900 East Lake Ave., Glenview, IL 60025. Free.

News Bulletin. Johannes van Straalen, editor. The Russian Studies Center for Secondary Schools, The Andrew Mellon Library, The Choate School, Wallingford, CN 06492. Free.

Newsletter — Teaching Foreign Language Through Literature: In the Classroom and in the Language Laboratory. Jeanne Varney Pleasants, general editor, 501 Philosophy Hall, Columbia University, New York, NY 10027. Two issues per year. $4.

Spanish Newsletter. Embassy of Spain, Information Center, 785 National Press Bldg., Washington, DC 20004. Free.

Teacher's Notebook in Modern Foreign Languages. Harcourt Brace Jovanovich, 757 Third Ave., New York, NY 10017. Free.

Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages. **Working Committee Reports.** MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. $2.50 each report.

The free brochure entitled **Publications of Interest to Teachers of Foreign Languages** available from the Materials Center contains a list of the subjects treated in the reports, 1954 to date. The Center is now the sole distributor of the reports.

Paquette, F. André. "Undergraduate Modern Foreign Language Teacher Training Programs in Schools and Colleges of Education: A Survey." **Modern Language Journal** 49: 414-20; November 1965. (Included in **Teacher Preparation: Selected Readings,** listed below.)

Paquette, F. André, compiler. "Guidelines for Teacher Education Programs in Modern Foreign Languages: An Exposition." **Modern Language Journal** 50; October 1966. Reprints available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 103pp. $1.

Parker, William R. "The Case for Latin." **PMLA** 49 (part 2): 3-10; September 1964; and **The Classical Journal** 60: 1-10; October 1964. Reprints available from the American Classical League, c/o John F. Latimer, George Washington University, Washington, DC 20006. 12¢ each; 10¢ for quantity sales.

Parker, William R. **The Language Curtain and Other Essays on American Education.** Modern Language Association, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1966. 227pp. $2.50.

Collected speeches and articles on the place of English and the modern foreign languages in twentieth century society and American education.

Parker, William R. **The National Interest and Foreign Languages.** Third edition. Department of State Publication 7324. U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1962. 159pp. $1.

Discussion guide prepared for the U.S. National Commission of UNESCO. Single copies available free from the Commission, Department of State, Washington, DC 20525. Multiple copies must be ordered from the U.S. Government Printing Office.

Peckett, C. W. E. "Modern Methods of Teaching Latin." **The Classical Journal** 59: 58-62; November 1963.

Teachers say that this article is extremely helpful in regard to linguistics. Single copies at 65¢ each available from Paul R. Murphy, **Classical Journal,** Ohio University, Athens, OH 45701.

Penfield, Wilder, M.D. "The Uncommitted Cortex: The Child's Changing Brain." **Atlantic Monthly** 214: 77-81; July 1964.

Politzer, Robert L. "Flexible Scheduling and the Foreign Language Curriculum." **DFL Bulletin** 7: 6-9; October 1967.

Politzer, Robert L. **Reading French Fluently.** Prentice-Hall, Inc., Englewood Cliffs, NJ 07632. 1965. 230pp. $3.75.

A structural approach to French for students, researchers, or other highly motivated adults who want to acquire a reading knowledge of French as rapidly as possible.

Politzer, Robert L. "Toward a Practice Centered Program for the Training and Evaluation of Foreign Language Teachers." **Modern Language Journal** 50: 251-55; May 1966.

Quilter, Daniel. **Do's and Don't's of Audio-Lingual Teaching.** Ginn and Co., 191 Spring St., Lexington, MA 02173. 1966. Booklet. 50¢.

Rabura, Horst M. **Problems of Articulation Between the Public School German Programs in the State of Washington and the**

University of Washington. An Investigation and Comparison of German Programs on Both Levels. University of Washington, 1967. Available from the author, Department of Germanic Languages and Literature, University of Washington, Seattle, WA 98105.

Reading Selections, Latin II. Bulletin 163, compiled and edited by a committee of Montgomery County teachers. Montgomery County Public Schools, Division of Instructional Services, Rockville, MD 20850. 1962. 51pp. $1.50.

These selections from a variety of writings of several authors have been chosen for their content and interest value to replace certain passages of Caesar.

Reiff, Del J. "Latin and the Guidance Counselor." **The Classical Journal** 60: 307-309; April 1965.

Reinert, Harry. "Latin is Dead — Long Live Latin!" **DFL Bulletin** 7: 9-11; October 1967.

Reinert, Harry. "Modified Audio-Lingual Methods in the High School." **Bulletin of the National Association of Secondary School Principals** 50: 9-21; September 1966.

Remer, Ilo. **Handbook for Guiding Students in Modern Languages.** Bulletin 1963, No. 26. U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1963. 105pp. (OE-27018) 45¢.

Rivers, Wilga M. **The Psychologist and the Foreign Language Teacher.** University of Chicago Press, 5750 Ellis Ave., Chicago, IL 60637. 1964. 212pp. $4.

Strasheim, Lorraine. "Discipuli Iterum Fiamus! A Rationale for the Teaching of Latin in the Latter Half of the Twentieth Century." **DFL Bulletin** 6: 4-6; March 1967.

Teacher Preparation: Selected Readings. A packet of selected readings on this topic. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 355pp. $4.

Teaching Techniques: Selected Readings. A packet of selected articles and booklets on this topic. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 187pp. $4.50.

Valdman, Albert, editor. **Trends in Language Teaching.** McGraw-Hill, Inc., 1221 Ave of the Americas, New York, NY 10020. 1966. 296pp. Cloth, $6.95; paper, $4.50.

Contains articles on cultural aspects of language teaching, linguistics, bilingualism, programed instruction, testing, language laboratory, teaching by television, and FLES.

Walsh, Donald D., compiler. **What's What: A List of Useful Terms for the Teacher of Modern Languages.** Third edition. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1965. 34pp. $1.

Wilson, Jacques M. P. **Metodologia Para La Enseñanza de Idiomas Extranjeros.** Our Lady of the Lake College, 411 S.W. 24 St., San Antonio, TX 78285. 1966. 89pp. 90¢.

Wylie, Laurence, and others. **Six Cultures.** MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1961. 23pp.

Contains selective and annotated bibliographies: French, German, Hispanic, Italian, Luso-Brazilian, and Russian. Included as an appendix to the **MLA Selective List of Materials,** listed above.

Wylie, Laurence, and others. **Four Cultures.** MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1964. 32pp.

Contains revisions of **Six Cultures,** except in French, and omits Luso-Brazilian. Originally appeared in **PMLA,** September 1964. The two articles are available as a unit only. 75¢.

Professional Films and Tapes

Audio-Lingual Techniques for Teaching Foreign Languages. 16mm. 30 min., b & w. Produced at Yale University under a National Defense Education Act, Title VI, contract with the U.S. Office of Education. Available from Audio-Visual Center, Division of University Extension, Indiana University, Bloomington, IN 47401.

Set of two films in each of four languages: French, German, Russian, Spanish. 1962. Rental, $8.15 per set per language, plus return shipping charges. One booklet is included for each film. The films, designed for use in teacher-training programs but pertinent to all levels of instruction, show pupil and teacher interaction on the first day and at the eighth month of the first year of language instruction. The booklet furnishes supplementary information about the techniques demonstrated in the films. Prints at prevailing market prices are available from the DuArt Color Corp., 245 W. 55 St., New York, NY 10019.

English Fact and Fancy. Series of 15 films for teachers designed to improve teaching through treatment of the English language as a social and behavioral phenomenon. Produced by WETA-TV for the National Center for School and College Television. Available from Indiana University Audio-Visual Center, Bloomington, IN 47401. Rental, $5.40 each film.

Three films of this series are of special interest to foreign language teachers:

1. **Language as Behavior.** 16mm, 30 min., b & w.
2. **English and Latin.** 16mm, 30 min., b & w.
3. **Formal English as a Foreign Language.** 16mm, 30 min., b & w

Foreign Language Learning in Our Schools. 16mm, 27 min., sound, color. Available on loan from state foreign language supervisors or may be purchased from DuArt Color Corp., 245 W. 55 St., New York, NY 10019.

A report on the results achieved by starting language study in the elementary schools. A pictorial survey of activities during classes of French, German, Spanish, and Russian, photographed at various elementary and secondary schools and colleges in the U.S. in 1966.

Language and Linguistics Series. 30 min. each, b & w, sound. Features Henry Lee Smith, Jr., Professor of Linguistics and English, University of Buffalo.

Thirteen kinescopes available from NET Film Services, Audio-Visual Center, Indiana University, Bloomington, IN 47401, at rental of $5.40 each for 1 to 5 days. Write for titles.

Language Teaching in Context. 16mm, 25 min., color. Audio-Visual Production Center, Wayne State University, Detroit, MI 48202. Rental, $7. Purchase, $200.

A production of the Modern Language Audio-Visual Research Project. The film shows the techniques and educational philosophy of the project. It dramatizes the experiences of a student beginning her study of French within the living environment provided by project materials in the classroom and language laboratory. It follows the student through both the beginning and intermediate programs.

Principles and Methods of Teaching a Second Language. 16mm, b & w. Produced by the Modern Language Association of America, the Center for Applied Linguistics, and Teaching Film

Custodians, Inc. For information on the rental or purchase of the films, write to Teaching Film Custodians, Inc., 25 W. 43 St., New York, NY 10036.

A film series consisting of the following unit topics:
1. "The Nature of Language and How It is Learned." 30 min.
2. "The Sounds of Language." 30 min.
3. "The Organization of Language." 30 min.
4. "Words and Their Meanings." 30 min.
5. "Modern Techniques in Language Teaching." 30 min.

Accompanying **Instructor's Manual** available from Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington VA 22209. 1963. 53pp. $1.

Programed Instruction

Considerable attention is being focused on programed instruction. The following listings should assist the language teacher in acquainting herself/himself with current activities in this area.

American Institutes for Research in the Behavioral Sciences. Chatham Center, Pittsburgh, PA 15219.

Write for information regarding projects in programed instruction and other materials of interest in language instruction.

Behavioral Research Laboratories, Ladera Professional Center, Box 577, Palo Alto, CA 94302.

Language programs in French, German, and Spanish. Write for catalog.

"Bibliography on Programed Instruction." **Linguistic Reporter**, Supplement No. 15, June 1965. 25¢. Center for Applied Linguistics, 1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209.

Carroll, John B. "A Primer of Programed Instruction in Foreign Language Teaching." **IRAL** 1: 115-41; Special Issue 1963. Reprints available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. $1.

(Included in **Programed Learning Packet**, listed below.)

Educational Technology. Educational News Service, Box 508, Saddle Brook, NJ 07663. Published twice monthly throughout the year. $10.

Fiks, Alfred I. "Foreign Language Programed Materials." **Modern Language Journal** 51: 7-14; January 1967.

(Included in **Programed Learning Packet**, listed below.)

Four Case Studies of Programed Instruction. The Fund for the Advancement of Education under a National Defense Education Act, Title VII, contract with the U.S. Office of Education. Available from The Fund, 320 E. 43 St., New York, NY 10017. 1964. 119pp. Free.

Fry, Edward B. **Teaching Machines and Programed Instruction.** McGraw-Hill, Inc., 1221 Ave. of the Americas. New York, NY 10020. 1963. 244pp. $6.50.

The author describes, pictures, classifies, and explains major types of teaching machines and programs. Included are samples of various kinds of programing with comments from leaders in the field and the author's own summaries.

Glaser, Robert, editor. **Teaching Machines and Programed Learning, II: Data and Directions.** National Education Association, Association for Educational Communications and Technology, 1201 16 St., N.W., Washington, DC 20036. 1965. 831pp. $11.50. (071-02390)

Lumsdaine, A. A., and Glaser, Robert, editors. **Teaching Machines and Programed Learning: A Source Book.** National Education Association, Association for Educational Communications and Technology, 1201 16 St., N.W., Washington, DC 20036. 1960. 724pp. $7.50. (Out of print.)

An anthology of materials on teaching machines and programed texts including several articles on programed language courses.

Hendershot, Carl H. **Programed Learning: A Bibliography of Programs and Presentation Devices.** Fifth edition, 1973. $30. Order from Carl H. Hendershot, 4114 Ridgewood Dr., Bay City, MI 48706.

Contains annotated bibliography of several thousand programs for schools, colleges, business, and industry. Lists subject, publisher, grade level, prerequisites, length, cost. Reference books, teaching machines, and scoring devices are described.

The Institute of Educational Technology, Teachers College, Columbia University, New York, NY 10027.

The Center for Programed Instruction, formerly of West End Avenue in New York City, has joined the Institute of Educational Technology where it will continue its program of research and development in the field of education. The scope of its projects, however, will be broadened to include other aspects of educational technology as well as programed instruction.

Lane, Harlan. "Programed Learning of a Second Language." **IRAL** 2: 249-301; April 1964. Reprints available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. $1.25.

(Included in **Programed Learning Packet**, listed below.)

The Language Laboratory, University of Michigan, Ann Arbor, Mich. 48104. **Programing of Audio-Lingual Language Skills for Self-Instruction Presentation.** (Series Preprints & Reprints, VI.) 1962. 105pp. $1.50.

Selected papers on the theory and techniques of programatic analysis and materials.

Mueller, Theodore H., and Niedzielski, Henri. **Basic French.** Appleton-Century-Crofts, 440 Park Ave. South, New York, NY 10016. 1968.

A programed course in French. Includes Part I: **Phonetic Structures** and Part II: **Morphemic Structures and Elementary Dialogues; Conversations and Reading;** tapes to accompany program and special Access pen. Write for complete description and prices.

Mueller, Theodore H., and Niedzielski, Henri. "Programed Instruction in Teacher Retraining (NDEA Institutes)." **Modern Language Journal** 50: 92-97; February 1966.

(Included in **Programed Learning Packet**, listed below.)

National Education Association, Association for Educational Communications and Technology, 1201 16 St., N.W., Washington, DC 20036. **Selection and Use of Programed Materials: A Handbook for Teachers.** 1964. 74pp. (Out of print.)

Filmstrip (83 fr., color, sound, 15 min.) with **Handbook.** (Out of print.)

Oflesh, Gabriel D., and Meierhenry, Wesley C., editors. **Trends in Programmed Instruction.** National Education Association, Association for Educational Communications and Technology, 1201 16 St., N.W., Washington, DC 20036. 1964. 289pp. Paper, $6. (071-02566)

Pimsleur, Paul. **Speak and Read Modern Greek.** American Institute for Research in the Behavioral Sciences. Chatham Center, Pittsburgh, PA 15219. 1964.

A programed course specifically designed for Americans with a limited time in which to learn modern Greek for business, travel, or study purposes.

Programed Learning Packet. A series of articles on this topic. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Avenue, New York, NY 10011. 151pp. $3.

Rocklyn, Eugene. **The Application of Programed Instruction to Foreign Language and Literacy Training.** Presented at NATO Conference on "Military Applications of Programed Instruction," Naples, Italy, April 1965. George Washington University, Human Resources Research Office, 1967. 10pp. Available from Clearinghouse for Federal Scientific and Technical Information, U.S. Department of Commerce, 5285 Port Royal Rd., Springfield, VA 22151.

Schramm, Wilbur. **The Research on Programed Instruction.** Bulletin 1964, No. 35. U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. U.S. Government Printing Office. Washington, D.C. 20402. 1964. 114pp. 50¢. (OE-34034)

Spolsky, Bernard. "A Psycholinguistic Critique of Programed Foreign Language Instruction." **IRAL** 4: 119-29; February 1966.

Valdman, Albert. "Programed Instruction and Foreign Language Learning Problems and Prospects." **Florida FL Reporter** 5: 13-20; Winter 1966-67. (Available through ERIC, ED 011 743.)

Research

Axelrod, Joseph. **NDEA Foreign Language Institute Programs: The Development of a New Educational Model.** Modern Language Association, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1967. 5pp. 50¢.

Birkmaier, Emma, and Lange, Dale. "Foreign Language Instruction — A Bibliography." **Review of Educational Research** 37: 186-99; April 1967.

Burchinal, Lee G., and Haswell, Harold A. "How To Put Two and a Half Tons of Research into One Handy Little Box." **American Education;** February 1966. Reprint available from U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 4pp. 10¢.

Gives information about Education Resources Information Center (ERIC) of the National Institute of Education, created to facilitate information storage and retrieval of efforts in all areas of educational research.

California State Department of Education, Office of Foreign Language Programs, 721 Capitol Mall, Sacramento, CA 95814.

Baysdorfer, Lloyd G. **Foreign Language Offerings in California Public Junior Colleges.** 1967. 5pp. Free.

Dusel, John P. **Survey of Foreign Language Offerings and Enrollments in California Public Schools, 1965-66.** 1967. 29pp. Free.

Carroll, John B. "The Contributions of Psychological Theory and Educational Research in the Teaching of Foreign Languages." **Modern Language Journal** 49: 273-80; May 1965.

Carroll, John B. **A Parametric Study of Language Training in the Peace Corps.** Harvard University Laboratory for Research in Instruction, 1966. 161pp. ED 010 877

Carroll, John B. "The Prediction of Success in Intensive Foreign Language Training." Chapter 4 from **Training Research and Education,** Robert Glaser, editor. University of Pittsburgh Press, 1962. 48pp. Reprints available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. $1.

(Included in **Language Learning: Readings,** listed in Professional References section, p. 26.)

Carroll, John B. "Research on Teaching Foreign Languages." Chapter 21 from **Handbook of Research on Teaching,** N. L. Gage, editor. 1963. 40pp. Reprints available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. $1.

Discusses the kinds of research in progress and suggests approaches to further research in such areas as methods, pronunciation, grammar, vocabulary, mechanical aids, bilingualism, and student aptitude. (Included in **Language Learning: Readings,** listed in Professional References section, p. 26.)

ERIC (Educational Resources Information Center).

ERIC is a nationwide information system designed to serve and advance American education. Its basic objective is to provide information on significant current documents (reports, articles, monographs, speeches, books, etc.) and to indicate the ready availability of such documents, either through normal publication channels or through the ERIC DOCUMENT REPRODUCTION SERVICE (EDRS). The ERIC system is sponsored by the National Institute of Education. Central ERIC is the term given to the function of the National Institute of Education in providing policy, coordination, training, and general services to the ERIC system. ERIC Clearinghouses, each focused on a separate subject-matter area, are established by Central ERIC to acquire, evaluate, abstract, and index documents, process them into the ERIC system, and publicize them to interested persons. At present 16 ERIC Clearinghouses have been authorized, each focused on a separate subject-matter area. For further information, write: National Institute of Education, Office of Utilization in Resources, Central ERIC, Washington, DC 20208.

Foreign Language Teaching and ERIC. The Modern Language Association of American conducts the ERIC Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages (62 Fifth Ave., New York, NY 10011) which processes documents into the ERIC system dealing with the teaching of the commonly taught languages — French, German, Italian, Russian, Spanish — and the classical languages — Latin and Ancient Greek. The Center for Applied Linguistics conducts an ERIC Clearinghouse on Linguistics and the Uncommonly Taught Languages (1611 N. Kent St., Arlington, VA 22209) which processes documents into the ERIC system dealing with all other foreign languages, including English for speakers of other languages and linguistic research.

Obtaining ERIC Documents. The principal objective of ERIC is to call attention to significant current documents. The basic source of information about all current accession into the ERIC system is **Research in Education** (see p. 31). Documents entered into the ERIC system are obtainable from the ERIC DOCUMENT REPRODUCTION SERVICE, P.O. Drawer O, Bethesda, MD 20014.

Documents are available in microfiche (4" x 6" films) or hard copy (photographic) prints.

Orders from EDRS must designate documents by the ED number appearing at the end of the citation in **Research in Education. Foreign Language Annals** (American Council on the Teaching of Foreign Languages) provides a regular review of ERIC-related developments and a selected list of recent ERIC foreign language accessions.

Lund, Gladys A., and Herslow, Nina Greer. **Foreign Language Entrance and Degree Requirements in U.S. Institutions of Higher Education (1966).** MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1966. 55pp. $1.

Directory of 1,160 colleges that offer the B.A., with foreign language entrance and degree requirements of each; a similar listing of colleges that award a nonprofessional B.S.; directory of universities that offer the master's and/or Ph.D., with foreign language requirements; tables of comparison between present foreign language requirements and those described in the most recent study of requirements published by the MLA (1957-60); current placement practices in more than a thousand institutions.

McQueen, Mildred. "Foreign Languages in Our Schools." **Education Digest** 32: 46-49; February 1967.

Deals with research and methods of teaching foreign languages in our schools.

Modern Language Audio-Visual Research Project. George P. Borglum, Director, Wayne State University, Detroit, Michigan 48202.

Materials available only from Modern Learning Aids, Box 302, Rochester, NY 14603. Write for descriptive brochure.

Nostrand, Howard Lee, Project Director. **Research on Language Teaching: An Annotated International Bibliography for 1945-64.** University of Washington Press, Seattle, WA 98105. 1965. 448pp. $10.

Pimsleur, Paul; Sundland, Donald M.; and McIntyre, Ruth D. **Under-Achievement in Foreign Language Learning.** Modern Language Association, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1966. 34pp. 75¢.

A study of interviews and experimental evidence bearing upon this problem. Among issues examined in detail are coordination of teachers' methods and articulation, the speaking skill, motivation, attitudes, personality, etc. Recommendations are offered. (Included in **Language Learning: Readings,** listed in Professional References section, p. 26.)

Regional Educational Research Laboratories. These laboratories are part of the research activity currently being sponsored by the National Institute of Education. The regional laboratories are flexible unions of persons and facilities working to put educational research into practice. For a fuller view of activities, write to them for information.

AEL: Appalachia Educational Laboratory. Box 1348 Charleston, WV 25325.

CEMREL: Central Midwestern Regional Educational Laboratory, 3120 59 St., St. Louis, MO 63139.

FWLERD: Far West Laboratory for Educational Research and Development, 1855 Folsom St., San Francisco, CA 94103.

McREL: Mid-Continent Regional Educational Laboratory, 104 E. Independence Ave., Kansas City, MO 64108.

NLHE: National Laboratory for Higher Education, Mutual Plaza, Durham, NC 27701.

NWREL: Northwest Regional Educational Laboratory, 710 S.W. Second Ave., Portland, OR 97204.

RBS: Research for Better Schools, Inc., 1700 Market St., Philadelphia, PA 19103.

SEDL: Southwest Educational Development Laboratory, 800 Brazos St., Austin, TX 78701.

SWRL: Southwest Regional Laboratory for Educational Research and Development, 4665 Lampson Ave., Los Alamitos, CA 90720.

SCEL: Southwestern Cooperative Educational Laboratory, 2017 Yale St., S.E., Albuquerque, NM 87106.

Research in Education. The basic source of information about all current accessions into the ERIC (Education Resources Information Center) system of the National Institute of Education. Contains bibliographical information, abstracts, and EDRS (ERIC Document Reproduction Service) prices. Subscription: domestic, $38; foreign, $47.50. Monthly. Order from U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402.

Roeming, Robert F. "The Contribution of the Classroom Teacher to Research and Knowledge." **Foreign Language Annals** 1: 18-21; October 1967.

Rütimann, Hans, and Teague, Caroline. **Sequences in Modern Foreign Languages Completed by Graduates of U.S. High Schools in June 1966.** MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1967. 30pp. $1.25.

Scherer, George A. C., and Wertheimer, Michael. **A Psycholinguistic Experiment in Foreign Language Teaching.** McGraw-Hill, Inc., 1221 Ave. of the Americas, New York, NY 10020. 1964. 272pp. $7.95.

Teague, Caroline, and Rütimann, Hans. **Foreign Language Enrollments in Public Secondary Schools, Fall 1965.** MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1967. 95pp. $1.25.

Tierney, Hannelore; Lund, Gladys A.; and Ball, Marjorie N. **Manpower in the Neglected Languages, Fall 1963.** MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 1965. 290pp. $2.75.

A report on the teaching and study of all languages except French, German, Italian, Russian, and Spanish in U.S. colleges and universities.

U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. **Completed Research, Studies, and Instructional Materials, List No. 5.** U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1965. 85pp. 50¢. (OE-12016-65)

U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. **Educational Television, the Next 10 Years.** U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1965. 375pp. $1.25. (OE-34036)

Report and summary of major studies on problems and potential of educational television, conducted under the auspices of the Office of Education.

U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. **ERIC (Education Research Information Center).** 1966. 8pp. Free from Publications Distribution Unit, U.S. Office of Education, Washington, DC 20202. (OE-12022-66)

Tells how the Education Resources Information Center operates and gives a list of ERIC Clearinghouses.

U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. **Research Reports.** Title VII — New Educational Media. Eighth Special Edition. U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1965, 14pp. 15¢. (OE-34002-11)

Study, Travel, and Exchange for Students and Teachers

The sources of information given here concern chiefly **foreign** study, travel, and exchange. Professional journals and college catalogs provide two basic sources of information about foreign language study both at home and abroad.

The American Field Service, 313 E. 43 St., New York, NY 10017.

Independent, nonprofit, nonsectarian organization with international programs for secondary school students, emphasizing a family living experience abroad.

Council on International Educational Exchange, 777 United Nations Plaza, New York, NY 10017.

Provides information on low-cost transatlantic transportation; student/teacher work, study, travel programs overseas; independent travel.

Education Professions Development Act. (PL90-35). Amends and extends Title V of the Higher Education Act of 1965. In addition to extending the Teacher Corps for three more years, the Act broadens the base of funding for the purpose of improving the quality of teaching and of helping meet critical shortages of adequately trained educational personnel.

The purposes of the Act are to be met by developing information on present and long-range needs for educational personnel, by attracting a greater number of qualified persons into the profession, by attracting persons from other professions and vocations to undertake short- or long-term assignments in education, and by helping make educational personnel training programs more responsive to the needs of the schools and colleges.

Watch for announcements concerning advanced training programs for 1969 for foreign language teachers.

The Experiment in International Living, Putney, VT 05346.

Independent, nonprofit, nonsectarian organization with educational travel programs (ages 16 to 30) emphasizing a family living experience abroad. Opportunity also for language teachers at School for International Training in this country and as group leaders abroad.

Institute of International Education, 809 United Nations Plaza, New York, NY 10017.

Academic Orientation for Foreign Graduate Students. 1967. $1.50. A study of the Economics Institute by Wyn F. Owen. A report on a program which has successfully combined subject-matter preparation with English language training.

Educational Exchange Within the Atlantic Community. Free. A survey of the trends that are shaping the educational relations between Europe and the United States.

Grants for Graduate Study Abroad. Free. Descriptive listing of IIE-administered grants awarded by the U.S. government under the Fulbright-Hays Act and by foreign governments, universities, and private donors. Published annually.

Handbook on International Study: For Foreign Nationals. 1965. $3.50.

Handbook for International Study: For U.S. Nationals. 1965. $3.50. The two Handbooks on International Study are available as a set for $6.

Open Doors. Published annually. $2. Report on the population involved in international exchange. Based on surveys of those studying, teaching, and training in the United States and of American students and faculty members on educational assignments abroad.

Summer Study Abroad. 25¢.

Undergraduate Study Abroad. 1966. 132pp. $2.75. A report of the Consultative Service on U.S. Undergraduate Study Abroad by Stephen A. Freeman; contains a directory of study-abroad programs, an analysis of their problems and objectives, and guidelines for establishing them.

Inter-University Committee on Travel Grants, 021 Lindley Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47401.

NDEA Institutes for Advanced Study (National Defense Education Act, Title XI). After 1968, programs for advanced study for teachers will come under the provisions of the Education Professions Development Act (PL90-35).

Overseas Opportunities for Teachers and Students. National Education Association, Office of International Relations, 1201 16 St., N.W., Room 305, Washington, DC 20036. n.d. (Revised periodically.) Free.

Study in Latin America. Organization of American States, Sales and Promotion Division, 17th and Constitution Ave., N.W., Washington, DC 20006. Yearly publication. 25¢.

U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. **Teacher Exchange Opportunities, 1968-69.** U.S. Government Printing Office. Annually. 23pp. Copies available free from Publications Distribution Unit, U.S. Office of Education, Washington, DC 20202. (OE-14047-68)

UNESCO. **Study Abroad, No. 17. 1968-70.** Current edition includes information on vacation study which was formerly a separate publication, **Vacations Abroad.** Issued biennially by UNESCO Publications Center, 650 First Ave., New York, NY 10016. 683pp. $5.

United States National Student Association, 2115 S St., N.W., Washington, DC 20008. **The 1968 Student Traveler: Work, Study, Travel Abroad.** Revised Annually. $1.95 (plus 30¢ postage).

An encyclopedia for planning a summer or academic year abroad.

U.S. Department of State. **Educational Cultural Exchange Opportunities.** Publication 7543. U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1967. 31pp. Free.

Textbooks

To provide a ready reference for the reader, a few of the many foreign language book publishers, distributors, and importers in the United States and abroad are listed below. For additional American and Canadian listings, consult **The American Book Trade Directory**, revised biennially, and **Textbooks in Print**, revised annually, both published by R. R. Bowker Co., 1180 Ave. of the Americas, New York, NY 10036. The latter contains an author and title index to elementary, junior, and senior high school books, classified by subject. Advertisements in professional journals constitute another source of textbook information. Companies will send catalogs upon request.

Foreign Publishers

M. Aguilar, Libreria General, Serrano 24, Madrid, Spain.

Edizioni Scolastiche Mondadori, Milan, Italy.

Goethe Institute, Munich, Germany.

Hachette, Inc., 11-03 48 Ave., Long Island City, NY 11101.

C. E. Giunti-Bemporad Marzocco, Via Scipione Ammirato, 35, Florence, Italy.

Importers

Adler's Foreign Books, Inc. 162 Fifth Ave., New York, NY 10010.
French, German, and Spanish.

T. Bieber — French Books, Totcket Road, R.F.D. 1, Quaker Hill, CN 06375.

Marv Broadbent, Box 1, Orland Park, IL 60462.

La Cité des Livres, 2320 Westwood Blvd., Los Angeles, CA 90064. (Formerly Joseph Plauzoles.) French books and magazine subscriptions.

Cross World Books & Periodicals, Inc., 333 S. Wacker Dr., Chicago, IL 60606.
Specializes in materials from the U.S.S.R.

Dufour Editions, Inc., Chester Springs, PA 19425.

European Publishers Representatives, Inc., 11-03 48 Ave., Long Island City, NY 11101.
Magazines and books.

Franz C. Feger, 17 E. 22 St., New York, NY 10010.
Spanish and Portuguese.

Four Continent Book Corp., 156 Fifth Ave., New York, NY 10010.
Russian.

French & European Publications, Inc., 610 Fifth Ave., New York, NY 10020.
French and Spanish; also British, German, and Italian books.

The French Book Guild, 11-03 48 Ave., Long Island City, NY 11101.

French Bookstore, 700 Madison Ave., New York, NY 10021.

Gerard J. Fuchs, 2061 Broadway, New York, NY 10023.

Hebrew Publishing Co., 79 Delancey St., New York, NY 10002.

Harder Book Center, Inc., 232 Madison Ave., New York, NY 10016.
French, German, Italian, Spanish.

M & M Iaconi, 300 Pennsylvania Ave., San Francisco, CA 94107.
Importers of French, Dutch, German, Hebrew, Italian, Japanese, Russian, Scandinavian, and Spanish books for children and adults.

Victor P. Kamkin Bookstore, Inc., 12224 Parklawn Dr., Rockville, MD 20852.

Liberia de Martino, Inc., Italian Book Co., 147 Mulberry St., New York, NY 10013.

Librairie de France, Inc., Rockefeller Center, French Building, 610 Fifth Ave., New York, NY 10020.

Librairie Française, 700 Madison Ave., New York, NY 10021.

Librairie Lipton, 796 Lexington Ave., New York, NY 10021.

Modern Language Store, 3160 O St., N.W., Washington, DC 20007.
French, German, Spanish.

Paris Book Center, Inc., 16 McCarthy Rd., Island Park, NY 11558; 31 W 46 St., New York, NY 10036.

Albert J. Phiebig, Inc., Box 352, White Plains, NY 10602.
Foreign books and periodicals.

Mary S. Rosenberg, 100 W. 72 St., New York, NY 10023.
French and German.

Schoenof's Foreign Books, Inc., 1280 Massachusetts Ave., Cambridge, MA 02138.

Stetchert-Hafner, Inc., 31 E. 10 St., New York, NY 10003.

Torah Umesorah, National Society for Hebrew Day Schools, 156 Fifth Ave., New York, NY 10010.
Hebrew.

Eliseo Torres, P.O. Box 2, Eastchester, NY 10709; 35 Beach Ave., Bronx, NY 10460.
Books from Spain and Latin America.

Twayne Publishers, Inc., 31 Union Square West, New York, NY 10003.
Russian, Polish, Romanian, and Bulgarian.

S. F. Vanni, Inc., 30 W. 12 St., New York, NY 10011.
Italian.

U.S. Distributors and Publishers

Allyn & Bacon, Inc., 470 Atlantic Ave., Boston, MA 02110.

American Book Co., Division of Litton Educational Pub., Inc., 450 W. 33 St., New York, NY 10001.

Las Américas Publishing Co., 152 East 23rd St., New York, NY 10010.

Appleton-Century-Crofts, Educational Division, Meredith Corp., 440 Park Ave. South, New York, NY 10016.

Barnes & Noble Books, 10 E. 53 St., New York, NY 10022.

Bruce, Division of Benziger Bruce & Glencoe, Inc., 8701 Wilshire Blvd., Beverly Hills, CA 90211.

Chilton Book Co., Chilton Way, Radnor, PA 19089.

Continental Book Co., Inc., 89-25 130 Ave., Jamaica, NY 11418.

Dell Publishing Co., 750 Third Ave., New York, NY 10017. Paperbound editions of French and Spanish classics.

Dodd, Mead & Co., Inc., 79 Madison Ave., New York, NY 10016.

Doubleday & Co., Inc., 501 Franklin Ave., Garden City, NY 11530.

Dover Publications, Inc., 180 Varick St., New York, NY 10014.

Follett Publishing Co., 1010 West Washington Blvd., Chicago, IL 60607.

Funk & Wagnalls Publishing Co., 666 Fifth Ave., New York, NY 10019.

Ginn and Co., 191 Spring St., Lexington, MA 02173.

Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 757 Third Ave., New York, NY 10017.

Harper & Row, Publishers, 10 E. 53 St., New York, NY 10022.

D. C. Heath & Co., Division of Raytheon Education Co., 125 Spring St., Lexington, MA 02173.

Holt, Rinehart and Winston, Inc., 383 Madison Ave., New York, NY 10017.

Houghton Mifflin Co., 2 Park St., Boston, MA 02107.

Loyola University Press, 3441 North Ashland Ave., Chicago, IL 60657.

The Macmillan Co., 866 Third Ave., New York, NY 10022.

McGraw-Hill Book & Education Services Group, 1221 Ave. of the Americas, New York, NY 10020.

David McKay Co., Inc., 750 Third Ave., New York, NY 10017.

Charles E. Merrill Books, Inc., 1300 Alum Creek Dr., Columbus, OH 43216.

National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, IL 60076.

W. W. Norton & Co., Inc., 55 Fifth Ave., New York, NY 10003.

Odyssey Press (Publishing). Imprint of The Bobbs-Merrill Co., Inc., 4300 W. 62 St., Indianapolis, IN 46268.

Oxford University Press, 200 Madison Ave., New York, NY 10016.

Pergamon Press, Inc., Maxwell House, Fairview Park, Elmsford, NY 10523.

Pitman Publishing Corp., 6 E. 43 St., New York, NY 10017. Russian.

Prentice-Hall, Inc., Englewood Cliffs, NJ 07632.

Regents Publishing Co., Inc., 2 Park Ave., New York, NY 10016.

The Ronald Press Co., 79 Madison Ave., New York, NY 10016.

St. Martin's Press, Inc., 175 Fifth Ave., New York, NY 10010.

Scott, Foresman and Co., 1900 E. Lake Ave., Glenview, IL 60025.

Charles Scribner's Sons., College Department, 597 Fifth Ave., New York, NY 10017.

Thrift Press, Box 85, Ithaca, NY 14850.

Frederick Ungar Publishing Co., Inc., 250 Park Ave. South, New York, NY 10003.

John Wiley & Sons., Inc., 605 Third Ave. South, New York, NY 10016.

World Zionist Organization — American Section, Inc., 515 Park Ave., New York, NY 10022.

Vocational Opportunities

What About Latin? American Classical League, c/o John F. Latimer, George Washington University, Washington, DC 20006. 11pp. 10¢.

A guidance pamphlet for use in secondary schools.

Cohn, Angelo. **Careers with Foreign Languages.** Henry Z. Walck, Inc., 17-19 Union Square West, New York, NY 10003. 110pp. $3.75.

Frederick, Lee M. **Teaching Opportunities, A Directory of Placement Information.** U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1964. 25pp. 25¢. (OE-26000-64)

Gives pertinent information to present and prospective teachers on obtaining positions in public and private schools and colleges; on teacher supply and demand, certification requirements, and salaries; on educational exchange grants by the U.S. Department of State; on teaching in schools for dependents of military personnel in the United States, overseas, and in the U.S. territories and possessions; in Latin American private schools, in international schools, and in overseas schools operated by industrial concerns; and on teaching in the Peace Corps and the Defense Language Institute.

Guidance Packet. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 163pp. $1.25.

Vocational and academic advice to the language learner; useful for teachers, counselors, and administrators.

Hardesty, Richard T., compiler. **Translating Foreign Language into Careers.** Indiana Language Program, 101 Lindley Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47401. 1964. 29pp. 20¢.

Vocational opportunities for high school and college students of modern foreign languages. (Also available in **Guidance Packet**, listed above.)

Huebener, Theodore. **Opportunities in Foreign Language Careers.** Revised edition. Universal Publishing and Distributing

Corporation, Vocational Guidance Manuals, 235 E. 45 St., New York, NY 10017. 1964. 144pp. $1.65.

International Group, Chamber of Commerce of the United States, 1615 H St., N.W., Washington, DC 20006. **Employment Abroad: Facts and Fallacies.** 1964. 13pp. 25¢. Quantity discount.

Kettelkamp, Gilbert C. "Vocational Opportunities for Foreign Language Students." **Modern Language Journal**; March 1967. Reprints available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011. 26pp. 75¢.

A discussion of the uses of foreign language competence in four major areas of employment: Business and Industry, Federal Government Service and Related Activities, Teaching and Related Activities, and Vocations and Professions. (Included in **Guidance Packet**, listed on p. 34.)

Latin American Institute, 292 Madison Ave., New York, NY 10017. **World Wide Careers in Languages.**

Sherif, June L. **Handbook of Foreign Language Occupations.** Regents Publishing Co., Inc., 2 Park Ave., New York, NY 10016. 1966. 128pp. $1.75.

Handbook on employment opportunities in the foreign language field. Information on economic demand for work in particular fields; requirements and qualifications; examinations, licenses and certificates needed; location of position for each occupation described; work conditions; opportunities for advancement benefits.

United Nations Information Notes. Secretariat Recruitment Service, Office of Personnel, United Nations Headquarters, New York, NY 10017.

Describes types of positions in the organization.

U.S. Department of Health, Education and Welfare, Office of Education. **Teaching as a Career.** Revised edition. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. 1965. 32pp. 20¢. (OE-26014-A)

U.S. Department of Labor, Bureau of Labor Statistics, in cooperation with U.S. Department of Health, Education and Welfare, Office of Education. **Foreign Languages and Your Career.** Available free from the Occupational Outlook Service, U.S. Department of Labor, Washington, DC 20210. 1966.

U.S. Department of State. **A Career in the Foreign Service of the United States: The Foreign Service Officer and Foreign Service Staff.** Publication 7924, Department of Foreign Service Series 132. U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. 1967. 27pp. 35¢.

Section II

Comparative Education

Books and Booklets

Burstall, Clare. **A Study of the Cognitive, Affective and Socio-Economic Factors Influencing Second-Language Acquisition.** Annual meeting paper presented in Chicago, April 5, 1972. Washington, D.C.: American Educational Research Association, 1972. 11pp. ED 060 756 MF-$0.65 HC-$3.29.

Factors which influence the acquisition of a second language within the framework of the British educational system are examined in this study. An ongoing, 10-year, language experiment (1964-74) involving 18,000 students ranging in age from 8 to 13, concentrates on determining desirability and practicability of starting modern language programs in the elementary schools of England. Principal objectives of the experiment examined in this report include: (1) Evaluation of the effect of the introduction of French at the primary level on achievement in other areas of the curriculum, (2) Assessment over a period of years of the level of achievement in French of the pupils involved in the experiment, (3) Evaluation of the influence of socio-economic and attitudinal factors on the acquisition of a second language, and (4) Investigation of the organizational and pedagogical problems posed by the introduction of second language teaching at the primary school.

Grauberg, W. **The Role and Structure of University Language Centres in Europe.** Strasbourg (France): Council of Europe, October 1971. 80pp. ED 071 510 MF-$0.65 HC-$3.29.

This report examines both the divergent and common features of university language centers in Europe, focusing primarily on their aims, structures, and methods of operation. Major sections examine the development and types of university language centers. The types include: (1) Comprehensive centers, (2) Centers mainly devoted to the teaching of nonlinguists, (3) Multipurpose centers, (4) Centers oriented toward research and the teaching of applied linguistics, and (5) Centers oriented toward the training of teachers. Appendixes examine the status of language centers and include an address and manning list of existing language centers.

Institute of International Studies. **Opportunities Abroad for Teachers, 1971-72.** Washington, D.C.: DHEW/OE, 1970. 36pp. ED 042 730 MF-$0.65 HC-Available only from Superintendent of Documents, G.P.O., Washington, D.C. 20402 (HE 5.214: 14047-72, $0.20).

The first half of this report describes the International Educational and Cultural Exchange Program and the organizations which administer it. These include the Board of Foreign Scholarships, the U.S. Department of State, and the U.S. Office of Education. It divides the arrangements for teaching abroad into three types — interchange positions (Canada and the United Kingdom), interchange positions (other countries), and one-way assignments — and outlines the terms of the awards — transportation, maintenance allowance, accompanying dependents, supplemental dollar grants, and taxation of awards. It also details eligibility requirements. The second half of the report lists by country, grants available for 1971-72 teaching positions and for short-term seminars abroad. The last two pages list some other programs in international studies and institutions involved in this field.

Jonas, Sister Ruth. **African Studies in French for the Elementary Grades: Phase II of a Twinned Classroom Approach to the Teaching of French in the Elementary Grades. Volume I, Technical Report.** Final report. Washington, D.C.: Institute of International Studies (DHEW/OE), September 1972. 96pp. ED 068 994 MF-$0.65 HC-$3.29.

This experiment examines a new psychological approach to foreign language study at the elementary school level. A principal objective is to determine the nature and importance of second language learning motivation in monolingual societies devoid of the daily living example of the target language and culture. A five-year French language sequence, consisting of an exchange of 1,200 correlated slides and tapes of the participants in the program and student- and teacher-made instructional materials, is described in the report. An experimental and a control group, beginning in grade 2, participated with their peers from Bethune, France, and Mossi children from Upper Volta, West Africa. Procedures, methods, results, and attitudinal questionnaires are presented. Concluding remarks indicate that the positive attitudes of the experimental group are attributable to the twinning of classes and the subsequent opportunity for interpersonal and intercultural exchange of audiovisual messages within a cultural context. For Volume II, see FL 003 581.

———. **African Studies in French for the Elementary Grades: Phase II of a Twinned Classroom Approach to the Teaching of French in the Elementary Grades. Volume II, Tapescripts and Essays.** Final report. Washington, D.C.: Institute of International Studies (DHEW/OE), September 1972. 274pp. ED 068 993 MF-$0.65 HC-$9.87.

This experiment examines a new psychological approach to foreign language study at the elementary school level. A principal objective is to determine the nature and importance of second language learning motivation in monolingual societies devoid of the daily living example of the target language and culture. A five-year French language sequence, consisting of an exchange of 1,200 correlated slides and tapes of the participants in the program and student- and teacher-made instructional materials, is described in the report. The text contains 67 units of materials corresponding to slides of Voltan and American culture. An appendix discussing how the French acquired Upper Volta is included. For the companion document see FL 003 582.

Liem, Nguyen Dang. **Culture in Southeast Asian Language Classes.** Paper. Atlanta: American Conference of Teachers of Uncommon Asian Languages, November 24, 1972. 14pp. ED 071 531 MF-$0.65 HC-$3.29.

A view of the status of Southeast Asian language programs in American schools leads the author to comment on five interrelated issues. They include: (1) The importance of Southeast Asian language and culture teaching and learning, (2) Integrating culture in Southeast Asian language classes, (3) Teaching techniques, (4) Staffing, and (5) Cooperation between universities. A bibliography is included.

Seelye, H. Ned, editor. **Perspectives for Teachers of Latin American Culture.** Springfield: Illinois State Office of the Superintendent of Public Instruction, 1970. 173pp. ED 047 579 MF-$0.65 HC-$6.58.

Articles treating various aspects of the teaching of Hispanic culture at the secondary and junior high school levels are intended to improve methodology and facilitate the development of teacher-made instructional materials. An overview of the field relating problems and procedures in several areas is developed. Selections cover: (1) Bilinguality, concept formation, and language development, (2) Foreign language for preschool children, (3) A cultural framework for teaching Spanish to children, (4) Direct classroom teaching of cultural concepts, (5) Teaching culture through comic strips, (6) Use of the folksong, (7) Latin America Studies programs for Spanish-speaking Americans, (8) Spanish dialectology, (9) A North American view of a congress on adult education held in Caracas, Venezuela, (10) The "Yanqui" image in Asturias' "Banana Trilogy," (11) Argentina as a Latin Enigma, (12) Ways to develop more positive attitudes toward native speakers of Spanish, (13) Psychological theory of language learning, (14) Three "levels" of competence for Spanish classes, and (15) Testing understanding of the foreign culture.

Periodicals

Bardot, Francis. "Experience de pedagogie institutionnelle dans une classe de française en cinquième I (Formal Methodology in a Secondary School French Class)." **Pedagogie** 8: 692-702; October 1971.

Bongartz, Roy. "New French for Old." **Saturday Review: Education.** 1: 41; May 1973.

About 145 teachers from France visit Louisiana each year to teach French to first- and second-graders with the idea of renewing interest in French culture and language.

Bork, Egon. "Deutschunterricht in Danemark (German instruction in Denmark)." **Unterrichtspraxis** 5: 21-25; Fall 1972.

Fugate, Joe K. "Foreign Study: A Challenge and Opportunity for Language Departments and Teachers." **Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages** 1: 20-23; May 1970.

Speech delivered at the Annual Meeting of the Association of Departments of Foreign Languages (ADFL), December 26, 1969, in Denver, Colorado.

Holt, R. F. "Australian Modern Language Graduates: Destinations and Expectations." **Babel** 7: 3-12; April 1971.

Marino, Martha. "An American Teacher in Germany." **American Foreign Language Teacher** 3: 26-27, 32, 37; Winter 1972.

Obanya, Pai. "Getting Teachers for French in Nigerian Schools." **Teacher Education in New Countries** 12: 175-82; November 1971.

Pindur, Nancy. "Reflections on American Culture." **American Foreign Language Teacher** 2: 25-27, 40; Summer 1972.

Curriculum and Instruction

Books and Booklets

Brooks, Nelson. **Speaking of Language.** New York: Modern Language Association of America, ERIC Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages, 1971. 172pp. ED 048 791 MF-$0.65 HC-$3.29.

Fourteen selected speeches dating from 1955 to 1969 cover a broad range of information relevant to the history of language instruction in American schools. A state-of-the-art review of language instruction, written in 1955, precedes papers on: (1) Language Proficiency, (2) School and College Language Program Cooperation, (3) Motion Pictures in Teacher Education, (4) Applied Educational Psychology, (5) Teaching Methodology, (6) Humanizing Foreign Language Instruction, (7) Testing of Language, Culture, and Literature, (8) Art and Mechanics in Language Instruction, (9) Program Articulation, (10) Teaching Culture, and (11) Foreign Language Instruction in Georgia. Many problems and aspects of theory which strongly influenced the development of audiolingual language instruction are discussed in the speeches.

Clark, John L. D. **Leadership in Foreign-Language Education: The Foreign-Language Teacher and Research.** New York: ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, 1971. 29pp. ED 056 598 MF-$0.65 HC-$3.29.

The relationship of the foreign language teacher and the researcher is explored in this report which focus predominately on three main aspects: (1) Locating research, (2) Evaluating research, and (3) Conducting research. An overview of the role of the teacher as potential researcher introduces the principal sections. Distinctions between overview reading and topical reading include references ot specific journals, periodicals, and other sources considered to be important to language teachers. Guidelines which identify the most important criteria in evaluating typical research undertakings concentrate on demonstrating how teachers may determine the applicability and validity of research for their particular needs. Advice for the teacher conducting research stresses the need to limit the scope of the problem and the careful development of an operational plan. A bibliography is included.

Feldman, David M. **Perspectives in Foreign Language Teaching.** Cumulative report. Fullerton: California State College, n.d. 10pp. ED 014 253 MF-$0.65 HC-$3.29.

Despite the general acceptance of the idea that linguistic behavior and communication are first of all spoken, languages are not always taught on that basis, and confusion still exists about the nature of speech and writing. The Grammar-Translation Method was the basic system until World War II, when it became necessary to train many people to achieve oral fluency. The linguistic principles that formed the basis of the Army Specialized Training Program Language Instruction (i.e., language is speech, language is a set of habits, we should teach the language and not about the language, language is what native speakers say, and languages are different) have been developed into audiolingual teaching systems and materials that emphasize that language must be mastered by imitation, variation, and some memorization. Despite great advances recently in the adoption of audiolingual methods as policy, the problem still exists of developing different, more effective teacher training programs.

Illinois State Office of the Superintendent of Public Instruction. **Illinois Foreign Language Directory: Schools, Programs and Teachers; Public, Independent, Parochial and Private, 1971-1972.** Springfield: Illinois State Office of the Superintendent of Public Instruction, Department of Foreign Languages, February 1972. 269pp. ED 065 011 MF-$0.65 HC-$9.87.

This directory provides data concerning teaching staff and language programs in Illinois schools. The publication is presented

in two parts: Public Schools, and Independent, Parochial and Private Schools. Both sections present data concerning: (1) County, school and district number, name of teacher, and language(s), and (2) Name of teacher, school and district number, code, county, and language(s). The "Illinois Foreign Language Directory" was compiled from a survey-questionnaire, prepared and mailed to all superintendents and principals in the Illinois schools.

Reichmann, Eberhard, editor, and others. **The Teaching of German: Problems and Methods.** Philadelphia: National Carl Schurz Association, Inc., 1970. 507pp. ED 048 789. Available only from National Carl Schurz Association, Inc., 339 Walnut St., Philadelphia, PA 19106 ($15.00).

Some 200 journal articles and other writings, selected from foreign language materials and publications from the 1950's and 1960's, are presented in this anthology. It is suggested that two-thirds of the items are relevant to all language instruction and that the remainder are of specific interest to teachers of German. Five major sections include: (1) German in the Context of Foreign Languages, (2) Foundations of Foreign Language Learning and Teaching, (3) Teaching and Learning German, (4) Special Programs, and (5) Teacher Training. The largest single groupings of articles pertain to methods, dialogues, reading, vocabulary and grammar, literature, language laboratories, FLES, advanced placement, scientific German, and teacher training. Several selections are in German. Appendixes contain: (1) Resource Information and Selected Bibliographical References, and (2) A Subject Matter Index.

Periodicals

Andersson, Theodore. "New Directions in Foreign Language Teaching." **Improving College and University Teaching** 19: 35-36; Winter 1971.

Describes progress and improvement in the process of language learning and teaching.

Bornscheuer, Joan H. "The Grade Contract and the Language Class." **Foreign Language Annals** 6: 367-70; March 1973.

Bowers, Peter, compiler. "Ideas for Examinations." **Canadian Modern Language Review** 26: 67-72; March 1970.

Brooks, Nelson. "Foreign Language Instruction and Georgia." **Foreign Language Beacon** 5: 29-31; Winter 1970. ED 041 500 MF-$0.65 HC-$3.29.

An overview of foreign language instruction is seen as a spectrum composed of five distinct areas. The speech includes discussion of concepts related to the curriculum, linguistics, psychology, culture, and a "master plan." The author comments on the importance of understanding that language instruction, as an academic pursuit, is directly related to the study of the humanities and for that reason urges that curriculum be made more relevant. To this end, he suggests a reexamination of the role of culture study in language courses. Concluding remarks focus on FLES and suggestions for improving classroom teaching methods.

Brown, H. Douglas. "Cognitive Pruning and Second Language Acquisition." **Modern Language Journal** 56: 218-22; April 1972.

Carduner, Jean. "Programmes d'enseignement de la litterature aux Etats-Unis (Programs in Teaching French Literature in the United States)." **Français dans le monde** 10: 36-42; December 1970.

Di Pietro, Robert J. "Creativity, Grammar and the Language Teacher." **Bulletin of the Pennsylvania State Modern Language Association** 50: 21-25; Fall 1971. ED 059 644 MF-$0.65 HC-$3.29.

Aspects of language instruction which "derive from the nature of language itself" are discussed in this study. The notion that language teachers should teach grammar exclusively is disputed. This position is based on the following generalizations presented in an analysis of the nature of grammar and language: (1) Language comprises more than what is usually considered to be its grammar, (2) Grammar is what is systematic, ordered, and formal in language, viewed as artifact, (3) Language is not only an artifact but a tool of human linguistic creativity as well, (4) Grammatical rules are like filters which protect the speaker from being overwhelmed with thoughts and sensations and which enable her/him to be selective in what she/he wishes to discuss, (5) The form of every sentence a speaker utters is affected by the determination of what is old and new information, and (6) Although language is extremely important in holding societies together, its prime function is that of personal expression.

Estarellas, Juan. "The Self-Instructional Foreign Language Program at Florida Atlantic University." **Hispania** 53: 371-85; September 1970.

Finocchiaro, Mary. "Contra algunos mitos en la enseñanza de idiomas (Arguments Against Certain Myths in Language Teaching)." **YELMO; la revista del profesor de español** 9: 35-39; December 1972-January 1973.

Freeman, Stephen A. "Modern Language Teaching: Problems and Opportunities for the Seventies." **Modern Language Journal** 55: 141-48; March 1971.

Garfinkel, Alan. "Stanford University Conference on Individualizing Foreign Language Instruction, May 6-8, 1971." **Modern Language Journal** 55: 378-81; October 1971.

Harrington, E. B., Jr. "A Multi-Sensory Approach to Foreign Language Teaching." **Kappa Delta Pi Record** 9: 73-74; February 1973.

Considers new ways to make foreign language instruction more enjoyable.

Hayn, Gerald A. "High School Language Instruction in the 1970's." **Hispania** 56: 94-99; March 1973.

Horwood, E. K. "Language Dropouts: Pointing Some Problems." **Babel** 8: 11-17; October 1972.

Revised version of a paper read at La Trobe University Language Teaching Seminar, Bundoora, Victoria, Australia, in April 1972.

Hunter, Madeline, and others. "Reports from the 1971 Annual Meeting of the Washington Association of Foreign Language Teachers." **WAFLT Forum** 3: 2-12; May 1971. ED 052 845 MF-$0.65 HC-$3.29.

The reports from the 1971 Annual Meeting of the Washington Association of Foreign Language Teachers are presented in this compilation of nine abridged speeches given at the meeting. The papers include: (1) "The Three Dimensions of Successful Teaching," (2) "State of the Profession," (3) "Individualizing Instruction in Some Puget Sound Schools," (4) "Adams — Two Years Later," (5) "Bilingualism," (6) "Custom Tailoring Instruction," (7) "FLES and Grass Roots Education," (8) "Hello, Gozaimasu," and (9) "The Role of Applied Linguistics in Foreign Language Teaching."

Jones, Daisy M. "All Children Have Language Problems —

Which Ones Are Special?" **Elementary English** 49: 836-41; October 1972.

Discusses the identity of language problems among elementary school students and suggests ways to help solve them.

Kaplan, David. "Language Fairs." **American Foreign Language Teacher** 2: 13-15; October 1971.

Marshall, Randall G. "Publishing and the Foreign Language Curriculum." **Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages** 4: 24-25; May 1973.

Molina, Hubert. "The Learner, the Teacher, the Grammar, and the Method in Designing an Instructional Program." **Hispania** 54: 439-44; September 1971.

Murray, Elizabeth. "English: Colorful Language from Ads." **Instructor** 82: 41-42; May 1973.

In this article the author examines the language of advertising and the uses to which a teacher can put it.

Politzer, Robert L. "The Foreign Language Curriculum: Present Problems." **School and Society** 100: 15-19; January 1972.

Potter, Edithe J. "Revitalization of Foreign Language Programs in Higher Education." **Foreign Language Annals** 5: 206-10; December 1971.

Rabura, H. M., and others. "New and Neglected Programs." **Unterrichtspraxis** 5: 127-36; Spring 1972.

Sadler, J. D. "Spanish for the Latin Teacher." **Classical Journal** 66: 147-54; December 1970-January 1971.

Seelye, H. Ned. "A Hard Look at Hard Times: A Reaction to Superintendent Lawson's 'Is Language Teaching Foreign or Dead?' " **Modern Language Journal** 55: 358-61; October 1971.

Shuman, R. Baird. "Let's Get Foreign Language Teachers Out of Our Public High Schools!" **Modern Language Journal** 55: 21-26; January 1971.

Strasheim, Lorraine A. "The Anvil or the Hammer: A Guest Editorial." **Foreign Language Annals** 4: 48-56; October 1970.

Text of a presentation delivered at a preconference symposium at the Third Annual Meeting of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) on November 25, 1969, in New Orleans, Louisiana.

Wheeler, J. A. "Language Learning for Today's Youth." **Babel** 7: 3-7; October 1971.

English as a Foreign Language

Books and Booklets

Fraser, Bruce. "Linguistics and the TEFL Teacher." From **Final Report on Peace Corps Language Coordinators Workshop.** Presented at Rockport, Mass., April 26-May 16, 1970. Cambridge, Mass.: Language Research Foundation, June 30, 1970. 26pp. ED 043 027 MF-$0.65 HC-$3.29.

This paper asserts the "unquestionable" relevance of linguistic insights in the training of and subsequent use by teachers of English as a foreign language. Although the author agrees with Chomsky's view that linguistics has nothing to offer the teacher in the form of specific proposals for language teaching methodology, he argues that linguistics can give the teacher the understanding of the phonetic, morphological, syntactic, semantic and usage aspects of the language necessary for classroom effectiveness. Because of the dominance of transformational grammar in recent linguistic research, it is considered imperative that the TEFL teacher be aware of the terminology, tenets and results of this particular approach to language. The paper is, therefore, intended to provide the teacher with such an overview of transformational grammar and the direction which it is taking. In addition one specific approach designed to make the results of linguistic research directly relevant to the TEFL teacher is outlined: The development of a book intended to make the teacher aware of the sorts of errors most likely to occur among learners of English, the linguistic facts which underlie these errors, and the way or ways in which the errors might be remedied. Work on such a book is presently being carried out at the Language Research Foundation in Cambridge, Massachusetts.

Kaplan, Robert B. **Guidelines: English Language Proficiency.** Revised edition. Washington, D.C.: National Association for Foreign Student Affairs, 1971. 37pp. ED 057 667 MF-$0.65 HC-$3.29.

The guidelines presented here consider important questions of English language proficiency for foreign students entering colleges and universities in the United States. Several problems are discussed: Admissions, measurement of proficiency, responsibility of the institution, administration of the English-as-a-Second-Language (ESL) program, ESL and other subjects, follow-up and evaluation, operation of the ESL program, choice of what should be taught, and funding for the program. Appendixes list ESL tests available, services offered by agencies in the international field, and guidelines for intensive English programs. A bibliography is included.

Ramirez, Alfonso R. **H-200 Plus Five.** Fifth annual TESOL convention speech in New Orleans, March 6, 1971. Georgetown University, Washington, D.C.: Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL), 1971. 6pp. ED 054 682 MF-$0.65 HC-$3.29.

Project H-200 is a series of English-as-a-Second-Language (ESL) lessons for the primary grades. To supplement direct language instruction by the Project H-200 classroom teacher, two mechanical aids have been devised. These units are designed to reinforce the language patterns that the children learn in the daily lesson. One type projects a filmstrip which is advanced automatically and inaudibly by the accompanying recording. Stories interesting to small children have been adapted for this machine. Songs and language drills accompany each story. Each story has a Spanish and an English version. The other unit, which plays back a six-second recording on individual, illustrated cards, permits endless repetitions of each recorded utterance but does not guarantee a fixed sequence of illustrations and sounds. Additional activities, songs, and games have also been created. Testing has been modified into a telephone-circuit arrangement with the examiner and tape recorder, the subject, and a third party. This system permits the examiner to ask the subject questions that are perfectly normal and avoids unnatural statements such as, "Ask me what my name is."

Periodicals

Finocchiaro, Mary. "T.E.S.O.L. Presidential Report to the Membership, 1971." **T.E.S.O.L. Quarterly** (Teachers of English to Speakers of Other Languages) 5: 1-5; June 1971.

Franke, Wolfgang. "Ein Sprachpraktischer Grundkurs fur Anglisten (A Basic, Practical Language Course for Students of English)." **Neueren Sprachen** 70: 567-71; November 1971.

A report of the work of the English Department of the Language Center of the University of Erlangen-Nürnberg.

International Association of Teachers of English as a Foreign Language, and the Modern Language Association (Great Britain). "Modern Language Teaching in Present-Day Europe." Joint conference report in London (England), May 13, 1972. **Modern Languages** 53: 102-105; September 1972.

Jackson, Kenneth L. "T.E.S.O.L. Journals in Japan." **T.E.S.O.L. Quarterly** (Teachers of English to Speakers of Other Languages) 4: 169-79; June 1970.

This paper explores the types, production and content of some of the TESOL journals published in Japanese in Japan in hopes of providing the non-Japanese-speaking teacher of English with some insights into Japanese culture and language.

Johnson, Francis C. "The Design, Development, and Dissemination of Instructional Materials." **RELC Journal; a journal of English language teaching in Southeast Asia** 3: 1-18; June-December 1972.

Kupsh, Linzsy. "Some Problems in the Teaching of English as a Second Language in Quebec." **ATEQ (Association of Teachers of English of Quebec) Journal** Special Issue No. 1, "Teaching English as a Second Language" 3; 1970. (Paging not available) ED 043 031 MF-$0.65 HC-$3.29.

In Quebec, English is taught as a second language to four groups of people: French-speaking Canadians, immigrants, Indians and Eskimos, and foreign students. The first group, in contrast to the others, is not integratively or instrumentally motivated. They are not submitting to Anglicization in North America nor are they being required to know English for either school or work. Both the federal and provincial governments have given financial, technical, and administrative encouragement to TESL. However, Quebec's insistence on sovereignty in education, especially in language teaching, makes federal funding of TESL programs a sensitive matter. Other pressing problems are the lack of extensive retraining programs for teachers, the absence of publicity campaigns to instruct the public, and the failure of teachers to prepare students for English language learning. Increased communication between governments, ministries, school boards, teachers, training institutions, universities, parents and students would be a breakthrough toward solving some of the perennial problems. Also badly needed are centers for language learning, such as established recently by the University of Ottawa, where research into language learning and teaching, teacher training, materials development and information dissemination can be centralized and coordinated.

Larew, Leonor A. "Teaching English to Foreign Students." **Reading Improvement** 8: 84-86; Winter 1971-1972.

Muller, Richard Matthias. "Dreizehn Thesen zur Fremdsprachendidaktik (Englisch) als Wissenschaft und ein Studienplan fur Fremdsprachenlehrer (Thirteen Theses for Foreign Language [English] Pedagogy as a Science and a Plan of Study for Teachers)." **Neueren Sprachen** 71: 207-211; April 1972.

Nash, Rose. "The Place of the English Language in the U.S.S.R." **Revista InterAmericana Review** 1; Spring 1971. (Paging not available) ED 053 583 MF-$0.65 HC-$3.29.

In comparing the teaching of English in the Soviet Union and in Puerto Rico, the author notes that English language instruction in the Soviet Union is characterized by well-trained teachers, good facilities, and an emphasis on practical phonetics, although writing skills are not up to contemporary standards. People are avid and enthusiastic students, but the program suffers from lack of contact with an English-speaking country. In Puerto Rico there is contact with an English-speaking country, but a lack of well-trained teachers and good facilities exists. There is also a difference in attitude toward learning English. The Soviet citizen studies English to enrich her/his life and is not afraid of losing her/his Russian culture. In Puerto Rico many students regard the study of English as a necessary evil that will soon be done away with, making it a waste of time.

Reisener, Helmut. "Lernspiele für den Anfangsunterricht auf der Grundstufe (Games in Early Instruction at the Elementary Level)." **Englisch** 3: 65-67; July 1971.

Rothfuss, Heinrich. "Fernstudien für Englischlehrer (Study Abroad for English Teachers)." **Praxis des neusprachlichen Unterrichts** 18: 394-402; October-December 1971.

Russell, Lois P. "Second Language Teaching in the Province of New Brunswick." **Canadian Modern Language Review** 26: 15-18; June 1970.

Saez-Anguio, J. "Declaraciónes de Robert Lado sobre el idioma español en U.S.A. (Robert Lado Talks About the Spanish Language in the United States)." **YELMO; la revista del profesor de español** 6: 29-30; June-July 1972.

Conversation between Spanish journalist J. Saez-Anguio and Robert Lado, Dean of the School of Languages and Linguistics at Georgetown University, Washington, D.C.

Sorensen, Knud. "The Teaching of English in Denmark: A Historical Survey." **Paedagogica Historica** 11: 90-101; 1971.

Strecker, Bernard. "Sind Sprachlabor und Tonbandkorrespondenz effektive Medien zur Aussprachschulung? (Are the Language Laboratory and Correspondence Courses by Tape Effective Media for Pronunciation Instruction?)." **Zielsprache Englisch** 3: 30-37; June 1972.

Ward, James H. "Spanish Teachers and Spanish Speaking Minorities." **Hispania** 55: 803-95; December 1972.

FLES

Books and Booklets

Bolanz, Louise, and Teetor, Will-Robert. **German for Elementary Schools: A Program and Teaching Guide.** Albany: New York State Education Department, Bureau of Elementary Curriculum Development, 1970. 77pp. ED 044 968 MF-$0.65 HC-$3.29.

This curriculum guide examines aspects essential to the development and maintenance of FLES (Foreign Language in the Elementary School) programs with particular respect to the teaching of German. Sections include: (1) A Rationale for FLES, (2) Basic Factors in Developing a Program, (3) Patterns of Program Organization, (4) Teachers, (5) FLES in Operation, (6) Contents and

Methods, (7) Instructional Materials, (8) Correlation with Other Areas, (9) Student Evaluation, (10) Sample Lesson Plans, and (11) An Extensive Bibliography for Administrators, Teachers, and FLES Pupils. Appendixes contain material on educational opportunities for FLES teachers, MLA (Modern Language Association of America) qualifications for teachers of modern foreign languages, a guide for FLES program review, and guidelines for pupil orientation.

Gonsalves, Julia, compiler, and others. **Bibliography of Spanish Materials for Children: Kindergarten Through Grade Six.** Sacramento: California State Department of Education, 1971. 48pp. ED 048 797 MF-$0.65 HC-$3.29.

This annotated bibliography of instructional materials, intended for students, teachers, and native speakers of Spanish, contains more than 400 items emphasizing both language and culture. The entries are arranged alphabetically in sections including: (1) Books in Series, (2) Children's Literature, (3) Dictionaries and Encyclopedias, (4) Dramatization, Rhymes, and Poetry, (5) Games, Puzzles, and Activities, (6) Health and Science, (7) Mathematics, (8) Music, (9) Reading and Language Arts, and (10) Social Science. Bibliographic information includes the price of the publication, availability, and suggested readership. Appendixes contain a directory of publishers and distributors, and a book evaluation form.

Hanzeli, Victor, editor. **FLES Evaluations.** Seattle: Washington University, Foreign Language Program, 1971. 66pp. ED 057 686 MF-$0.65 HC-$3.29.

This report on the 1968-69 FLES programs of the Seattle and Highline, Washington, school districts, was prepared by the Washington Foreign Language Program. The program evaluations, a joint effort of the project director and three public school and university teachers, focus on the form and substance of the existing FLES programs. Questionnaires are used extensively in the Seattle Study, and a summary of results is included. Excerpts on the teachers' questionnaires lead to a discussion of strengths of the program with recommendations. The Highline Report, based on analysis of FLES programs in 13 schools, discusses methods of evaluation, findings, program planning and development, curriculum, teachers, media, methods, evaluation, and testing.

Lipton, Gladys, and Mirsky, Jerome G. **Spanish for Elementary Schools: A Program and Teaching Guide.** Albany: New York State Education Department, Bureau of Elementary Curriculum Development, 1970. 69pp. ED 042 378 MF-$0.65 HC-$3.29.

This program and teaching guide describes the nature of Foreign Language instruction in the Elementary School (FLES). Chapters include discussion of: (1) Program development and organization, (2) The FLES teacher, (3) Methods, motivation, and instructional materials, (4) Culture, (5) Program evaluation, (6) Outline of recommended structures, and (7) Sample lesson plans. The MLA qualifications for FLES teachers, an extensive checklist for program review, and a section on special training opportunities for FLES teachers are included in the appendixes. For the companion document, "French for Elementary Schools," see ED 010 729.

Lipton, Gladys C., and Spaar-Reuch, Virginia, editors. **FLES: Patterns for Change. A Report by the FLES Committee of the American Association of Teachers of French.** Annual report presented in New Orleans, December 28, 1970. Champaign, Ill.: American Association of Teachers of French, 1970. 129pp. ED 077 302 MF-$0.65 HC-$6.58.

This annual report considers major changes in education in general and offers numerous suggestions to FLES teachers, supervisors, and administrators for revamping current FLES programs in the light of current socioeconomic pressures. Articles pertaining to the two broad areas — alternatives in FLES programs and in training FLES teachers — include: (1) "FLES in Louisiana — Progress and Promise," (2) "Suggested Application of Innovations to FLES Programs," (3) "Innovations, and Changing Goals of Education and FLES," (4) "Common Goals of FLES and Anthropology," (5) "In the FLES Classroom — A Change in Approach," (6) "The Preparation of FLES Teachers," (7) "The FLES Teacher and Audio-Visual Equipment and Materials," and (8) "In-Service Training for the FLES Teacher." The names and addresses of members of the FLES Committee of the American Association of Teachers of French for 1970 are listed.

McKim, Lester W. "FLES: Types of Programs." **ERIC Focus Reports on the Teaching of Foreign Languages, Number 16.** New York: American Council on the Teaching of Foreign Languages, 1970. 14pp. ED 043 268 MF-$0.65 HC-$3.29.

A chart of FLES program types indicating possible variations in program design due to variables in teachers, materials, time, and students focuses on the lack of a national, standardized FLES policy. After discussing the patterns of organization of instruction, the author notes criticism often levied at FLES programs and provides sample, typical, and inadequate responses to such charges. The need to redefine FLES in terms of realistic and credible objectives is developed. Five types of programs, focusing on the preparation of teachers, are examined, including: (1) The classroom teacher with foreign language training, (2) The team teacher with foreign language training, (3) Classroom exchange for foreign language instruction, (4) The itinerant specialist, and (5) Lesson presentation by television. Other factors affecting FLES instruction refer to sources of instructional materials, time allocation, and a class profile. A short, annotated bibliography is included.

———. **Quality Foreign Language Instruction in the Elementary Schools.** Annual meeting paper presented in Chicago, December 1971. Wichita State University, Wichita, Kans.: American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Inc., 1971. 17pp. ED 057 712 MF-$0.65 HC-$3.29.

The recent dissolution of many FLES programs throughout the nation is seen as a trend which is directly related to the quality of the instructional program offered. Consequently, the author lists general criteria to determine standards of excellence in FLES programs and proposes specific constraints to be observed in the development of new FLES programs. An experimental program in Bellevue, Washington, is examined in which the central focus of the program is to teach toward the affective domain. Reasons for the success of the experiment are analyzed and recommended for adaptation in school districts where FLES is being introduced into the curriculum.

Sonnenberg, Ilse-Sibylle. **Deutsch in der Elementarschule, 3., 4., und 5. Schuljahr (German in the Elementary School: Grades 3, 4, and 5).** Annual meeting speech presented in Chicago, November 27, 1971. Philadelphia: American Association of Teachers of German, 1971. 17pp. ED 057 654 MF-$0.65 HC-$3.29.

After presenting several prerequisites for the establishment of a successful FLES program, this paper discusses methods of organizing and executing German instruction in grades 3, 4, and 5. In the third grade, only listening and speaking skills are developed for the first half year, following which the establishment of reading skills is begun. Based on a daily twenty-minute period, the following routine is used: (1) A 4-5 minute review of old material, (2) A 1-2 minute transposition, (3) A 4-5 minute

presentation of new material, (4) A 4-5 minute application of this material, including student identification of orally presented sentences as correct or incorrect and multiple choice worksheets, and (5) A 3-4 minute reinforcement and enrichment through songs, dialogues, and enactments. Similar routines are followed in the fourth grade, but reading in a children's text and worksheets requiring noun and verb inflection are introduced. Fifth-grade instruction adds simple writing exercises from dictation or memory, occasional homework exercises, and oral and written tests. Systematic study of grammar is reserved for later grades. Examples of worksheets and a list of twenty topics for teaching units are provided.

Van Asselt, Jan. **Music as an Aid to Teaching German in the Elementary Schools. Final Report.** McPherson, Kans.: McPherson College, December 17, 1970. 66pp. ED 046 306 MF-$0.65 HC-$3.29.

This study investigates the influence of rhyme, rhythm, and melody of songs and poems on third grade students of German. Basic objectives examined in this report consider: (1) The practicability of songs with simple vocabulary, structure, and music to use as the core of materials to teach German, (2) Problems in the development of linguistic materials to be used for conversation, reading, and writing, (3) Whether the principles of Kodaly can be used to teach FLES more effectively, (4) Project materials in comparison with other FLES materials used in the classroom, and (5) Through testing, the influence of reading and writing on the pronunciation of those in the experimental class as compared to those in the control class in which reading and writing were not introduced. This report discusses experimental methods and materials used, testing results, and conclusions and recommendations. Appendixes contain data from test results, sample tests, and representative classroom materials. A bibliography is included.

Periodicals

Benitez, Mario. "Bilingual Education: The What, the How, and the How Far." **Hispania** 54: 499-503; September 1971.

Bourque, Edward H. "FLES Is Very Much Alive in Fairfield." **Hispania** 53: 82-86; March 1970.

Durette, Roland. "A Five Year FLES Report." **Modern Language Journal** 56: 23-24; January 1972.

Fernandez, Laura B. "The Spanish FLES Picture in New York State." **Hispania** 56: 111-14; March 1973.

Fischer, Willi W., and others. "Community-Based Foreign Language Teaching in Washington." **Modern Language Journal** 55: 514-18; December 1971.

Fryer, T. Bruce, and Michel, Joseph. "FLES Certification: A Lack of Progress Report." **Hispania** 53: 460-64; September 1970.

Galante, Vera Villegas. "FLES, Hicksville, N.Y.: Another Decade of Success." **Hispania** 53: 464-65; September 1970.

Georgeoff, John. "Research in FLES, 1961-1970." **American Foreign Language Teacher** 2: 27-31, 44; December 1971.

Georgeoff, John, compiler. "FLES Bibliography." **American Foreign Language Teacher** 2: 45-47; February 1972.

Kunkle, John F. "FLES Curricula: Saint-Cloud and Nuffield." **Modern Language Journal** 56: 85-86; February 1972.

———. "Now that FLES Is Dead, What Next?" **Educational Leadership** 29: 417-19; February 1972.

Gives reasons for the failure of FLES programs in most schools, and proposes the Home-School Language Switch Program in which English-speaking students are given their kindergarten, first grade, and most of second, third, and fourth grade instruction in a foreign language.

Landry, Richard G. "The Relationship of Second Language Learning and Verbal Creativity." **Modern Language Journal** 57: 110-13; March 1973.

Hypothesizes that second language learning at the elementary level results in an increased development of potential creativity in children.

Masciantonio, Rudolph. "The New FLES Latin Program in the School District of Philadelphia." **Modern Language Journal** 56: 168-71; March 1972.

Meloche, A. L. "Cooperation: The Key to Success with Oral French in the Elementary School." **Canadian Modern Language Review** 28: 34-40; October 1971.

O'Byrne, Vera de R. "Primary French in Tasmania." **Babel** 8: 18-20; April 1972.

Piel, Lilly. "French for Australian Schools." **Babel** 8: 15-17; April 1972.

Riddy, D. C. "Las lenguas vivas en la enseñanza primaria (The Teaching of Foreign Languages in Elementary Schools)." **YELMO; la revista del profesor de español** 3: 33-36; December 1971-January 1972.

Rowlands, David G. "Towards F.L.E.S. in Britain, Part I." **Modern Language Journal** 56: 13-20; January 1972.

———. "Towards FLES in Britain, Part II." **Modern Language Journal** 56: 80-84; February 1972.

———. "FLES, British-Style." **Today's Education** 62: 28-29; March 1973.

Considers the teaching of French in elementary schools in Great Britain a success because the classes are taught by regular classroom teachers, not specialists; the methods are flexible; and, a variety of materials is used.

Schuh, Hermann. "Deutsch als Fremdsprache im Kindergarten der Auslandsschule (German as a Foreign Language in Kindergarten in Schools Outside Germany)." **Zielsprache Deutsch** 1: 35-42; March 1970.

General Bibliographies

Lange, Dale L., compiler. **1969 ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages.** New York: American Council on the Teaching of Foreign Languages, May 1970. 52pp. Reprint from *Foreign Language Annals* 3; May 1970. (Paging not available) ED 040 625 MF-$0.65 HC-$3.29.

Compiled from a master list of about 300 journals and various book sources, this third annual selective bibliography published by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) lists 1,377 items concerned with pedagogy in modern foreign languages, Latin, Greek, English as a second language,

and applied linguistics. The 1969 listing provides continuity with the Birkmaier-Lange "Selective Bibliography on the Teaching of Foreign Languages, 1920-1966" and the ACTFL bibliographies of 1967 and 1968. The bibliography for 1969 differs in several ways from its predecessors. Changes have been made in the classification system in order to provide better organization of information published in the fields which relate to foreign language teaching. The most visible change in this regard is the addition of a new section entitled "General." The first division, which is entitled "Content and Organization of Foreign Language Learning," includes entries on linguistics, analysis and teaching of the sociocultural context, teaching the foreign literature, and curricular problems and developments. The second division is concerned with "Theory and Practice of Foreign Language Teaching and Learning" and includes sections entitled "Physiology and Psychology of Language Learning," "Teacher Education and Qualifications," "Methods, Equipment, and Testing." There is also an author index. For related documents see ED 021 152, ED 024 293, ED 025 988, and ED 029 158.

———. **1970 ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages.** New York: American Council on the Teaching of Foreign Languages, May 1971. 67pp. Offprint from *Foreign Language Annals* 4: 425-90; May 1971. ED 050 651 MF-$0.65 HC-$3.29.

Compiled from a master list of about 300 journals and various book sources. This fourth annual selective bibliography published by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) lists 1,734 items concerned with pedagogy in modern foreign languages, Latin, Greek, English as a second language, and applied linguistics. The 1970 listing provides continuity with the Birkmaier-Lange "Selective Bibliography on the Teaching of Foreign Languages, 1920-1966" and the ACTFL bibliographies of 1967, 1968, and 1969. Sections include: (1) Linguistics, (2) Culture, (3) Teaching the Foreign Literature, (4) Curriculum Problems and Developments, (5) Physiology and Psychology of Language Teaching, (6) Teacher Education and Certification, (7) Methods, (8) Equipment, and (9) Testing. There is also an author index. For related documents see ED 021 152, ED 024 293, ED 025 988, ED 029 158, and ED 040 625.

———. **1971 ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages.** New York: American Council on the Teaching of Foreign Languages, May 1972. ca. 82pp. Reprint from *Foreign Language Annals* 5: 485-567; May 1972. ED 072 675 MF-$0.65 HC-$3.29.

Compiled from a master list of about 300 journals and various book sources, this fifth annual selective bibliography published by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) lists 2,061 items concerned with pedagogy in modern foreign languages, Latin, Greek, English as a second language, and applied linguistics. The 1971 listing provides continuity with the Birkmaier-Lange "Selective Bibliography on the Teaching of Foreign Languages, 1920-1966" and the ACTFL bibliographies of 1967, 1968, 1969, and 1970. Sections include: (1) Linguistics, (2) Culture, (3) Teaching the Foreign Literature, (4) Curriculum Problems and Developments, (5) Physiology of Language Teaching, (6) Teacher Education and Certification, (7) Methods, (8) Equipment, and (9) Testing. An author index is included. For related documents, see ED 021 152, ED 024 293, ED 025 988, ED 029 158, ED 040 625, and ED 050 651.

Michel, Joseph. **A Suggested Bibliography for Foreign Language Teachers.** Revised edition. Austin: Texas University, Foreign Language Education Center, 1971. 38pp. ED 047 581 MF-$0.65 HC-$3.29.

This selected, classified bibliography cites publications intended for language teachers at all instructional levels. Major categories primarily include books in the following areas: (1) Philosophy of Language, (2) General and Applied Linguistics: French, German, Italian, Latin, Russian, Spanish, and English as a Second Language, (3) Psychology of Language: Verbal Behavior, Bilingualism, and Classroom Acquisition, (4) Physiology of Speech, (5) Methodology: History of Language Instruction, the Classroom, Testing, the Laboratory, and Audiovisuals, (6) Nature of Culture and Language, (7) Sources: Periodicals, Lists, and Bibliographies, and (8) Research. For the original version of the bibliography, see ED 010 937.

Language Laboratories

Books and Booklets

Cabus, Hans-Joachim, and Freudenstein, Reinhold. **Das Sprachlabor in der Schule (The Language Laboratory in Schools).** Ludwigshafen am Rhein (West Germany): Badichen Anilin-und Soda-Fabrik AG, 1971. 92pp. ED 057 643 MF-$0.65 HC-$3.29.

This technical manual for the use of language laboratories includes information on the following topics: (1) Types of Laboratories, (2) The Tape, (3) The Tape Recorder, (4) Other Basic Technical Equipment, (5) The Audio-Active Laboratory, The Audio-Active-Compare Laboratory, and an Evaluation of the Two, (6) Possibilities for Expanded Use, (7) Arrangement of the Laboratory Room, (8) The Teaching Program, (9) Techniques for Self-Programing, and (10) Use and Care of Equipment. An annotated bibliography and two glossaries of technical terms (English-German and French-German) are included.

Hutchinson, Joseph C., and Hutchinson, June O. "Criteria for Selecting Types of Foreign-Language Laboratory Systems." **ERIC Focus Reports on the Teaching of Foreign Languages, Number 20.** New York: American Council on the Teaching of Foreign Languages, 1970. 12pp. ED 049 662 MF-$0.65 HC-$3.29.

Focusing on the current status of the language laboratory in instructional use, this report stresses the need to employ a systems approach in the selection and operation of laboratory equipment. The author points out the interrelatedness of the key factors in any system, including: (1) People, (2) Method, (3) Instructional materials, (4) Equipment, and (5) Facilities. Three basic types of laboratories are described: the "Audio-Passive" (listen-only mode), "Audio-Active" (listen-respond mode), and the "Audio-Active-Compare" (listen-respond-record mode). The function of the laboratory is related to design, manufacture, and selection of equipment. Criteria concerning pedagogical, technical, and administrative matters are suggested. A selected bibliography concludes the report.

Irving, Evelyn Uhrhan. **Testing in the Language Laboratory.** Paper. Gatlinburg, Tennessee: Mountain Interstate Foreign Language Conference, October 10, 1970. 16pp. ED 069 170 MF-$0.65 HC-$3.29.

General guidelines for test preparation and use of the language

laboratory are developed in this paper. Comparisons between written tests and oral language laboratory tests underscore the importance of clarity in test item preparation. This study examines: (1) Test construction, (2) Types of questions, (3) Test administration, (4) Test scoring, (5) Student reference sheets, and (6) Post-test reviews.

Kummer, Manfred, and Willeke, Ottomar. **Arbeitsformen und Ablaufe im Sprachlabor (Exercises for and use of the Language Laboratory).** Philadelphia: Center for Curriculum Development, 1970. 86pp. ED 060 673 Available only from Center for Curriculum Development, 401 Walnut St., Philadelphia, PA 19106 ($5.00).

This teaching guide provides instruction in the use of language laboratories and the administration of various types of exercises. The Audio-Active and Audio-Active-Compare laboratories are described, and arguments for each are offered. After a brief discussion of the choice of material to be learned, an analysis of the following methods for practice and reinforcement is presented: Pattern Drills, Situational Dialogues, Conversation Models, Pronunciation and Intonation Training, Listening Exercises, and Poems and Songs. Extensive examples of repetition, reiteration, substitution, transformation, and contextualization drills; a glossary of technical and pedagogical terms; and a bibliography are provided.

Medley, Frank W. "Maintenance of the Language Laboratory." **ERIC Focus Reports on the Teaching of Foreign Languages, Number 26.** New York: American Council on the Teaching of Foreign Languages, 1972. 14pp. ED 069 190 MF-$0.65 HC-$3.29.

The purpose of this report is to identify the various aspects of language laboratory operation and maintenance as they relate to the teacher and the administrator, and to suggest certain practices which will result in more effective untilization of the installation. Discussion of the language laboratory includes: (1) Selection of Personnel, (2) Scheduling, (3) Budgeting, (4) Mechanical Operation and Staff Training, and (5) Preventive Maintenance. A sample form for scheduling the use of the laboratory and a sample laboratory service contract are included.

North Carolina State Department of Administration. **Standard Specification for Language Laboratory.** Raleigh: North Carolina State Department of Administration, February 9, 1971. 36pp. ED 057 435 MF-$0.65 HC-$3.29.

This specification covers the components of electronic and electromechanical equipment, nonelectronic materials for the teacher-student positions, and other items of a miscellaneous nature to provide for a complete and workable language laboratory facility. Language laboratory facilities covered by this specification are of two types: (1) Listening/Speaking/Monitoring (listen-respond) and (2) Listening/Speaking/Monitoring/Recording/Intercommunicating (listening/respond/record).

Sherrow, Renee. **Lab Software for the Seventies.** Regional meeting speech presented at Boston, Massachusetts, March 20, 1970. Middlebury, Vermont: National Association of Language Laboratory Directors, 1970. 11pp. ED 039 798 MF-$0.65 HC-$3.29.

Language laboratory practices, as they have developed during the 1960's, are examined with emphasis on the potential improvement of laboratory software. Convinced that weaknesses in the design of materials have led to the misuse and decline of the language laboratory, as well as to student boredom, the author offers alternative approaches in laboratory scheduling and materials design. The electronic classroom, student discipline, team teaching, laboratory supervision, taped speech speed, textual criticism, illustrations, tape cassettes, and individualized instruction are discussed. The final segment of the paper includes a tape script illustrative of the proposed principles.

Stack, Edward M. "The Mechanical Potential of the Language Laboratory." **ERIC Focus Reports on the Teaching of Foreign Languages, Number 14.** New York: American Council on the Teaching of Foreign Languages, 1970. 16pp. ED 038 072 MF-$0.65 HC-$3.29.

The basic mechanical functions of the foreign language laboratory described in this report enable utilization of authentic target language, linguistically effective learning devices, visuals, and facilities for monitoring and testing. Brief descriptions of 11 laboratory functions include: (1) Isolation (physical, acoustical, and pschological), (2) Program (lesson) Presentation, (3) Distribution System (switching program to students), (4) Student Record, (5) Monitor, (6) Intercommunication, (7) All-Call and Program Call, (8) Visual Displays, (9) Testing Equipment (automatic monitor, automatic multiple-choice testing device), (10) Supplementary Devices, and (11) Administrative Imperatives for Realizing Laboratory Potential. A selected bibliography is provided.

Thouma, Jean R. **Guidelines to Console Utilization.** First edition. Honolulu: Hawaii University, Foreign Language Laboratories, August 1972. 25pp. ED 071 488 MF-$0.65 HC-$3.29.

This brochure contains guidelines concerning the use of the master control panel of the language laboratory at the University of Hawaii. Three sections of guidelines are provided: (1) Master Control Panel — including Teacher Headset Functions and Student Booth Functions, (2) "Things To Know" — including the Switch Functions, Instant Communication Features, and Session Types, and (3) Checklists for Class Laboratory Sessions. The final section refers to several types of programs: (1) Console Program only, (2) Prerecorded Cartridges only, (3) Console Program and Blank Cartridges, (4) Live Program and Blank Cartridges, and (5) Automatic Test Tape and Blank Cartridges.

———. **Teacher's Handbook on Lab Utilization.** First edition. Honolulu: Hawaii University, Foreign Language Laboratories, August 1972. 29pp. ED 071 487 MF-$0.65 HC-$3.29.

The purpose of this brochure is to introduce teachers to the University of Hawaii's language laboratory facilities and services. Key features built into the laboratory are student cartridge decks and the dual-teacher console. The procedures and functions of the language laboratory are described in three major sections: (1) Student Facilities, (2) Teacher Facilities, and (3) Standing Operating Procedures. Appendixes include the Tape Code System, Lab Enrollment Statistics, Lab Programs Statistics, and Language Preference Statistics.

Periodicals

Deti, Daniel V. "The Human Factor and Efficient Utilization of the Language Laboratory." **NALLD Journal** 7: 23-39; Winter 1973.

Reports result of "Language Laboratory Utility-Analysis Survey" conducted among 467 foreign language teachers of 90 community colleges in California.

Di Pietro, Robert J. "The Perfume Factory: A Parable for Language Teachers." **Modern Language Journal** 57: 99-102; March 1973.

Supports the view that a teacher is needed to help students acquire foreign language skills and that language instruction cannot be exclusively entrusted to the language laboratory.

Frechette, Ernest A., compiler. "A Bibliography on the Language Laboratory, 1968-1971." **NALLD Journal** 6: 19-32; May 1972.

Froese, E. "The Language Lab Work. Some Practical Considerations." **Russian Language Journal** 24: 29-32; July 1970.

George, H. V. "Small Language Laboratory Design." **English Language Teaching** 24: 133-37; January 1970.

Plan for a language laboratory, designed from the teacher's point of view, where the isolation of students is avoided and maximum exploitation of facilities is allowed.

Gobel, Richard. "Programmierung — Repetieren — Mitschnitt: PRM-Automat fur den Fremdsprachenunterricht (Programing — Repeating — Monitoring and Recording: The PRM Device for the Teaching of Foreign Languages)." **Programmiertes Lernen, Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung** 9: 53-55; March 1972.

Griffiths, B. T. "A Repeater in the Language Laboratory." **Audiovisual Language Journal** 7: 173-79; Winter 1969-70.

Discusses the feasibility of the use of repeater devices in the language laboratory in order to enable the student to "recapitulate effortlessly and indefinitely any utterance of any length which is causing her/him difficulty or is of special interest."

Hans, F. H. "Stimulus: Padagogische Forderungen; Response: technische Realisierungen. Zum Gesprach zwischen Schule und Industrie (Stimulus: Pedagogical Demands; Response: Technical Realization. A Conversation Between School and Industry)." **Erfahrungsaustauschring Sprachlabor** 17: 1-5; November 1970.

Keller, Gottfried, and Hochgeschwender, Ludwig. "Die Verwendung des Arbeits — Projektors im Sprachlabor (The Use of the Projector in the Language Laboratory)." **Sprachlabor; und der audiovisuelle Unterricht** 2: 45-51; June 1970.

Kelz, Heinrich P. "Konzeption eines Sprachlabors für die Hochschule (Conception of a Language Laboratory for the College)." **Fremdsprachliche Unterricht** 5: 59-70; November 1971.

Special edition devoted to media in modern language instruction.

Krumm, Hans-Jurgen. "Beurteilungskriterien für Sprachlehranlagen (Evaluation Criteria for Language Laboratories)." **Programmiertes Lernen** 9: 175-81; September 1972.

———. "Der PRM-Automat in der Schule — eine Erganzung der Sprachlaborarbeit (The PRM-Device in the School: A Supplement to the Language Laboratory)." **Programmiertes Lernen, Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung** 9: 55-56; March 1972.

Krynitz, Roy L. "Report of the Feasibility Standing Committee." **NALLD Journal** 47: 3-9; October 1972.

Kumph, Gottfried. "Sprachlabormethodik und Sprachlabortechnik an Amerikanischen Hochschulen (Instructional and Technical Problems of Language Laboratory Work in American Institutions of Higher Education)." **Programmiertes Lernen, Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung** 9: 112-18; June 1972.

Lally, Dale V., Jr. "Dial Access at Marquette University." **NALLD Journal** 5: 58-63; October 1970.

———. "Video Tape Recorders and the Foreign Language Teacher." **NALLD Journal** 6: 22-26; December 1971.

Lurje, A. S., and Reichstein, A. D. "Ubungen für Fortgeschrittene im techischen Fremdsprachenkabinett (TFK) (Exercises for Advanced Students in the Language Carrel)." **Deutsch als Fremdsprache** 8: 35-43; 1971.

Maurer, Franz. "Das Villinger Modelle: ein Sprachlabor in Kompaktbauweise (The Villinger Model: A Compact Language Laboratory)." **Sprachlabor; und der audiovisuelle Unterricht** 1: 8-15; March 1970.

Monteverde G., Luisa. "Algunos aspectos sicolinguisticos de la instrucción programada en el laboratorio de idiomas (Some Psycholinguistic Aspects of Programed Instruction in the Language Laboratory)." **Lenguaje y ciencias** 7: 66-77; September 1971. ED 061 800 MF-$0.65 HC-$3.29.

This paper presents ideas on using programed instruction in the language laboratory for second language learning. Linear programing is more suited to language instruction than is branching, because the former more easily allows comparison between the students' and teachers' solutions and is technically less complicated and less expensive to implement. A microunit of instruction should include five phases: the teacher's solution to the problem of the microunit of the previous exercise, a new solution to the problem by the student, a new problem, the student's first solution to the problem, and a chance for the student to reproduce her/his solution. Five-element microunits and their advantages are discussed.

———. "Aprendizaje en grupo en el laboratorio de idiomas (Group Learning in the Language Laboratory)." **Lenguaje y ciencias** 7: 108-21; December 1971.

This paper describes a teaching method, presently in the experimental stage, that advocates the use of a programed instruction model in the language laboratory, with students working in homogeneous groups of three. The author describes the technical construction and operation of the language laboratory which allows three students to work together and to use a programed instructional format. The students study new grammar points in microunits. Diagrams illustrate the working of the program, and the author provides an explanation of the steps in its operation. An example of how the program works is presented.

Olechowski, Richard. "Experimenteller Vergleich der Effektivitat verschiedener Sprachlabor-Typen bei Kindern und Erwachsenen (An Experimental Comparison of the Effectiveness of Various Types of Language Laboratories with Children and Adults)." **Sprachlabor; und der audiovisuelle Unterricht** 4: 98-103; December 1970.

Schindler, Frank. "Kommunikationsstrukturen in Klassenraum und Sprachlabor; Analysen unter phonetischem Aspekt (Structures of Communication in the Classroom and the Language Laboratory; Analyses from a Phonetic Aspect)." **Sprachlabor; und der audiovisuelle Unterricht** 2: 33-45; June 1970.

Schrand, Heinrich. "Zur Sprachlaborarbeit im Franzosischunterricht für Erwachsene (Language Laboratory Work in French Instruction for Adults)." **Zielsprache Franzosisch** 1: 21-26; March 1973.

Short, Sarah. "Audio Speedteach." **Media and Methods** 9: 63, 65-66, 68; March 1973.

Discusses rate-controlled tape recordings as teaching aids and reviews research literature on listing comprehension of compressed speech.

Spears, Richard A. "A Second Look at Retrieval Systems." **NALLD Journal** 4: 72-80; May 1970.

Wakeman, Alan. "Are Language Laboratories Worth the Money?" **Visual Education** 19: 21; January 1971.

The Profession

Books and Booklets

Ludwig, Robert J. **Leadership in Foreign-Language Education: Developing the State Foreign Language Association.** New York: ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, 1972. 52pp. ED 069 199 MF-$0.65 HC-$3.29.

This report, intended for use by leaders of state foreign language associations, provides an extensive and comprehensive outline of the structure and activities representative of such organizations. Discussion focuses on these topics: (1) The Purpose of the State Association, (2) The Constitution, (3) The Management of the Association, (4) The Executive Secretary, (5) Membership, (6) The Association Budget, (7) Committees of the Association, (8) The Annual Meeting, (9) Regional Meetings, (10) Workshops, (11) Relations with the State Education Department, (12) Publications, and (13) Special Services. Appendixes contain: (1) Activities of States Organizations, (2) Sample Invitation To Join, (3) Sample Application, Membership Card, and Annual Meeting Registration, (4) Convention Checklist, and (5) Sample Publicity and Registration for a Joint Workshop.

Papalia, Anthony, and Doran, Rodney L. **The Supervisor as a Catalyst for Change: A Comparative Study on the Role of the Foreign Language and Science Supervisors.** Convention paper presented at Kiamesha Lake, N.Y., October 12, 1971. New York State Association of Foreign Language Teachers, 1971. 10pp. ED 055 526 MF-$0.65 HC-$3.29.

This survey was designed to determine the academic background, extra salary, released time, duties, and responsibilities of the foreign language and science supervisors employed by the public secondary schools in western New York and to identify the role they play in the improvement of instruction. More than 70 completed questionnaires serve as the basis of the report. Statistical data for both foreign language and science positions are tabulated in six tables comparing administrative titles, level of responsibilities of the positions, school enrollment and type of leadership, academic degrees and additional credits, and time distribution allotted for supervisory positions. A summary with general recommendations is included.

Washington University. **A Survey of Foreign Language Teachers' Assignments and Attitudes.** Seattle: Washington University, Foreign Language Program, 1971. 31pp. ED 056 628 MF-$0.65 HC-$3.29.

This survey, prepared in 1967 from the results of a questionnaire developed by the Washington Foreign Language Program, examines questions directly related to language teachers' backgrounds and teaching assignments and indicates their degree of agreement with a number of opinions frequently voiced by foreign language teachers. Some 496 language teachers participated in this study. Part 1 deals with teaching assignment, experience, and language proficiency while focusing on teaching levels, school enrollment, foreign language enrollment, classroom teacher experience, foreign language classroom teacher experience, major foreign language, proficiency in major foreign language, proficiency in minor foreign language, daily schedule, and language teaching. A broad variety of topics is examined in Part 2 concerning opinions and attitudes toward foreign language programs.

Periodicals

Ballard, Virginia S. "Teacher Rating." **American Foreign Language Teacher** 2: 17-18; October 1971.

Edgerton, Mills F., Jr. "The Foreign Language Teacher's Predicament." **Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages** 4: 7-11; March 1973.

Keynote address presented at the Summer Seminar of the Association of Departments of Foreign Languages (ADFL) at Colorado College, Colorado Springs, Colorado, June 1972.

Hsu, Kai-Yu. "The Teacher as an Architect of Learning." **Foreign Language Annals** 3: 377-82; March 1970.

Edited version of a keynote speech delivered at the Opening General Session of the Third Annual Meeting of ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages) on November 28, 1969, in New Orleans, Louisiana.

Kalivoda, Theodore B. "The Foreign Language Education Specialist and the Foreign Language Department." **Modern Language Journal** 55: 457-60; November 1971.

La Fountain, M. D. "SCL (The Senior Classical League)." **Classical Outlook** 49: 111-12; June 1972.

The Senior Classical League (SCL) was organized in 1960 to promote the study of classics in colleges and universities, and to serve as a liaison between the Junior Classical League (high school students) and the American Classical League (adult organization).

Moskowitz, Gertrude. "Interaction Analysis — A New Modern Language for Supervisors." **Foreign Language Annals** 5: 211-21; December 1971.

Mueller, Klaus A. "Judging the Competency of Teachers on the Performance of Their Students." **Modern Language Journal** 56: 10-12; January 1972.

Paper presented at a preconference workshop of the Fourth Annual Meeting of the American Council of the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), November 1970, in Los Angeles, California.

Parr, Betty. " 'No Man Is an Island.' " **Modern Languages** 53: 1-8; May 1972.

Stresses cooperation among professional language associations in promoting the study of languages. Presidential address given at the Annual Conference of the Joint Council of Language Associations held at the University of Nottingham, England, on December 28, 1971.

Rivers, Wilga M. "From the Pyramid to the Commune: The Evolution of the Foreign Language Department." **Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages** 3: 13-17; March 1972.

Paper presented at the annual meeting of the Association of Departments of Foreign Languages (ADFL) in Chicago, Illinois, December 28, 1971.

Schaefer, William D. "MLA, ADFL, and the Future of the Profession." **Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages** 4: 16-18; September 1972.

Paper presented at the 1972 Summer Seminar of the Association of Departments of Foreign Languages (ADFL) held June 19-23, 1972, at Colorado College, Colorado Springs, Colorado.

Taylor, James S. "Would Achievement Testing of Students Solve the Problem of Incompetent Language Teachers?" **Modern Language Journal** 56: 360-64; October 1972.

Teschner, Richard V. "A Report on the Professional Sessions at the Fifty-Fourth Annual Meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese." **Hispania** 56: 23-26; March 1973.

Reports on the preconference sessions of the Annual Meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, December 27-30, 1972, New York, New York.

Thogmartin, Clyde. "A Survey of Attitudes Toward Foreign Language Education Among 247 First-Year Language Students at Iowa State University." **Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages** 3: 39-45; December 1971.

Twaddell, W. Freeman. "Meditations about Us." **Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages** 4: 9-13; September 1972.

Address given at the Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages held in New York, New York, on April 14, 1972.

Yorke, Harvey F. "Of Foreign Languages . . . Some Hints on Do-It-Yourself Public Relations for Teachers." **Northern California Foreign Language Newsletter** 20: 5-8; May 1972. ED 065 002 MF-$0.65 HC-$3.29.

Seeking to help language teachers improve their public relations programs, the author analyzes fundamental principles of public relations and communications theory. Discussion centers on group dynamics and communications, differences between public relations and teaching, the importance of the message, and market analysis. Teachers are advised on how to make news and to deal with the media.

Teacher Education

Books and Booklets

Alberty, Elsie J. **Innovative Undergraduate Teacher Education Programs.** Columbus: Ohio State University, College of Education, July 1970. 59pp. ED 050 015 MF-$0.65 HC-$3.29.

This document contains brief descriptions of 12 experimental and/or innovative undergraduate teacher education programs currently underway in the College of Education, Ohio State University. Programs are: (1) Urban Teacher Education (14-credit-hour practicum), (2) English Education Inner-City Program (2-year practicum), (3) Industrial Arts Curriculum Project (3-year development and evaluation of a 2-year sequence in industrial technology for grades 7-10), (4) Microteaching for Foreign Language Teachers (an experimental study using videotaped lesson sequences), (5) microteaching in the social studies methods course (implemented in several Columbus area high schools), (6) Middle Elementary Teaching Team (METT) (2-year practicum for 3- or 4-member teams in grades 4-6), (7) New Careers in Early Childhood Education (2-year training of disadvantaged in work-study day care center program), (8) New Dimensions Program (2-year accelerated program to train ghetto high school dropouts as educational technologist aides), (9) Education Professions Development Act: Trade and Industrial Education (2-year in-service program leading to professional certificate), (10) Research and Development Program (30-hour program to train researchers), (11) Science and Mathematics Teacher Education Project (2-year program focusing on process approach), (12) Social Studies Education Program Abroad (15-credit program including seven weeks travel and study abroad).

Ball, R. Squier. **Linguistics Courses in Teachers' Colleges.** No source or date given. 5pp. ED 072 686 MF-$0.65 HC-$3.29.

The ideal linguistics course for undergraduates planning to teach a foreign language is one taught by a specialist thoroughly familiar with the linguistic problems of the language in question. The specialist should also be aware of the comparative problems of the student's native language. American students expecting to teach a foreign language should be intensely involved in discovering the linguistic problems of English as compared to the linguistic problems of the language they are to teach. If a student's study time is limited, the student should be able to take those courses which would be most useful in her/his future job.

Crosbie, Keith, and others. **Foreign Language Teacher Education in 1971: A Position Paper.** Trenton, N.J.: National Council of State Supervisors of Foreign Languages, 1972. 20pp. ED 066 989 MF-$0.65 HC-$3.29.

This paper identifies areas of weakness in existing programs of foreign language education for secondary teachers and suggests how improvements may be effected. The National Council of State Supervisors of Foreign Languages, recognizing the need for change in language teacher education programs, discusses four major areas of concern. Remarks are directed to: (1) Advanced Courses, (2) Professional Education Courses, (3) The Foreign Language Methods Course, and (4) The Student Teaching Experience. An extensive bibliography lists books and articles on general teacher education and foreign language education.

Eder, Michael D. **A Study of the Effectiveness of the Videotape Recorder With and Without Modeling in the In-Service Training of Teachers.** Thesis. College Park: University of Maryland, College of Education, 1971. 125pp. ED 053 547 Available only from Dr. Michael D. Eder, Department of Administration, Supervision and Curriculum, College of Education, University of Maryland, College Park, MD 20740.

A study was conducted to determine whether the use of a model enhances the effectiveness of videotape recorded microteaching sessions in changing the behavior of in-service foreign language teachers. The subjects of the experiment were divided into four groups: men teachers of Spanish, women teachers of Spanish, men teachers of French, and women teachers of French. The experimental groups saw a 10-minute videotaped demonstration of a suggested method for teaching vocabulary. The control group did not see the demonstration. Teachers in both groups participated in a videotaped microteaching session. The teachers were subsequently observed to see if they altered their teaching style. It was found that the use of videotape recording with a model is significantly more effective than the use of videotape without a model in producing desired changes in teaching behavior. Some secondary findings concerning the interaction effects between sex and each of the other three factors of age, experience, and academic preparation indicate possible areas for further research.

Fryer, T. Bruce. **Toward a Systems Approach in the Preparation of Spanish Teachers.** Annual meeting paper presented in New York, December 29, 1972. Wichita State University, Wichita, Kans.: American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Inc., 1972. 16pp. ED 071 536 MF-$0.65 HC-$3.29.

This paper outlines and discusses the nature of the systems

approach to teacher education in foreign languages. The following topics are discussed: (1) Purpose of the System, (2) Content of the Teacher Preparation Program, (3) Development of Objectives, (4) Academic Foundations—Objectives, (5) Foreign Language-Culture, (6) Systems Approach Process, (7) Analysis of Learning Tasks, (8) Need for National Direction and Local Implementation, (9) System Design, (10) Implementation, and (11) Feedback. Three illustrations are included concerning foreign language teacher preparation as a system, components and domains of learning, and a flow chart of a systems model for Spanish teacher preparation.

Green, Jerald R., and Pouiln, Norman A. **French Phonology for Teachers: A Programmed Introduction.** Philadelphia: Center for Curriculum Development, Inc., 1971. 117pp. ED 048 811 Available only from Center for Curriculum Development, Inc., 401 Walnut St., Philadelphia, PA 19106 ($2.70).

This programed, self-instructional course has the following terminal objectives: (1) To present some notions of the science of linguistics and the major branches of linguistics, (2) To teach the segmental and suprasegmental phonemes of French, (3) To identify the major articulatory problems of French for the native speaker of English, (4) To assist the teacher and future teacher of French to teach pronunciation and to diagnose pronunciation problems in their students, (5) To provide articulatory hints to the teacher, (6) To suggest procedures for overcoming linguistic interference, and (7) To enable the user to read professional literature on French linguistics with a measure of understanding. The program is divided into 27 subsections on: language and linguistics, phonetics and phonology, voicing, point and manner of articulation, special consonant problems, phonemics, vowels, vowel classification, nasal vowels, semivowels, special pronunciation problems, rhythm, and intonation. The text contains more than 675 programed frames.

Hanzeli, Victor E., and Love, William D., editors. **New Teachers for New Students: Proceedings of the Seattle Symposium on the Training of Foreign Language Teachers.** Conference report. New York: American Council on the Teaching of Foreign Languages, 1970. 85pp. ED 057 694 MF-$0.65 HC-Available only from MLA Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, NY 10011 ($2.00).

The papers given at the Seattle Symposium on the Training of Foreign Language Teachers, compiled in this publication, contribute to a redefinition of the purpose of language instruction in education and the role of the foreign language classroom. The interests and aspirations of the "new student," a focal point of the 1970 Northeast Conference, are seen as central to the new learner-centered programs with multiple goals and multiple values that respect each student's motivation and talent. Introductory remarks are followed by these articles: (1) "Teacher Training — for What?" by Lorraine Strasheim, (2) "A Learner-Centered Teacher Training Program" by Donald Ryberg, (3) "Getting There from Here: The Dilemma in Music Education" by James Carlsen, (4) "What Do We Really Want from a Foreign Language Teacher?" by Phillip Leamon, (5) "Teacher Student Relations — Coercion or Cooperation?" by Wilga Rivers, (6) "The In-Service Education of Foreign Language Teachers" by Leo Benardo, and (7) "Study Program for Foreign Language Teachers at Rennes" by Norman Stokle. A section entitled "Topics and Talk," an epilogue, and a list of participants are included.

Hasenauer, Gerard J. **An Open Letter to New Student Teachers.** Geneseo, N.Y.: State University College of Arts and Sciences, n.d. 7pp. ED 066 096 MF-$0.65 HC-$3.29.

Practical advice is offered to the prospective practice teacher in this article. Comments focus on public relations, instructional materials, teaching methods, dress standards, student evaluation, and student-teacher relationships.

Hulet, Claude L., and others. **Teacher Training Practices in Foreign Language Instruction.** Sacramento: California State Department of Education, 1970. 34pp. ED 046 285 MF-$0.65 HC-$3.29.

This survey of teacher training programs and teacher attitudes, made in the fall of 1969, considers two broad areas of interest. One part was prepared to obtain information regarding foreign language teacher training programs and practices at colleges and universities in California. An opinionnaire, completed by 934 California language teachers, deals with professional courses and in-service work that the teachers had taken and their attitudes toward that training. Appendixes contain information on: (1) The survey, (2) Participating schools, (3) Questionnaire on the preparation of foreign language teachers, and (4) Biographical data. Tables on courses, programs, methods, course evaluation, and in-service programs are included.

Mackey, William Francis. **Graduate Education in Foreign Language Teaching.** Quebec: Laval University, International Center for Research on Bilingualism, 1971. 24pp. ED 071 530 MF-$0.65 HC-$3.29.

The nature and function of teacher education for prospective language teachers is seen to comprise four main components: (1) Academic, (2) Theoretical, (3) Technical, and (4) Practical. Academic courses assure that future language teachers master the target language and are familiar with its culture. Theoretical courses on language didactics provide trainees with the professional underpinning on which to base the varied activities of their separate careers. Technical courses prepare future teachers in the use of all instruments with which they can improve their professional productivity and performance. The final section of this work outlines some of the general characteristics of practice teaching and gives an account of several recent improvements. Final observations concerning the use of the videotape recorder emphasize its growing importance in teacher education programs.

Washington University. **Summary of Foreign Language Teacher Training Survey.** Seattle: Washington University, Foreign Language Program, 1971. 14pp. ED 056 827 MF-$0.65 HC-$3.29.

Results of a survey conducted in the spring of 1969 by the Washington Foreign Language Program and local school districts of recent graduates from the University of Washington are presented in this report. Information concerning the background and experiences of 52 practicing teachers in seven urban and suburban districts is summarized in tables on: (1) Year of Graduation, (2) Undergraduate Institutions, (3) Undergraduate Major Language, (4) Undergraduate Minor Language, (5) Other Languages, High School, Undergraduate, and Graduate, (6) Foreign Study and Travel, (7) Credits Earned in Linguistics, (8) Total Credits in Literature in Major Language, (9) Courses Related to Foreign Language Teaching, (10) Graduate Institution, (11) Credits Earned Since the B.A., (12) Teaching Assignments by High School Language, Level, and Subject, and (13) Evaluation of College Training.

Weiss, Louis. **The Cooperative Summer School: A Modification of the Microteaching Approach to Teacher Training.** Stanford University: Stanford Center for Research and Development in Teaching, 1972. 15pp. ED 063 848 MF-$0.65 HC-$3.29

Training procedures used with foreign language interns in the

Stanford Secondary Teacher Education Program during the summer of 1970 are described in this memorandum. Principal departures from the more traditional microteaching procedures allow students to work in more realistic and natural settings while practice teaching, and permit replacement of the teacher-centered microlesson with a more student-centered teaching experience. Criticism of early microteaching models precedes an explication of the Stanford Program.

Periodicals

Altman, Howard B. "The Seattle Symposium on the Training of Foreign Language Teachers." **Modern Language Journal** 55: 230-33; April 1971.

Summary of a symposium sponsored by the Washington Foreign Language Program on October 5-6, 1970.

Altman, Howard B., and Ramirez, Arnulfo G. "Beyond Micro-Teaching: Some First Steps in Individualizing Preservice Training for Foreign Language Teachers." **Modern Language Journal** 55: 276-80; May 1971.

Bartley, Diana E. "Micro-Teaching: Rationale, Procedures and Application to Foreign Language." **Audiovisual Language Journal** 7: 139-44; Winter 1969-70.

Discussion of microteaching, a scaled-down teaching exercise for teacher trainees developed at Stanford University; a brief lesson consisting of one particular teaching skill and presenting one particular concept in the trainee's subject matter field is taught, followed by immediate supervisory and pupil feedback on the performance.

Berger, Allen. "The International Mythological Language Arts Association." **Reading Improvement** 9: 25-27; Spring 1972.

Suggests ways to improve the quality of language arts instruction in this lighthearted presentation of the objectives and resolutions of a mythical international language arts association.

Bode, Hans. "Universitat und Fremdsprachenlehrer (The University and Foreign Language Teachers)." **Neueren Sprachen** 69: 105-11; March 1970.

Busse, Bonnie B. "Innovation in the Professional Preparation of Foreign Language Teachers." **Bulletin of the Illinois Foreign Language Teachers Association** 4: 20-27; April 1972. ED 061 847 MF-$0.65 HC-$3.29.

A brief review of innovative approaches to the teaching of foreign languages during the 1960's is presented in this report. The potential use of media in current programs is emphasized in a discussion of: (1) Creative application of technology in the solution of instructional problems, (2) Television and related media, (3) Observation via television and videotape, (4) Microteaching, (5) Interaction analysis, (6) Performance curriculum, and (7) Individualization.

Caimano, Rose Aquin. "The Art of Teaching — Changing or Immutable?" **New York State Language Federation Bulletin** 21: 14-22; January 1970.

Speech given at the Annual Meeting, New York State Federation of Foreign Language Teachers (NYSFFLT), October 20, 1969, at Kiamesha Lake, New York.

Edgerton, Mills F., Jr. "Training the Language Teacher — Rethinking and Reform." **Foreign Language Annals** 5: 197-205; December 1971.

Revised version of a paper delivered at the First Chairmen's Seminar of the Association of Departments of Foreign Languages, held June 1971 at Middlebury College, Vermont.

Experiment in International Living. School for International Training. "A New Master of Arts in Teaching for Language Teachers." **American Foreign Language Teacher** 1: 22-25; April 1971.

Forster, Ursula. "Zu einigen Problemen der Zielstellung für die sprachpraktische Ausbildung von Deutschlehrern (On a Few Problems of Goal Setting in the Practical Linguistic Training of German Teachers)." **Deutsch als Fremdsprache** 8: 337-43; 1971.

Hill, John C. "Report on SK 6 Berlin." **Canadian Modern Language Review** 28: 70-73; March 1972.

Describes special summer course attended by 18 Ontario German teachers at the Goethe Institute in West Berlin in 1971. Speech delivered on October 2, 1971, at the German Sub-Section of Ontario Modern Language Teachers' Association, Ottawa, Canada.

Hoelzel, Alfred. "On the Exercise of Professional Birth Control: Training Undergraduates for F. L. Training." **American Foreign Language Teacher** 1: 15-21, 43; April 1971.

Keller, Gottfried, and Barclay, W. J. Ronald. "Versuch zur erlangung einer Lehrbefahigung für Neusprachler im Ausland durch eine bilaterale padagogische Ausbildung in Grossbritannien und Deutschland (An Attempt To Achieve Teacher Certification for Foreign Modern Language Teachers Through Bilateral Teacher Education in Great Britain and Germany)." **Neusprachliche Mitteilungen** 25: 32-36; February 1972.

Klein, Josef. "Kontaktstudium und Deutschunterricht ('Contact Study' and German Instruction)." **Linguistik und Didaktik** 2: 253-61; 1971.

Klein, Kurt A. "The E P D A Russian Teachers Institute at the University of Illinois." **Russian Language Journal** 24: 20-28; July 1970.

McArdle, Richard J. "Training Language Teachers — A Systems Approach." **Foreign Language Annals** 4: 293-98; March 1971.

Meder, Zoltan. "The Language Laboratory and Foreign Language Teacher Training." **NALLD Journal** 4: 10-14; May 1970.

Mueller, Klaus A. "Aspects in Training and Supervising College Teachers of Foreign Languages." **Foreign Language Annals** 5: 236-39; December 1971.

Niedzielski, Henri. "L'énquete linguistique et son application à la correction de l'expression orale (Linguistic Inquiry and Its Application to the Correctness of Oral Expression)." **IRAL/ International Review of Applied Linguistics in Language Teaching** 8: 291-95; November 1970.

This article suggests applying the methods of linguistic investigation which dialectologists use in field work to the systematically programed training of foreign language teachers in hearing and correcting the phonemic deviations in their students' pronunciation of the target language.

Normand, Claudine, "De quelques notions fondamentales sur un enseignment d'initiation à la linguistique (Some Basic Notions on an Introductory Course in Linguistics)." **Langue française** 14: 32-44; May 1972.

Special issue devoted to linguistics in teacher preparation and higher education.

Paulston, Christina Bratt. "Language Training via Videotape." **Audiovisual Instruction** 17: 30-32; April 1972.

Politzer, Robert L. "Some Reflections on the Practice Element in Teacher Training: The Stanford Experience." **American Foreign Language Teacher** 1: 7-10, 45, 47; April 1971.

Roy, Robert R. "Second Language Teachers — Orphans of the Profession." **Canadian Modern Language Review** 27: 13-16; January 1971.

Address delivered at the Founding Conference of the Canadian Association of Second Language Teachers, Winnipeg, Manitoba, October 23, 1970.

Schlegelmilch, Wolfgang. "Die Hospitationsubung als didaktisches Seminar (Observation as a Pedagogical Seminar)." **Englisch** 7: 80-86; July 1972.

Schoell, Konrad. "Uber Sinn und Form des Proseminars (The Purpose and Form of the Proseminar)." **Neueren Sprachen** 70: 252-56; May 1971.

Shinall, Stanley L., and Shinall, Anne R. "To Teach or Not To Teach: Is Para-Teaching the Answer?" **French Review** 46: 766-72; March 1973.

Siliakus, H. J. "The Training of Teachers for the Audio-Lingual Method." **Babel** 8: 19-21; October 1972.

Abridged version of lecture presented at an in-service training course sponsored by the Modern Language Teacher's Association (Australia) at Hobart, Australia, July 13-14, 1972.

Smith, Alfred N. "How To Train Prospective Foreign Language Teachers In the Use of Individualized Instruction." **Foreign Language Annals** 6: 220-24; December 1972.